

EXCLUSIVE ***MIX C.S.I.*** ***MIX R.S.I.***

English

Installation and use manual

Français

Manuel d'installation et d'utilisation

Español

Manual para la instalación y el uso

Português

Manual para instalação e uso

Slovensko

Navodila za vgraditev, priključitev in uporabo

Magyar

Telepítői és felhasználói kézikönyv

Romana

Manual de instalare si utilizare

Hrvatski

PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I KORIŠTENJE

Srpski

PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I KORIŠĆENJE

Slovensky

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE



Beretta

English

EXCLUSIVE boiler complies with basic requirements of the following Directives:

- Gas directive 90/396/EEC
 - Yield directive 92/42/EEC
 - Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC
 - Low-voltage directive 73/23/EEC
- Thus, it is EC-marked

Français

La chaudière **EXCLUSIVE** est conforme aux prescriptions essentielles des Directives suivantes :

- Directive gaz 90/396/CEE
 - Directive rendements 92/42/CEE
 - Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE
 - Directive basse tension 73/23/CEE
- et peut donc être estampillée CE

Español

La caldera **EXCLUSIVE** es conforme a los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

- Directiva gas 90/396/CEE
 - Directiva rendimientos 92/42/CEE
 - Directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
 - Directiva baja tensión 73/23/CEE
- y por lo tanto es titular de la marca CE

Português

A caldeira **EXCLUSIVE** está conforme com os requisitos essenciais das seguintes Directivas:

- Directiva gás 90/396/CEE
 - Directiva rendimentos 92/42/CEE
 - Directiva compatibilidade electromagnética 89/336/CEE
 - Directiva baixa tensão 73/23/CEE
- é portanto titular de marcação CE

Slovensko

Kotel **EXCLUSIVE** ustreza temeljnim zahtevam naslednjih Uredb:

- Uredba o plinu 90/396/CEE
 - Uredba o izkoristkih 92/42/CEE
 - Uredba o elektromagnetni ustreznosti 89/336/CEE
 - Uredba o nizki napetosti 73/23/CEE,
- torej nosi oznako CE

Magyar

Az **EXCLUSIVE** kazán teljesíti az alábbi irányelvek lényegi követelményeit:

- 90/396/EGK sz. gáz irányelv
 - 92/42/EGK sz. irányelv a vízmelegítő kazánokról
 - 89/336/EGK sz. irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
 - 73/23/EGK sz. irányelv a kisfeszültségű berendezésekről
- így jogosan viseli a CE-jelet

Romana

Centrala **EXCLUSIVE** este fabricata in conformitate cu cerintele urmatoarelor Directive:

- Directiva gaz 90/396/EEC
 - Directiva eficienta 92/42/EEC
 - Directiva compatibilitate electromagnetica 89/336/EEC
 - Directiva voltaj redus 73/23/EEC
- Prin urmare, este marcat cu simbolul CE

Hrvatski

Kotao **EXCLUSIVE** je usklađen s osnovnim zahtjevima slijedećih Direktiva:

- Direktiva plin 90/396/CEE
 - Direktiva učinak 92/42/CEE
 - Direktiva elektromagnetska kompatibilnost 89/336/CEE
 - Direktiva niski napon 73/23/CEE
- pa zato ima pravo nositi oznaku CE

Srpski

Kotao **EXCLUSIVE** je usklađen sa osnovnim zahtevima sledećih Direktiva:

- Direktiva gas 90/396/CEE
 - Direktiva učinak 92/42/CEE
 - Direktiva elektromagnetska kompatibilnost 89/336/CEE
 - Direktiva niski napon 73/23/CEE
- pa zato ima pravo da nosi oznaku CE

Slovensky

Ohrievač **EXCLUSIVE** je vyrobený v súlade s následovnými nariadeniami:

- Nariadenie týkajúce sa plynu 90/396/CEE
 - Nariadenie o výkonoch 92/42/CEE
 - Nariadenie o elektromagnetickej zlučiteľnosti 89/336/CEE
 - Nariadenie o nízkom napätí 73/23/CEE,
- a z týchto dôvodov je nositeľom značky CE



0694

51BP2736



This handbook contains data and information for both users and fitters.

In detail:

- the chapters entitled “Installing the boiler, Water connections, Gas connection, Electrical connection, Filling and draining, Evacuating products of combustion, Technical data, Programming parameters, Gas regulation and conversion” are intended for fitters;
- the chapters entitled “Warnings and safety devices, Switching on and using” are for both users and fitters

Installer’s-user’s manual	6
Boiler operating elements	226
Hydraulic circuit	229-232
Electric diagrams	236
Circulator residual head	243

The following symbols are used in this manual:



CAUTION = operations requiring special care and adequate preparation



NOT ALLOWED = operations that MUST NOT be performed



Ce manuel contient des données et des informations destinées à l'utilisateur et au monteur. Et plus précisément :

- Les chapitres “ Installation de la chaudière, Raccordements hydrauliques, Raccordement du gaz, Branchement électrique, Remplissage et vidage, Evacuation des produits de la combustion, Données techniques, Configuration des paramètres, Réglage et Transformation gaz ” s'adressent spécifiquement au monteur ;
- Les chapitres “ Avertissements et mesures de sécurité, Allumage et fonctionnement ” s'adressent à l'utilisateur et au monteur.

Manuel d'installation-utilisateur	28
Éléments fonctionnels de la chaudière	227
Circuit hydraulique	229-232
Schéma électrique	236
Prévalence résiduelle du circulateur	243

Dans ce manuel nous utilisons parfois les symboles suivants:



ATTENTION = indique les actions demandant une prudence particulière et une préparation adéquate



INTERDICTION = indique les actions NE DEVANT JAMAIS être exécutées



Este manual contiene datos e informaciones destinados tanto al usuario como al instalador. En especial:

- los capítulos “Instalación de la caldera, Conexiones hidráulicas, Conexión gas, Conexión eléctrica, Llenado y vaciado, Evacuación productos de la combustión, Datos técnicos, Programación parámetros, Regulación y Transformación gas” son los que se refieren al instalador;
- los capítulos “Advertencias y seguridades, y Encendido y funcionamiento” son los que se refieren tanto al usuario como al instalador

Manual para el instalador-usuario	50
Elementos funcionales de la caldera	227
Circuito hidráulico	230-233
Esquema eléctrico	236
Altura de elevación restante del circulator	244

En algunas partes del manual se utilizan los símbolos:



ATENCIÓN = para acciones que requieren particular atención y preparación adecuada



PROHIBIDO = para acciones que NO TIENEN que ser absolutamente realizadas



Este livrete inclui dados e informações destinados quer ao usuário quer ao instalador .

Especificadamente:

- os capítulos “Instalação da caldeira, Conexões hidráulicas, Conexão gás, Ligaçao eléctrica, Enchimento e esvaziamento, Evacuação dos produtos da combustão, Dados técnicos, Programação parâmetros, Regulação e Transformação gás” são aqueles referidos ao instalador;
- os capítulos “Advertências e seguranças e Ignição e Funcionamento” são aqueles referidos quer ao usuário quer ao instalador.

Manual do instalador-usuário	72
Elementos funcionais da caldeira	227
Circuito Hidráulico	230-233
Diagrama Eléctrico	237
Altura total de elevação residual da bomba circuladora	244

Em algumas partes do manual são utilizados os símbolos:



ATENÇÃO = para acções que exigirem particular cuidado e preparação adequada



PROIBIDO = para acções que NÃO SE DEVEM absolutamente executar



Pričujoči priročnik vsebuje podatke in informacije, ki so namenjeni tako uporabniku, kot tudi vgraditelju. Posebej pa še:

- poglavja "Namestitev in priključitev kotla, Hidravlični priključki, Priključitev plina, Električni priključki, Polnjenje in izpraznitev, Odvajanje proizvodov zgorevanja, Tehnični podatki, Programiranje parametrov, Nastavitve in zamenjava vrste plina", ki so namenjena vgraditelju
- poglavji "Opozorila in varnost in Vključitev in delovanje", namenjeni vgraditelju in uporabniku.

Navodila za vgraditelja-uporabo	94
Sestavni deli kotla	227
Hidravlična napeljava	230-233
Električna shema	237
Presežni tlak črpalke	244

V nekaterih delih pričujočega priročnika smo uporabili simbole:



POZOR = za posege, ki zahtevajo posebno pozornost in ustrezno usposobljenost.



PREPOVEDANO = za posege in dejanja, ki so v vsakem primeru prepovedani.



Jelen kézikönyv mind a felhasználó mind a telepítő számára tartalmaz információkat.

Pontosabban:

- a telepítő részére szánt fejezetek "A kazán telepítése, Vízbekötések, Gázbekötés, Elektromos bekötés, Feltöltés és a berendezés víztelenítése, Égéstermék elvezetés, Műszaki adatok, Paraméterek programozása, Gázbeállítások és gáztípusváltás";
- a telepítő és a felhasználó részére egyaránt szánt fejezetek az "Általános tudnivalók és biztonsági előírások, Begyűjtés és működés".

Telepítői kézikönyv-felhasználói kézikönyv	116
A kazán funkcionális alkatrészei	228
Vízkeringtés	230-233
Villamos kapcsolási rajz	237
A keringető szivattyú maradék emelőnyomása	244

A kézikönyvben szerepelnek az alábbi szimbólumok:



FIGYELEM = megfelelő körütekintést és felkészültséget igénylő tevékenységek



TILOS = olyan tevékenységek, miket szigorúan TILOS végrehajtani



Acest manual contine date si informatii atat pentru utilizator cat si pentru instalator.

Si anume:

- capitolele intitulate "Instalarea cazanului, Conectare la rețeaua de apă, Conectare la rețeaua de gaz, Conexiuni electrice, Umplerea și golirea instalatiei, Evacuarea produselor de ardere, Date tehnice, Programarea parametrilor, Reglare și conversie gaz" sunt dedicate instalatorilor;
- capitolele intitulate "Avertizari si masuri de siguranta, Pornire si utilizare" sunt dedicate atat instalatorilor cat si utilizatorilor.

Manual instalator-utilizator	138
Elementele functionale ale centralei	228
Circuit hidraulic	231-234
Scheme electrice	238
Presiune reziduala circulator	244

In cuprinsul manualului se folosesc urmatoarele simboluri:



ATENȚIE = operatiunile necesita o atentie speciala si o pregatire adecvata



INTERZIS = este interzisa executarea acestor operatiuni



Ova knjižica sadrži podatke i informacije namijenjene kako korisniku tako i instalateru.

Točnije:

- poglavlja "Montaža kotla, Spajanje vode, Spajanje plina, Električna spajanja, Punjenje i pražnjenje, Odvođenje proizvoda izgaranja, Tehnički podatci, Programiranje parametara, Reguliranje i promjena vrste plina" su namijenjena instalateru;
- poglavlja "Upozorenja i zaštite te Paljenje i rad" su namijenjena kako korisniku tako i instalateru.

Priručnik za instalatera-korisnika	160
Funkcionalni dijelovi kotla	228
Vodeni krug	231-234
Električna shema	238
Raspoloživa dobavna visina cirkulacijske crpke	244

U nekim dijelovima priručnika su korišteni simboli:



POZOR = za one postupke koji zahtijevaju posebnu pozornost i odgovarajuću stručnost



ZABRANJENO = za one postupke koji SE NE SMIJU nikada činiti



Ova knjižica sadrži podatke i informacije namenjene kako korisniku tako i instalateru.

Tačnije:

- poglavlja "Montaža kotla, Spajanje vode, Spajanje gasa, Električna spajanja, Punjenje i pražnjenje, Odvođenje proizvoda sagorevanja, Tehnički podaci, Programiranje parametara, Podešavanje i promena vrste gasa" su namenjena instalateru;
- poglavlja "Upozorenja i zaštite te Paljenje i rad" su namenjena kako korisniku tako i instalateru.

Priručnik za instalatera-korisnika	182
Funkcionalni delovi kotla	228
Vodeni krug	231-234
Električna šema.	238
Karakteristike cirkulacione pumpe	244

U nekim delovima priručnika su korišćeni simboli:



PAŽNJA = za one postupke koji zahtevaju posebnu pažnju i odgovarajuću stručnost



ZABRANJENO = za one postupke koji SE NE SMEJU nikada činiti



Tento návod obsahuje údaje a informácie určené tak pre inštaláciu ako aj pre užívateľa. Presnejšie:

- časti "Inštalácia ohrievača, Hydraulické napojenia, Zapojenie plynu, Elektrické zapojenie, Naplnenie a vyprázdnenie, Vyprázdnenie produktov spaľovania, Technické údaje, Programovanie parametrov, Regulovanie a Transformácia plynu" sú určené pre inštalátora;
- časti "Upozornenia a bezpečnostné opatrenia a Zapnutie a fungovanie" sú určené tak pre užívateľa ako aj pre inštalátora

Návod na inštaláciu-použitie	204
Funkčné časti ohrievača	228
Hydraulický obvod.	231-234
Elektrická schéma	239
Zvyškový tlak cirkulátora	244

V niektorých častiach návodu sú použité symboly:



POZOR = činnosti, ktoré vyžadujú obzvlášť opatrosť a potrebnú teoretickú a praktickú prípravu



ZÁKAZ = činnosti, ktoré NEMAJÚ byť v žiadnom prípade vykonané

1.

UPOZORENJA I ZAŠTITE

- ⚠ Pri proizvodnji kotlova u našim pogonima vodi se posebna briga o pojedinim komponentama, kako bi se zaštitilo bilo korisnika bilo instalatera od eventualnih nezgoda. Preporučuje se dakle stručnom osoblju, da nakon svakog zahvata na proizvodu, obrati posebnu pozornost na električne spojeve, a posebno na dijelove kabela s kojih je skinuta izolacije, koji ni u kojem slučaju ne smiju viriti iz stezaljke, kako bi se spriječio eventualni dodir sa "živim" dijelovima vodiča.
- ⚠ Ovaj priručnik s uputama čini sastavni dio uređaja: osigurajte da bude uvijek uz aparat, pa i u slučaju predaje drugom korisniku ili preseljenju na drugu instalaciju. U slučaju njegovog oštećenja ili gubitka zatražite od svojeg Tehničkog servisa novi primjerak.
- ⚠ Montažu kotla i svaku drugu tehničku pomoć i održavanje smije obavljati samo stručno osoblje prema važećim zakonskim propisima.
- ⚠ Preporučuje se instalateru da poduči korisnika o radu aparata i o osnovnim mjerama zaštite.
- ⚠ Ovaj kotao se smije koristiti samo za ono za što je izričito namijenjen. Isključena je bilo kakva ugovorna i izvan ugovorna odgovornost proizvođača za štete prouzročene osobama, životinjama ili stvarima, zbog grješaka pri montaži, reguliranju, održavanju ili zbog krivog korištenja.
- ⚠ Ovaj aparat služi za proizvodnju tople vode, pa mora biti spojen na instalaciju grijanja i/ili na mrežu za razvod tople sanitarne vode, zavisno o njegovim svojstvima i o njegovoj snazi.
- ⚠ Nakon skidanja ambalaže, provjerite je li sadržaj neoštećen i potpun. U slučaju nedostatka obratite se prodavaču od kojega ste aparat kupili.
- ⚠ Odvod sigurnosnog ventila mora biti spojen na odgovarajući sustav sakupljanja i odvodnje. Proizvođač aparata nije odgovoran za eventualne štete uzrokovane proradom sigurnosnog ventila.
- ⚠ Zaštitne sustave i sustave automatske regulacije aparata tijekom cijelog radnog života instalacije ne smije mijenjati ni proizvođač ni dobavljač.
- ⚠ U slučaju kvara i/ili lošeg rada aparata isključite ga i suzdržite se od bilo kakvog pokušaja popravka ili direktnog zahvata.
- ⚠ Tijekom montaže potrebno je obavijestiti korisnika da:
 - u slučaju istjecanja vode mora zatvoriti dovod vode i odmah obavijestiti Tehnički servis
 - mora periodično provjeravati, na upravljačkoj ploči, pali li se ikona (☐). Ovaj simbol pokazuje da tlak u instalaciji nije pravilan. U tom slučaju se mora instalacija dopuniti vodom kako je opisano u poglavlju "Funkcije kotla"
 - se preporučuje, ako se kotao ne će duže vremena koristiti, pozvati Tehnički servis kako bi učinio slijedeće:
 - postavio glavnu sklopku aparata i onu

instalacije u položaj "isključeno"

- zatvorio sve slavine na plinu i vodi kako na instalaciji grijanja (MIX C.S.I.-MIX R.S.I.) tako i na sanitarnoj (MIX C.S.I.)
- ispraznio instalaciju grijanja (MIX C.S.I.-MIX R.S.I.) i sanitarnu (MIX C.S.I.) ako postoji opasnost od zamrzavanja
- kotao treba održavati barem jedanput godišnje i to pravovremeno programirati sa Tehničkim servisom

Radi sigurnosti dobro je podsjetiti da:

- ⊖ se ne preporučuje korištenje kotla bez nadzora djeci i nesposobnim osobama
- ⊖ je opasno uključivati električne uređaje ili aparate, kao što su sklopke, aparati za domaćinstvo i sl., kad se osjeća miris plina ili proizvoda izgaranja. U slučaju propuštanja plina prozračite prostoriju tako da širom otvorite vrata i prozore; zatvorite plinsku slavinu i hitno pozovite Tehnički servis
- ⊖ ne dodirujete kotao kad ste bos i kad vam je tijelo mokro ili vlažno
- ⊖ pritisćite tipku (☺) dok se na pokazivaču ne pokaže "- -" i isključite električno napajanje kotla postavljanjem dvopolne sklopke u položaj isključeno, prije svakog čišćenja kotla
- ⊖ nemojte povlačiti, odvajati i uvijati električne kabele koji izlaze iz kotla niti onda kad je kotao odvojen od električnog napajanja
- ⊖ nastojite izbjegavati začepljivati ili smanjivati otvore za zračenje prostorije u kojoj je smješten kotao
- ⊖ ne ostavljajte posude i zapaljive tvari u prostoriji u kojoj je montiran aparat
- ⊖ ne ostavljajte ambalažu na dohvata djeci
- ⊖ nemojte koristiti aparat za druge svrhe osim onih za koje je namijenjen
- ⊖ ne ostavljajte predmete na kotlu
- ⊖ ne preporučuje se bilo kakvo čišćenje prije nego odvojite aparat od mreže za električno napajanje
- ⊖ zabranjeno je dirati zapečaćene dijelove.

2.

MONTAŽA KOTLA

Kotao smije montirati samo stručno osoblje.
Kotao se razlikuje po slijedećim modelima:

Model	Tip	Kategorija	Snaga
MIX C.S.I.	Kombinirani	C	26 kW
MIX R.S.I.	Samo grijanje	C	30 kW

Exclusive MIX C.S.I. je zidni kotao tipa C za grijanje i proizvodnju tople sanitarne vode.

Exclusive MIX R.S.I. je zidni kotao tipa C koji može raditi u različitim uvjetima:

- **SLUČAJ A:** samo grijanje. Kotao ne daje sanitarnu vodu
- **SLUČAJ B:** samo grijanje uz spojen vanjski bojler kojim upravlja termostat za pripremu tople sanitarne vode
- **SLUČAJ C:** samo grijanje uz spojen vanjski bojler (komplet pribora na zahtjev), kojim upravlja osjetnik za pripremu tople sanitarne vode. Ako se spaja bojler, koji nije naše proizvodnje, provjerite ima li korišteni NTC osjetnik otpor slijedećih karakteristika: 10 kOhm kod 25°C, B 3435 ±1%.

Zavisno o izabranoj vrsti instalacije, potrebno je postaviti parametar "sanitarni način". Za opis parametra i postupak njegovog postavljanja pogledajte str. 176.

Ova vrsta aparata se može montirati u bilo koju vrstu prostorije i ne postoje nikakva ograničenja vezana za uvjete prozračivanja i za zapreminu prostorije.

Zavisno o korištenom odvodu dima razlikuju se slijedeće grupe: C12, C12x; C22; C32, C32x; C42, C42x; C52, C52x; C62, C62x; C82, C82x.

Montaža se mora izvesti u skladu s važećim zakonskim propisima.

Kako bi pravilno smjestili aparat pazite da:

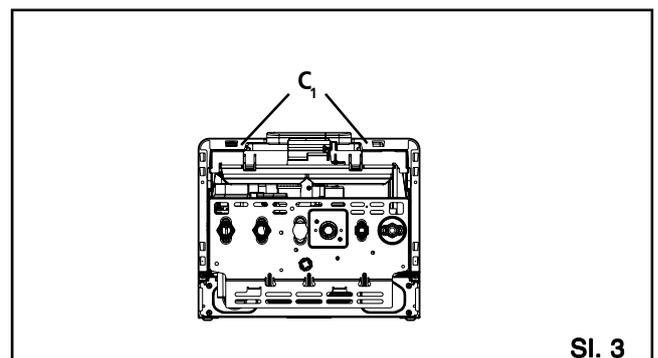
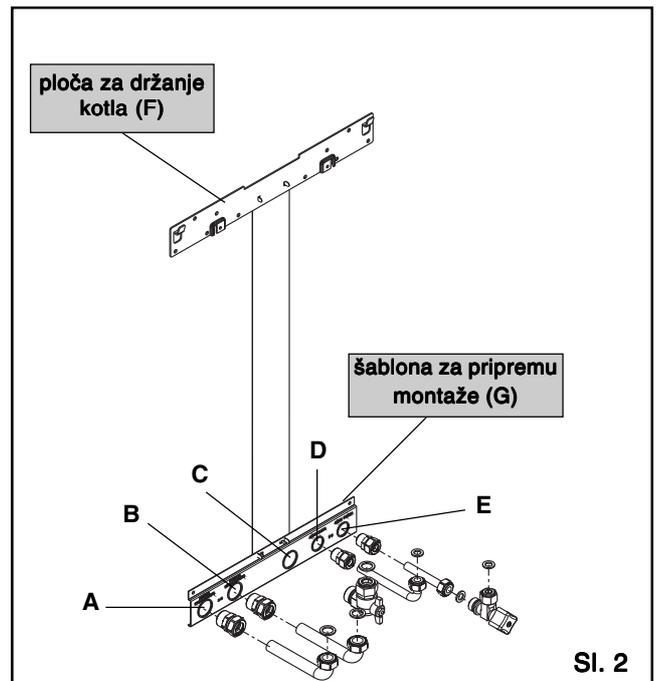
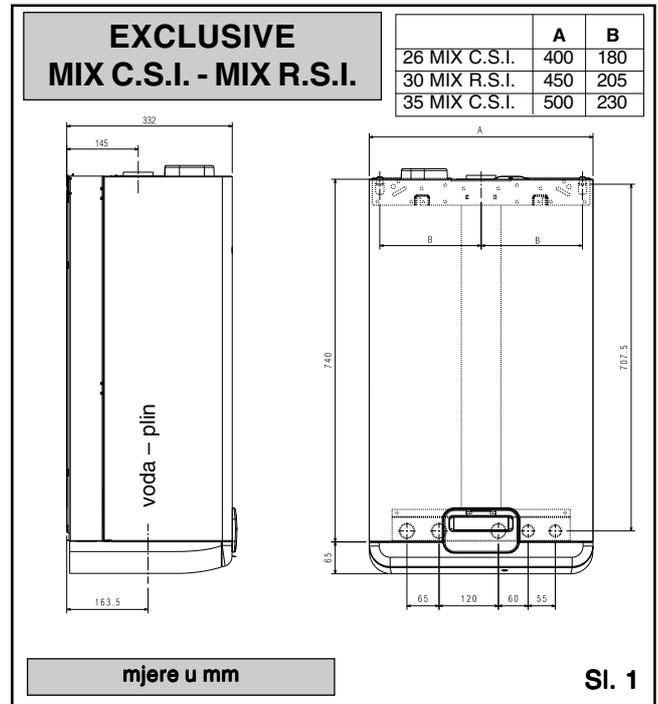
- ne bude iznad štednjaka ili drugog aparata za kuhanje
- se može pristupiti u unutrašnjost kotla radi obavljanja normalnih zahvata održavanja, pa zato poštuju minimalne predviđene razmake i to najmanje 2,5 cm sa svake strane i 20 cm ispod aparata
- je zabranjeno ostavljanje zapaljivih tvari u prostoriji u koju je smješten kotao
- stijene osjetljive na toplinu (primjerice drvo) moraju biti na odgovarajući način izolirane.

Kotao se serijski isporučuje s nosačem i šablonom za pripremu montaže (sl. 2).

Za montažu učinite slijedeće:

- učvrstite ploču za držanje kotla (F) sa šablonom za pripremu montaže (G) na zid i pomoću libele postavite u vodoravan položaj
- označite 4 rupe (Ø 6 mm) predviđene za učvršćivanje ploče za držanje kotla (F) i 2 rupe (Ø 4 mm) za učvrđivanje šablona za pripremu montaže (G)
- provjerite jesu li sve mjere točne, pa bušilicom sa svrdlom navedenog promjera izbušite rupe
- učvrstite ploču sa šablonom na zid pomoću usadnica koje su isporučene u priboru
- spojite vodu i plin.

Kad je kotao montiran mogu se ukloniti vijci C1 (sl. 3). Po završetku montaže kotla i njegovom spajanju na mreže vode i plina postavite poklopac spojeva tako da se kuke poklopca zakače na ovalne rupe u donjem dijelu kotla.



3.

PRIKLJUČCI VODE

Položaj i dimenzije priključaka vode su prikazani na slici 2:

A – povratni vod grijanja 3/4"

B – potisni vod grijanja 3/4"

C – priključak plina 3/4"

D – izlaz sanitarne vode 1/2" (samo MIX C.S.I.)

E – ulaz sanitarne vode 1/2" (samo MIX C.S.I.)

Ako je tvrdoća vode veća od 28°Fr preporučuje se koristiti omekšivač da se spriječi bilo kakvo taloženje kamenca.

5.

ELEKTRIČNA SPAJANJA

Da biste pristupili električnim dijelovima učinite slijedeće:

- izvucite poklopac iz sjedišta povlačenjem prema sebi (**A**) (sl. 4a)
- skinite plašt odvijanjem vijaka za učvršćenje (**C**) (sl. 4b)
- podignite upravljačku ploču i zatim je zakrenite prema naprijed
- otvorite poklopce rednih stezaljki pomicanjem u smjeru strjelice (sl. 4c).

Povežite na električnu mrežu preko sklopke koja prekida sve vodiče i čiji je razmak kontakta barem 3 mm.

Aparat radi s izmjeničnim naponom 230 Volta/50 Hz, ima električnu snagu od 120W (26kW MIX C.S.I.) i 150W (30kW MIX R.S.I.), 160W (35kW MIX C.S.I.), a izrađen je u skladu s normom EN 60335-1.

Obvezno je priključiti aparat na sigurno uzemljenje prema važećim normama.

Osim toga preporučuje se poštovati polaritet faza nula (L-N).

Kotao može raditi s napajanjem faza-nula ili faza-faza. Za plivajuće napajanje, odnosno ono čiji izvor nema referentno uzemljenje potrebno je koristiti izolacijski transformator s uzemljenim sekundarom.

⚠ **Vodič za uzemljenje mora biti par cm duži od ostalih vodiča.**

⚠ **Zabranjeno je korištenje cijevi za plin i/ili vodu za uzemljenje električnih aparata.**

⚠ **Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog toga što instalacija nije uzemljena.**

Za električna spajanja koristite napojni kabel isporučen s aparatom.

Vanjski termostat i/ili vremenski programator spajaju se kako je prikazano na shemi na str. 240.

U slučaju zamjene napojnog kabela, koristite kabel tipa HAR H05V2V2-F, 3 x 0.75.

4.

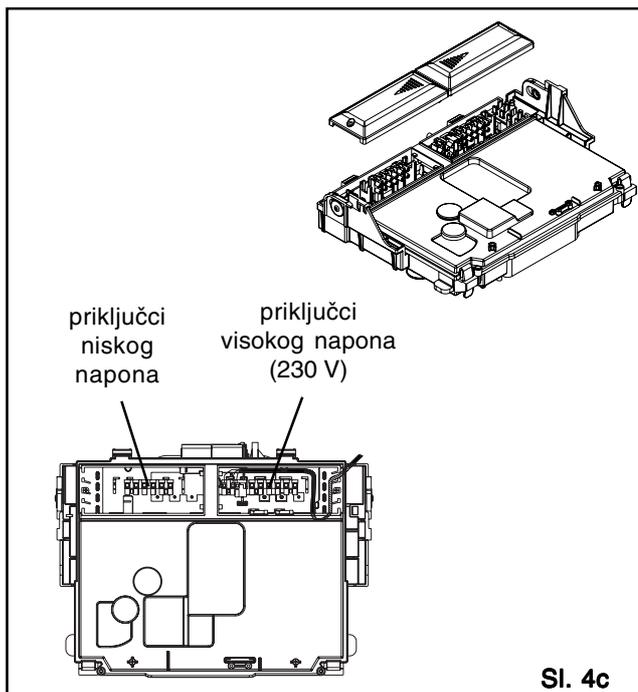
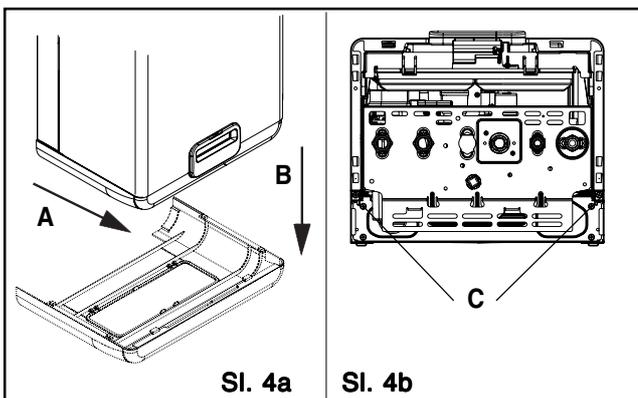
PRIKLJUČAK PLINA

Prije priključivanja aparata na plinsku mrežu provjerite:

- jesu li poštovane sve važeće norme
- odgovara li vrsta plina onoj za koju je aparat pripremljen
- jesu li cijevi čiste.

Predviđeno je vanjsko vođenje plinskih cijevi. U slučaju da cijev prolazi kroz zid, ona će morati proći kroz središnju rupu na donjem dijelu šablone. Preporučuje se ugraditi na plinsku cijev filter odgovarajućih dimenzija, ako u razvodnoj mreži ima krutih četica.

Nakon montaže pregledajte u skladu s važećim normama jesu li svi spojevi dobro zabrtvljeni.



6.

PUNJENJE I PRAŽNjenje INSTALACIJE

Nakon što je spojena voda može se pristupiti punjenju instalacije za grijanje.

Ovaj postupak se mora učiniti na hladno na slijedeći način:

- otvorite za dva ili tri okretaja ventil za automatsko ispuštanje zraka (A, sl. 5a i 5b);
- provjerite je li otvorena slavina za ulaz hladne vode (samo MIX C.S.I.)
- otvorite slavinu za punjenje (C, u kotlu kod MIX C.S.I., izvana kod MIX R.S.I.) dok tlak na manometru (D) ne bude između 1 i 1,5 bar (sl. 5a i 5b).

Nakon punjenja zatvorite slavinu za punjenje.

Kotao je opremljen učinkovitim odjeljivačem zraka pa nisu potrebni nikakvi ručni zahvati.

Plamenik se pali tek kad je završeno ispuštanje zraka.

NAPOMENA (samo MIX C.S.I.): iako je kotao opremljen poluautomatskim uređajem za punjenje, prvo punjenje se mora obaviti otvaranjem slavine C.

NAPOMENA (samo MIX R.S.I.): kotao nema ručnu slavinu za punjenje instalacije, ugradite vanjsku ili provjerite ima li vanjski bojler slavine.

Za pražnjenje instalacije postupite na slijedeći način:

- ugasite kotao
- spojite gumeno crijevo, koje se serijski isporučuje, na ispusni ventil kotla (E)
- ručno otvorite ventil (E)
- ispraznite najniže točke instalacije.

Pražnjenje sanitarne instalacije (samo MIX C.S.I.)

Uvijek kad postoji opasnost od zamrzavanja, mora se isprazniti sanitarna instalacija na slijedeći način:

- zatvorite glavnu slavinu za dovod vode
- otvorite sve slavine za toplu i hladnu vodu
- ispraznite najniže točke instalacije.

POZOR

Ispust sigurnosnog ventila (B) mora se spojiti na odgovarajući sustav sakupljanja.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne poplave uzrokovane proradom sigurnosnog ventila.

7.

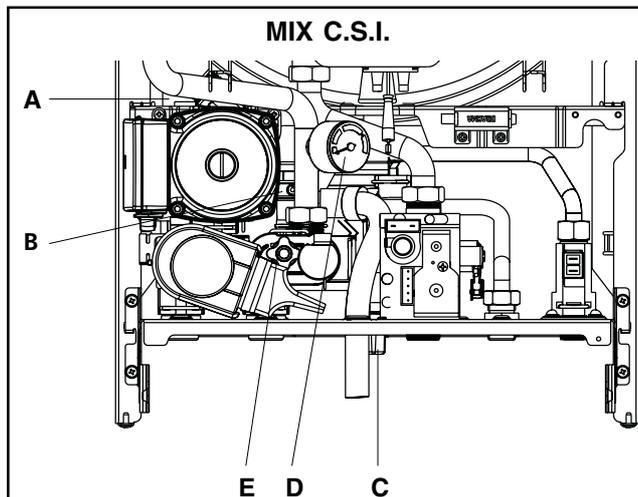
ODVOĐENJE PROIZVODA IZGARANJA I USIS ZRAKA

Za odvođenje proizvoda izgaranja pridržavajte se važećih normi.

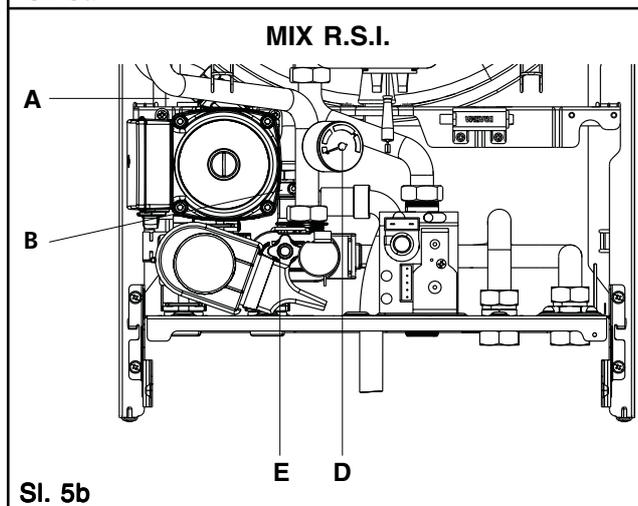
Kotao se isporučuje bez pribora za odvod dima/usis zraka, jer se mogu koristiti pribori za aparate sa zatvorenom komorom i prisilnim provjetravanjem koji više odgovaraju svojstvima instalacije.

Za izbacivanje dima i dovođenje svježeg zraka moraju se koristiti samo naše originalne cijevi a spajanje mora biti učinjeno pravilno prema uputama isporučenicima uz pribor za dimovode. Na jedan dimnjak smije se priključiti više aparata pod uvjetom da su svi sa zatvorenom komorom za izgaranje.

Kotao je aparat tipa C (sa zatvorenom komorom za izgaranje) i zato mora imati siguran odvod dima i dovod svježeg zraka za izgaranje koji izlaze u slobodni prostor i bez kojih aparat ne može raditi.

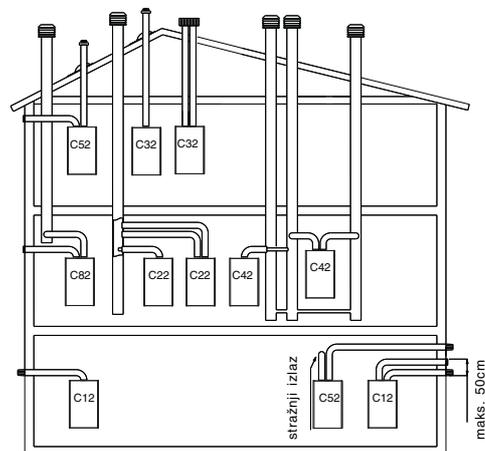


Sl. 5a



Sl. 5b

Sl. 6



MOGUĆE KONFIGURACIJE ODVODA

Kotao ima homologaciju za slijedeće konfiguracije odvoda:

- C12** Koncentrični odvod na zid. Cijevi mogu kretati odvojeno od kotla, ali izlaz mora biti koncentričan ili cijevi moraju biti vrlo blizu da bi bile izložene sličnim utjecajima vjetra (razmak do 50 cm)
- C22** Koncentričan odvod u zajednički dimnjak (usis i odvod u isti dimnjak)
- C32** Koncentrični odvod na krov. Izlazi kao C12
- C42** Odvod i usis u odvojene zajedničke dimnjake, ali izložene sličnim utjecajima vjetra
- C52** Odvod i usis odvojeni na zid ili na krov ali u područja s različitim tlakom. Odvod i usis ne smiju nikada biti smješteni na suprotne zidove.
- C62** Odvod i usis izrađeni od komercijalnih certificiranih cijevi (1856/1)
- C82** Odvod u pojedinačni ili zajednički dimnjak a usis na zidu

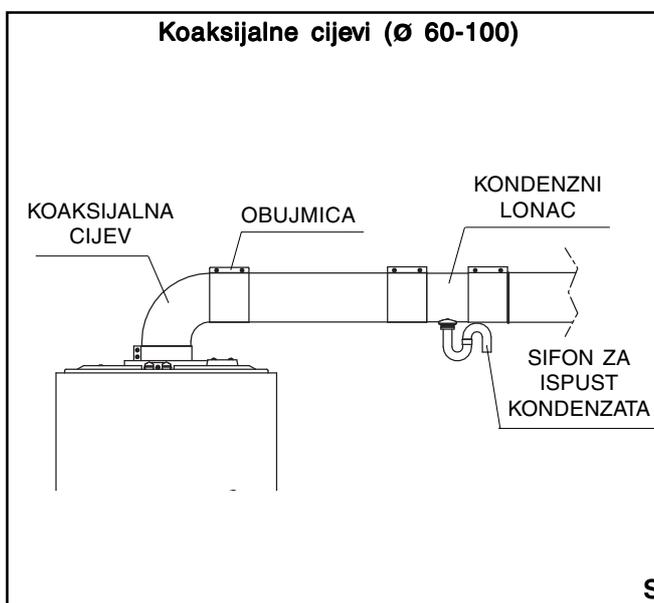
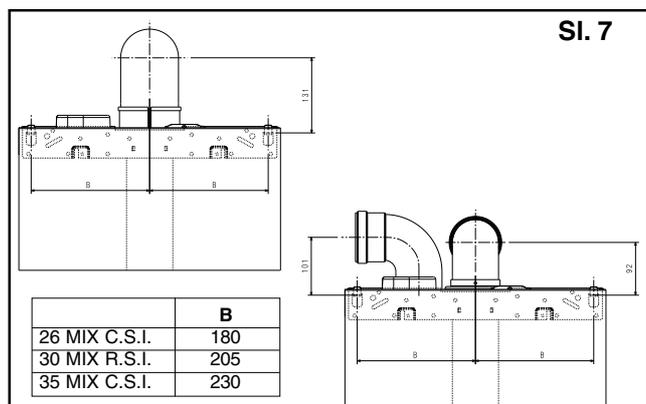
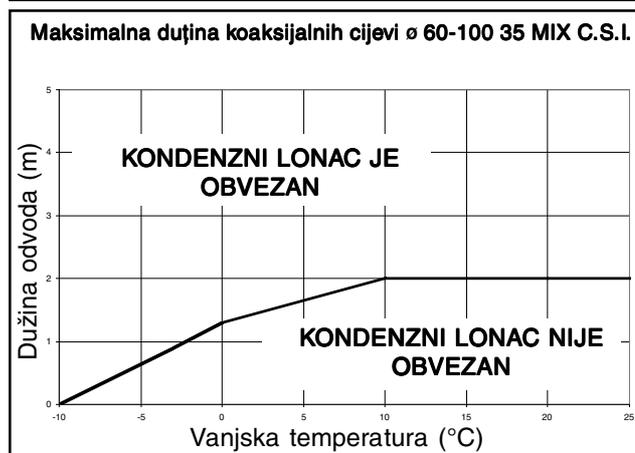
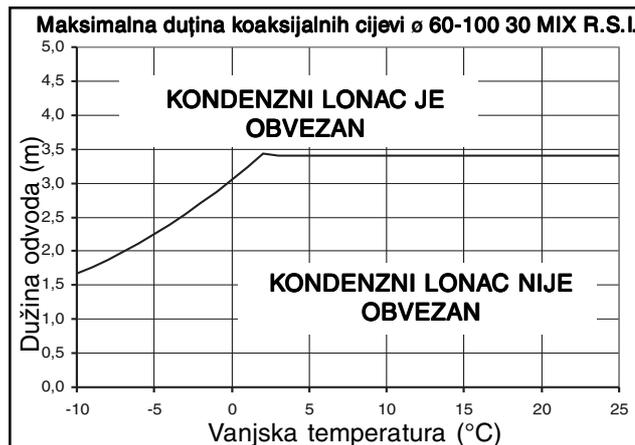
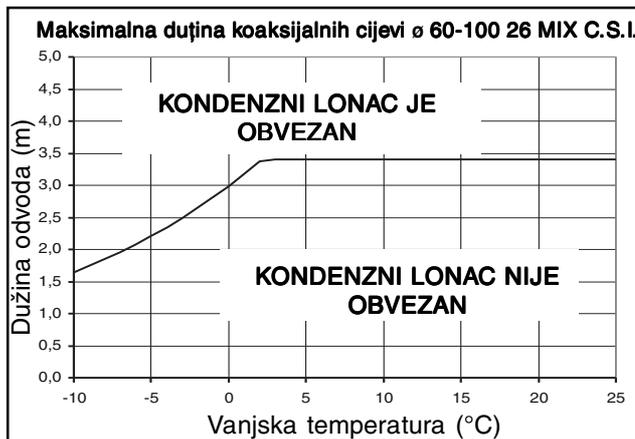
Koaksijalne cijevi (Ø 60-100)

Koaksijalne cijevi mogu biti usmjerene u najpovoljnijem smjeru prema potrebama instalacije, ali posebnu pozornost treba obratiti na vanjsku temperaturu i dužinu cijevi.

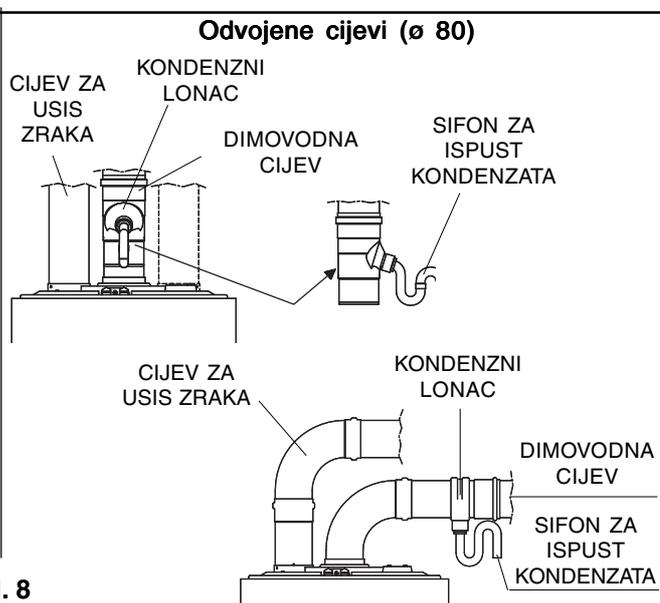
Pogledajte crteže da biste odredili je li ili nije potreban sakupljač kondenzata.

MAKSIMALNA DUŽINA KOAKSIJALNE CIJEVI (m)		PAD TLAKA (m)	
		KOLJENO 45°	KOLJENO 90°
26 MIX C.S.I.	3,40	0,5	0,85
30 MIX R.S.I.	3,40		
35 MIX C.S.I.	2		

- ⚠ Ako kotao radi na temperaturi nižoj od 50 °C (primjerice s vanjskim osjetnikom), maksimalna dozvoljena dužina mora biti skraćena za 1 metar.
- ⚠ Cijev za odvod dima treba imati nagib od 1% prema kondenznom loncu.
- ⚠ Kondenzni lonac se ugrađuje na dimovodnu cijev na udaljenosti do 0,85 m od kotla; sifon kondenznog lonca treba spojiti s odvodom bijelih otpadnih voda.
- ⚠ Neizolirane dimovodne cijevi su izvor opasnosti.
- ⚠ Kotao automatski prilagođuje ventilaciju zavisno o vrsti instalacije i dužini cijevi. Nemojte ni na kakav način prigušivati cijev za usis svježeg zraka.



SI. 8

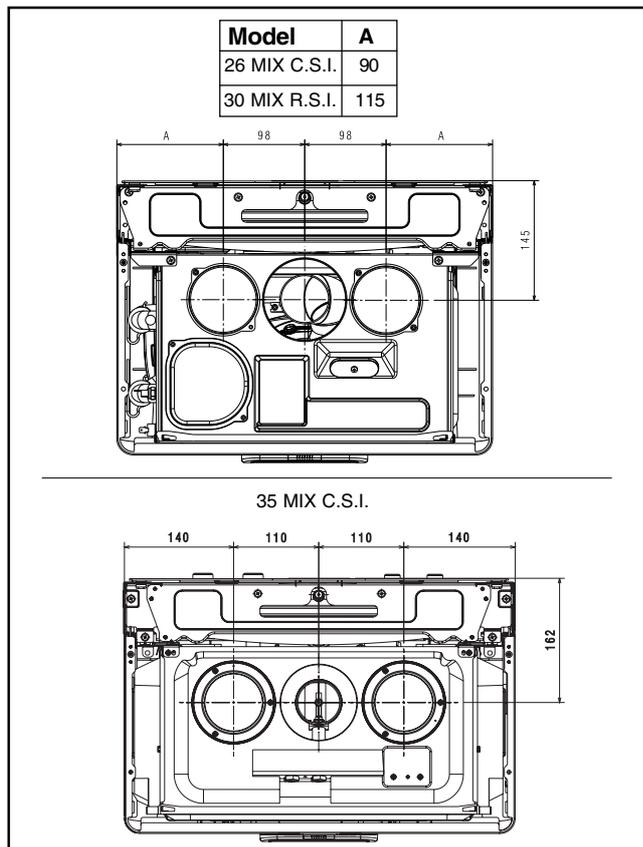


Odvojene cijevi (f 80)

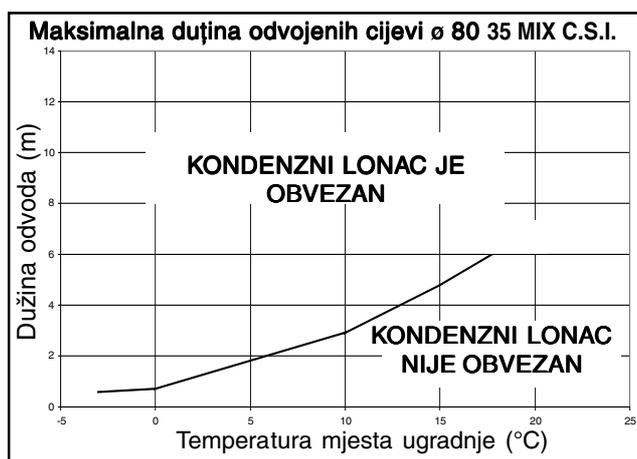
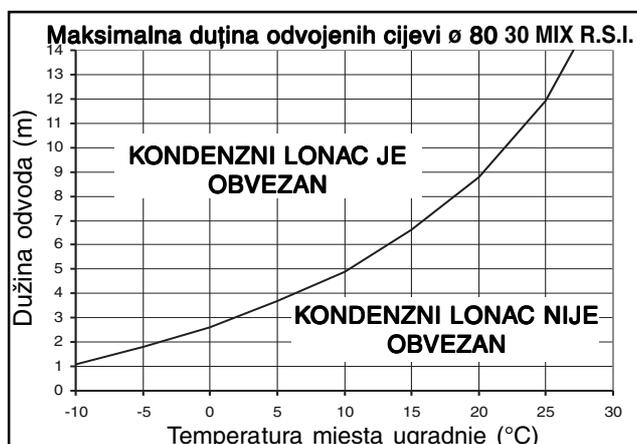
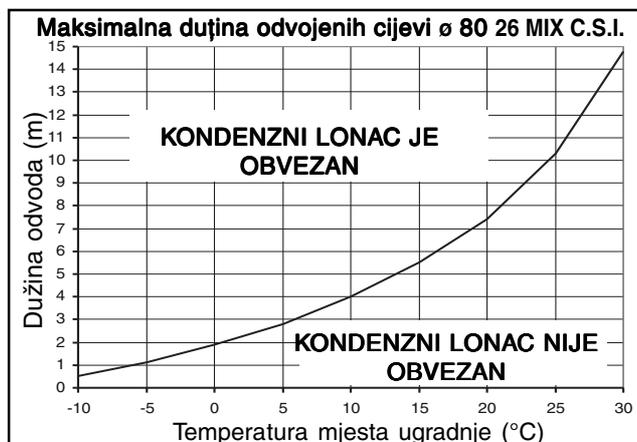
Odvojene cijevi mogu biti usmjerene prema potrebi instalacije, ali treba obratiti posebnu pozornost na temperaturu mjesta ugradnje i na dužinu dimovodne cijevi.

Pri instalaciji pridržavajte se uputa isporučenih s priborom.

- ⚠ U slučaju instalacija s vanjskim odvodom, za proračun maksimalne dozvoljene dužine bez kondenznog lonca uzmete u obzir vanjsku temperaturu umjesto temperature na mjestu montaže kotla.
- ⚠ U slučaju rada pri temperaturama nižim od 50°C (primjerice kod instalacija s vanjskim osjetnikom) maksimalna dozvoljena dužina bez kondenznog lonca mora biti skraćena za 0,85 metara.
- ⚠ Kondenzni lonac se ugrađuje samo na dimovodnu cijev, na udaljenosti do 0,85 m od kotla; sifon kondenznog lonca spojite na odvod bijelih voda.
- ⚠ Cijev za odvod dima treba imati nagib od 1% prema kondenznom loncu.
- ⚠ Kotao automatski prilagođuje ventilaciju zavisno o vrsti instalacije i dužini cijevi. Nemojte ni na kakav način prigušivati cijevi.
- ⚠ Ukoliko bi dužina cijevi bila različita od one navedene u tablici:
 - za model 26 MIX C.S.I. zbroj dužina usisne i odvodne cijevi mora biti manji od 30 metara, ali dužina jedne same cijevi ne smije biti veća od 18 metara
 - za model 30 MIX R.S.I. zbroj dužina usisne i odvodne cijevi mora biti manji od 28 metara, ali dužina jedne same cijevi ne smije biti veća od 17
 - za model 35 MIX C.S.I. zbroj dužina usisne i odvodne cijevi mora biti manji od 12 metara, ali dužina jedne same cijevi ne smije biti veća od 8 metara



MAKSIMALNA DUŽINA RAVNIH ODVOJENIH CIJEVI (m)	PAD TLAKA (m)	
	KOLJENO 45°	KOLJENO 90°
26 MIX C.S.I. 15 + 15	0,5	0,8
30 MIX R.S.I. 14 + 14		
35 MIX C.S.I. 6 + 6		



8.

DATE TEHNICE

		MIX C.S.I. 26kW	MIX R.S.I. 30kW	MIX C.S.I. 35kW
Nazivni toplinski tok grijanje/sanitarna * (Hi)	kW	28,80	33,20	37,80
	kcal/h	24.768	28.552	32.508
Nazivna toplinska snaga grijanje/sanitarna *	kW	26,21	30,38	35,31
	kcal/h	22.539	26.125	30.632
Smanjeni toplinski tok grijanje/sanitarna (Hi)	kW	8,50	9,80	9,95
	kcal/h	7.310	8.428	8.557
Smanjena toplinska snaga grijanje	kW	7,70	8,86	9,18
	kcal/h	6.623	7.619	7.898
Smanjeni toplinski tok sanitarna* (Hi)	kW	8,50	-	9,95
	kcal/h	7.310	-	8.557
Smanjena toplinska snaga sanitarna *	kW	7,70	-	9,18
	kcal/h	6.623	-	7.898
Učinak Pn maks. - Pn min	%	91,0-90,6	91,5-90,4	93,4-92,3
Učinak kod 30%	%	91,9	92,2	94,5
Električna snaga	W	120	150	160
Kategorija		II2H3+	II2H3+	II2H3+
Zemlja ugradnje		HR	HR	HR
Napon napajanja	V - Hz	230-50	230-50	230-50
Stupanj zaštite	IP	X5D	X5D	X5D
Gubitci u dimnjaku i na plaštu s ugašenim plamenikom	%	0,07-0,80	0,07-0,80	0,07-0,80
Funkcija grijanja				
Tlak - Temperatura max	bar	3-90	3-90	3-90
Minimalni tlak za standardni rad	bar	0,25-0,45	0,25-0,45	0,25-0,45
Područje regulacije temperature	°C	40-80	40-80	40-80
Crpka: raspoloživa dobavna visina za instalaciju	mbar	300	300	340
pri protoku od	l/h	1000	1000	1000
Membranska ekspanzijska posuda	l	8	8	10
Predtlak ekspanzijske posude (grijanje)	bar	1	1	1
Sanitarna funkcija *				
Maksimalni tlak	bar	6	-	6
Minimalni tlak	bar	0,15	-	0,15
Specifični protok prema EN625	l/min	11,85	-	??
Minimalni protok sanitarne vode	l/min	2	-	2
Područje regulacije temperature sanitarne vode	°C	35-60	-	35-60
Regulator protoka	l/min	11	-	??
Tlak plina				
Nominalni tlak zemnog plina (G 20)	mbar	20	20	20
Nominalni tlak tekućeg plina UNP (G 30/G 31)	mbar	28-30/37	28-30/37	28-30/37
Priključci vode i plina				
Ulaz - izlaz grijanje	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Ulaz-izlaz sanitarna voda (MIX C.S.I.)	Ø	1/2"	-	1/2"
Potis-povrat sanitarne vode (MIX R.S.I.)	Ø	-	3/4"	-
Ulaz plina	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Dimenzije kotla				
Visina	mm	740	740	780
Širina	mm	400	450	500
Dubina	mm	332	332	332
Težina kotla	kg	34	35	44
Karakteristike ventilatora				
Preostala dobavna visina u koncentričnim cijevima 0,85 m	mbar	0,2	0,2	0,2
Preostala dobavna visina bez cijevi	mbar	0,35	0,35	1,15
Protoci (G20)				
Protok zraka	Nm ³ /h	48,34	54,107	60,724
Protok dimnih plinova	Nm ³ /h	51,23	57,44	64,515
Protok mase ispušnih plinova	gr/s	17,45-10,24	19,54-13,64	21,93-13,17
Koncentrične cijevi za odvod dima				
Promjer	mm	60-100	60-100	60-100
Maksimalna dužina	m	3,40	3,40	2
Gubitci zbog umetanja jednog koljena 90°/45°	m	0,85/0,5	0,85/0,5	0,85/0,5
Promjer rupe za prolaz kroz zid	mm	105	105	105
Odvojene cijevi za odvod dima				
Promjer	mm	80	80	80
Maksimalna dužina	m	15+15	14+14	6+6
Gubitci zbog umetanja jednog koljena 90°/45°	m	0,8/0,5	0,8/0,5	0,8/0,5
Nox				
		klasa 2	klasa 3	klasa 3
Maksimalne vrijednosti emisije pri maksimalnom i minimalnom protoku s plinom G20 **				
Maksimalno	CO s.a. niži od	p.p.m.	100	90
	CO ₂	%	6,70	7,00
	NOx s.a. niži od	p.p.m.	190	120
	Δt dimnih plinova	°C	133	116
Minimalno	CO s.a. niži od	p.p.m.	120	120
	CO ₂	%	3,35	3,05
	NOx s.a. niži od	p.p.m.	140	100
	Δt dimnih plinova	°C	63	62

* Vrijednosti za sanitarnu vodu odnose se samo na modele MIX C.S.I.

** Provjereno s koncentrične cijevima Ø 60-100 dužina 0,75m- temperatura vode 80-60°C.

9.

TABLICE PLINOVA

Parametri		Zemni plin (G20)	Ukapljeni plin	
			Butan (G30)	Propan (G31)
MIX C.S.I. - MIX R.S.I.				
Donji Wobbeov broj (kod 15°C-1013 mbar)	MJ/m³S	45,67	80,58	70,69
Donja toplinska moć	MJ/m³S	34,02	116,09	88
	MJ/kgS	-	45,65	46,34
Nazivni tlak napajanja	mbar (mm H ₂ O)	20 (203,9)	28-30 (285,5-305,9)	37 (377,3)
Minimalni tlak napajanja	mbar (mm H ₂ O)	13,5 (137,7)	-	-
26 kW				
MIX C.S.I.				
Glavni plamenik (13 mlaznica)	Ø mm	1,35	0,78	0,78
Maksimalni protok plina grijanje	Sm³/h	3,05	-	-
	kg/h	-	2,27	2,24
Maksimalni protok plina sanitarna	Sm³/h	3,05	-	-
	kg/h	-	2,27	2,24
Minimalni protok plina grijanje	Sm³/h	0,90	-	-
	kg/h	-	0,67	0,66
Minimalni protok plina sanitarna	Sm³/h	0,90	-	-
	kg/h	-	0,67	0,66
Maks. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	10,60	27,90	35,50
	mm H ₂ O	108,09	284,50	362,00
Maks. tlak iza ventila kod sanitarne	mbar	10,60	27,90	35,50
	mm H ₂ O	108,09	284,50	362,00
Min. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	1,10	2,60	3,60
	mm H ₂ O	11,22	26,51	36,71
Min. tlak iza ventila kod sanitarne	mbar	1,10	2,60	3,60
	mm H ₂ O	11,22	26,51	36,71
30 kW				
MIX R.S.I.				
Glavni plamenik (15 mlaznica)	Ø mm	1,35	0,76	0,76
Maksimalni protok plina grijanje	Sm³/h	3,51	-	-
	kg/h	-	2,62	2,58
Minimalni protok plina grijanje	Sm³/h	1,04	-	-
	kg/h	-	0,77	0,76
Maks. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	10,10	27,50	35,40
	mm H ₂ O	102,99	280,42	360,98
Min. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	1,00	2,80	3,60
	mm H ₂ O	10,20	28,55	36,71
35 kW				
MIX C.S.I.				
Glavni plamenik (16 mlaznica)	Ø mm	1,40	0,80	0,80
Maksimalni protok plina grijanje	Sm³/h	4,00	-	-
	kg/h	-	2,98	2,94
Maksimalni protok plina sanitarna	Sm³/h	4,00	-	-
	kg/h	-	2,98	2,94
Minimalni protok plina grijanje	Sm³/h	1,05	-	-
	kg/h	-	0,78	0,77
Minimalni protok plina sanitarna	Sm³/h	1,05	-	-
	kg/h	-	0,78	0,77
Maks. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	9,60	27,30	35,40
	mm H ₂ O	97,98	278,38	360,98
Maks. tlak iza ventila kod sanitarne	mbar	9,60	27,30	35,40
	mm H ₂ O	97,98	278,38	360,98
Min. tlak iza ventila kod grijanja	mbar	0,70	2,10	2,80
	mm H ₂ O	7,14	21,41	28,55
Min. tlak iza ventila kod sanitarne	mbar	0,70	2,10	2,80
	mm H ₂ O	7,14	21,41	28,55

10.

NATPISNA PLOČICA

	Gas type:		Gas category:	
	PT-CZ:	G20=20mbar G30/G31=28-30/37mbar	I12H3+	
	SK-SI-CZ:	G20=20mbar G30= 30 mbar	I12H3B/P	
	SK:	G20=20mbar G31= 37mbar	I12H3P	
	AL-BR-CHL-HR-YU		I12H3+	
	RU-TN-TR-RO:	G20=20mbar G30/G31=28-30/37mbar	I12H3B/P	
	HU:	G20=25mbar G25.1=25mbar G30=30 mbar	I3B/P	
	MT:	G30=30mbar		
	IP X5D	P. min. G20=13,5 mbar		
N.				
230 V ~ 50 Hz		Qn =		
Pmw = 6 bar T= 60 °C		Pn =		NOx
Pms = 3 bar T= 90 °C		C12-C22-C32-C42-C52-C62-C82 C12x-C32x-C42x-C52x-C62x-C82x		05/BB1 05/CA3

EXCLUSVE MIX C.S.I.

U kombiniranim verzijama kotao proizvodi toplu vodu za grijanje i sanitarnu namjenu.

Upravljačka ploča (sl. 9) sadrži osnovne funkcije koje omogućavaju nadziranje i upravljanje.

EXCLUSVE MIX R.S.I.

Ova vrsta kotla može raditi u različitim uvjetima:

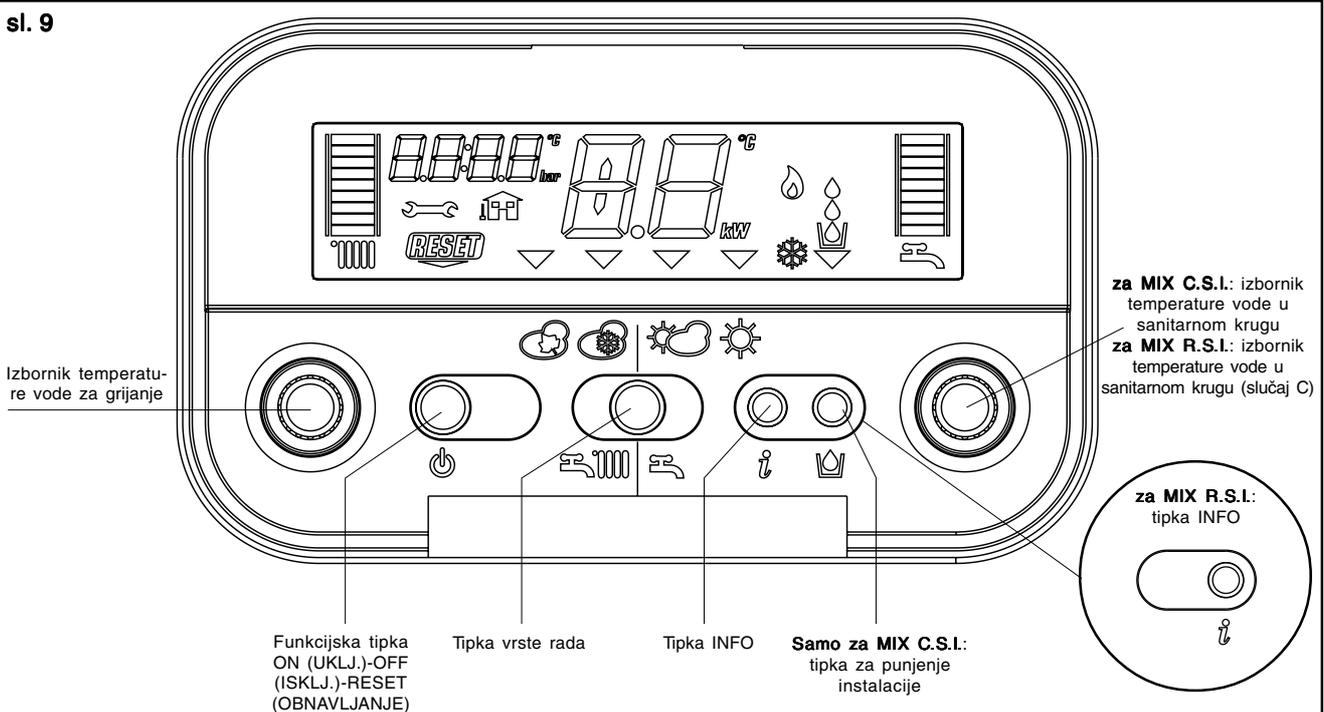
SLUČAJ A) kotao samo za grijanje

SLUČAJ B) kotao samo za grijanje sa spojenim vanjskim bojlerom za pripremu tople sanitarne vode kojim upravlja termostat.

SLUČAJ C) kotao samo za grijanje sa spojenim vanjskim bojlerom za pripremu tople sanitarne vode kojim upravlja osjetnik temperature (komplet pribora na zahtjev).

Zavisno o vrsti odabrane instalacije potrebno je odrediti parametar "sanitarni način". Ovaj postupak mora obaviti Tehnički servis pri prvom paljenju kotla.

sl. 9



NAPOMENA: crteži upravljačke ploče korišteni za objašnjenje glavnih funkcija odnose se na verziju MIX C.S.I. Pri objašnjavanju rada verzija samo grijanje koristi se ploča verzija MIX R.S.I.

MIX C.S.I**Opis komandi**

Izbornik temperature vode za grijanje: omogućuje postavljanje vrijednosti temperature vode za grijanje

Izbornik temperature sanitarne vode: omogućuje postavljanje željene vrijednosti temperature sanitarne vode

Funkcijska tipka

- ON kotao se električki napaja i čeka radnu zapovijed (☁☁☁☁ - ☁☁)
- OFF kotao se električki napaja ali nije spreman za rad
- RESET omogućuje ponovno uspostavljanje rada nakon neke nepravilnosti u radu.

Tipka vrste rada: omogućuje izbor najpogodnije vrste rada prema potrebama (☁ jesen - ☁ zima - ☁ proljeće - ☁ ljeta)

Tipka info: omogućuje prikazivanje redom informacija o radnom stanju aparata

Tipka punjenje instalacije: pritiskom tipke kotao automatski puni instalaciju dok se ne postigne tlak (između 1 i 1,5 bar).

MIX R.S.I**Opis komandi**

Izbornik temperature vode za grijanje: omogućuje postavljanje vrijednosti temperature vode za grijanje

Izbornik temperature sanitarne vode (samo za slučaj C): omogućuje postavljanje vrijednosti temperature sanitarne vode spremjene u bojleru

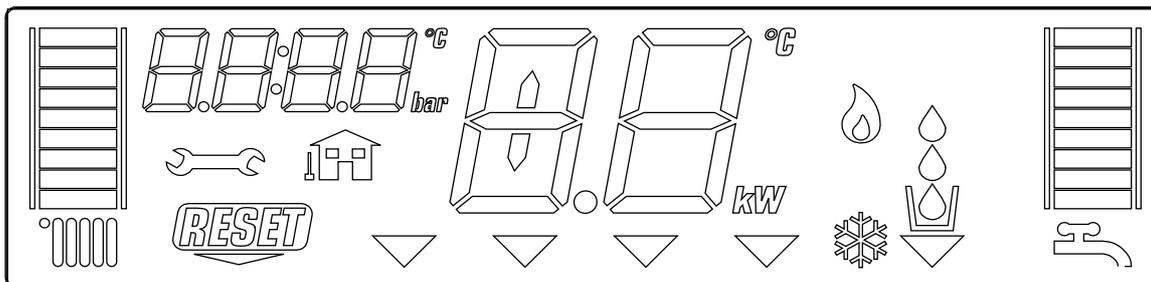
Funkcijska tipka

- ON kotao se električki napaja i čeka radnu zapovijed (☁☁☁☁ - ☁☁)
- OFF kotao se električki napaja ali nije spreman za rad
- RESET omogućuje ponovno uspostavljanje rada nakon neke nepravilnosti u radu.

Tipka vrste rada: omogućuje izbor najpogodnije vrste rada prema potrebama (☁ jesen - ☁ zima ☁ proljeće - ☁ ljeta).

Tipka info: omogućuje prikazivanje redom informacija o radnom stanju aparata

OPIS POKAZNAČA



-  skala temperature vode za grijanje s ikonom funkcije grijanje
-  skala temperature sanitarne vode s ikonom sanitarne funkcije (kod modela MIX R.S.I., pokazuje se samo u slučaju C)
-  ikona nepravilnosti (detalje pročitajte na str. 175)
-  ikona potrebno obnavljanje (detalje pročitajte na str. 175)
-  vrijednost tlaka
-  ikona spajanja vanjskog osjetnika
-  temperatura grijanja/sanitarne vode (kod modela MIX R.S.I. pokazuje se samo u slučaju C) ili
-  nepravilnost u radu (pr. 10 – nedostatak plamena)
-  **za MIX C.S.I.:** indikator izbora vrste rada: postavlja se prema izabranoj vrsti rada : (☀️ jesen - ❄️ zima - 🌸 proljeće - 🌻 ljeto)
-  **pentru MIX R.S.I.:** indikator izbora vrste rada: postavlja se prema izabranoj vrsti rada (☀️ jesen - ❄️ zima - 🌸 proljeće - 🌻 ljeto)
-  ikona rada plamenika
-  ikona aktivna funkcija protiv smrzavanja

- Samo za MIX C.S.I.**
-  ikona funkcije punjenja instalacije
-  ikona potrebno punjenje

- Samo za MIX R.S.I.**
-  ikona sanitarna funkcija (javlja se u slučajevima B i C)

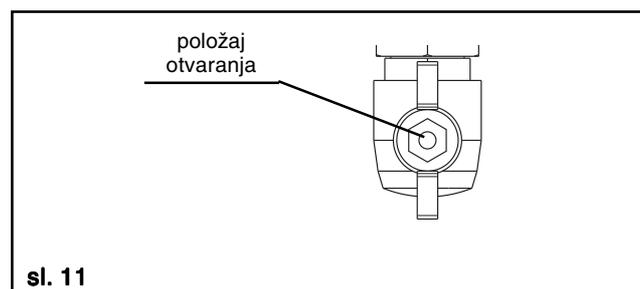
sl. 10

Paljenje aparata

Za paljenje kotla je potrebno:

- pristupiti plinskoj slavini kroz proreze na poklopcu priključaka smještenom na donjem dijelu kotla
- otvoriti slavinu okrećući ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 11).
- uključiti električno napajanje kotla.

Pri uključivanju kotao započinje s nizom provjera, a na pokazivaču se pojavljuje niz brojeva i slova.



sl. 11

Ako je provjera obavljena uspješno, nakon 4 sekunde od završetka ciklusa kotao je spreman za rad. Pokazivač izgleda kao na sl. 12.

Ako provjera daje negativan rezultat kotao ne će raditi, a na pokazivaču će treperiti brojka "0". U tom slučaju mora se pozvati Tehnički servis.

⚠ Kotao se pali u onom načinu rada u kojem se je nalazio prije gašenja: ako se kotao prije gašenja nalazio u načinu zima palit će se u zimskom načinu: ako se je nalazio u stanju OFF (ISKLJ.) na središnjem dijelu pokazivača bit će dva segmenta (sl. 13). Pritisnite tipku  radi aktiviranja rada.

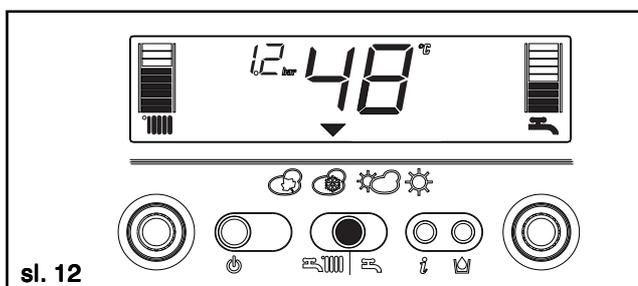
- pritišćite tipku izbor funkcija dok se indikator ne postavi na željenu funkciju , prema izabranom načinu rada

MIX C.S.I.:

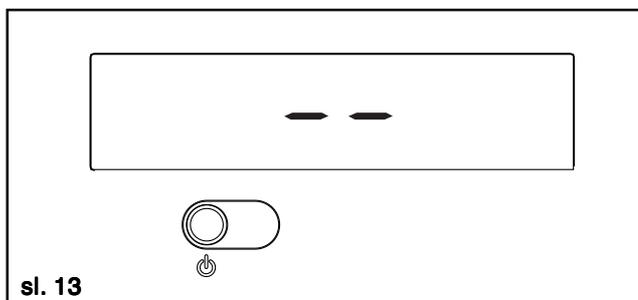
- **JESEN** : s izbornikom u ovom položaju aktiviraju se funkcije vode za grijanje i sanitarne vode. U ovom položaju je kod grijanja aktivna funkcija S.A.R.A (vidi poglavlje "Funkcije"). Kod proizvodnje tople sanitarne vode kotao je aktivirao stabilizator temperature jamčeći stalnu proizvodnju i kod najmanje potrošnje ili već ugrijane ulazne vode. U tom slučaju se izbjegavaju oscilacije temperature zbog paljenja/gašenja plamenika.
- **ZIMA** : s izbornikom u ovom položaju, osim tradicionalne funkcije grijanja i tople sanitarne vode aktivira se i funkcija prethodnog grijanja, koja omogućava održavanje tople vode u sanitarnom izmjenjivaču radi skraćanja vremena čekanja pri točenju. U ovom položaju su aktivne funkcije S.A.R.A. Booster i Prethodno grijanje sanitarne vode (vidi poglavlje "Funkcije").
- **PROLJEĆE** : s izbornikom u ovom položaju aktivira se tradicionalna funkcija grijanja samo sanitarne vode.
- **LJETO** : s izbornikom u ovom položaju kotao daje samo toplu sanitarnu vodu sa stabilizacijom temperature kod male potrošnje. Idealno za doba godine ili za područja u kojima je voda iz vodovodne mreže već mlaka. U tim uvjetima temperatura tople vode koju daje kotao samo s tradicionalnim funkcijama (vidi PROLJEĆE i ZIMA) bi mogla biti nestabilna.

MIX R.S.I.:

- **JESEN** : s izbornikom u ovom položaju aktivna je funkcija S.A.R.A. (vidi poglavlje "Funkcije").
- **ZIMA** : s izbornikom u ovom položaju aktivna je funkcija S.A.R.A. Booster (vidi poglavlje "Funkcije").
Napomena: bilo u jesen ili u zimi, ako je spojen vanjski bojler, kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).
- **PROLJEĆE**  samo sa spojenim vanjskim bojlerom: s izbornikom u ovom položaju kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).
- **LJETO**  samo sa spojenim vanjskim bojlerom: s izbornikom u ovom položaju kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature, ali malo nižom nego u proljeće) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).



sl. 12



sl. 13

Regulacija temperature vode za grijanje

Okretanjem izbornika **A** (sl. 14), nakon što je izbornik funkcije postavljen na jesen  ili zimu , može se postaviti temperatura vode za grijanje. Okretanjem u smjeru kazaljke na satu temperatura raste, a suprotno se smanjuje. Segmenti grafičkog stupca se pale (svakih 5°C) kako se temperatura povećava. Na pokazivaču se pojavljuje postavljena vrijednost temperature. Kada se biranjem temperature vode za grijanje uđe u područje regulacije S.A.R.A. (od 55 do 65 °C), trepere simbol  i odgovarajuća skala. O detaljima funkcije S.A.R.A. pročitajte na str. 174. Na pokazivaču se pojavljuje vrijednost postavljene temperature.

Regulacija temperature vode za grijanje s vanjskim osjetnikom

Kad je ugrađen vanjski osjetnik, vrijednost temperature na izlazu određuje automatski sustav, brinući se da se temperatura u prostoru brzo prilagodi promjenama vanjske temperature. Stupac ima samo jedan središnji segment osvijetljen (sl. 15). Ukoliko se želi promijeniti vrijednost temperature, povećavajući ju ili smanjujući u odnosu na onu koju je izračunala elektronska kartica, to se može učiniti okretanjem izbornika temperature vode za grijanje: okretanjem u smjeru kazaljke na satu temperatura se povisuje, a u suprotnom smjeru snizuje. Segmenti grafičkog stupca se osvijetljuju (1 segment za svaku razinu komfora), moguća je korekcije između -5 i +5 razina komfora (sl. 15). Kad se izabire razina komfora, u prostoru znamenki na pokazivaču se pojavljuje razina željenog komfora, a na stupcu odgovarajući segment (sl. 16).

MIX C.S.I.:

Regulacija temperature sanitarne vode

Za postavljanje temperature sanitarne vode okrenite izbornik **B** (sl. 17): u smjeru kazaljke na satu temperatura se povisuje, a suprotno snizuje. Segmenti grafičkog stupca se osvijetljavaju kako se povisuje temperatura (svaka 3°C). Tijekom izbora temperature, bilo vode za grijanje ili sanitarne, na pokazivaču se pokazuje vrijednost temperature koja se postavlja. Po završetku izbora, nakon oko 4 sekunde će se zapamtiti izmjena, a na pokazivaču će se ponovno pokazati izlazna temperatura koju mjeri osjetnik.

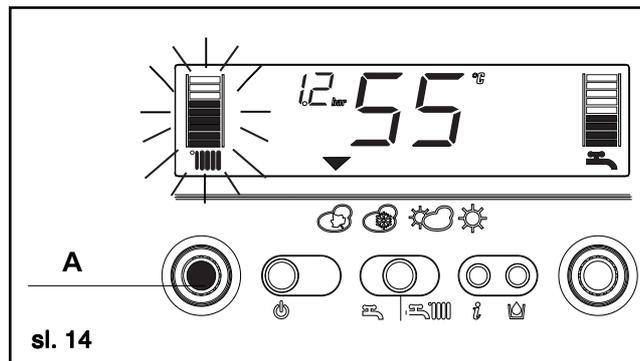
MIX R.S.I.:

Regulacija temperature sanitarne tople vode

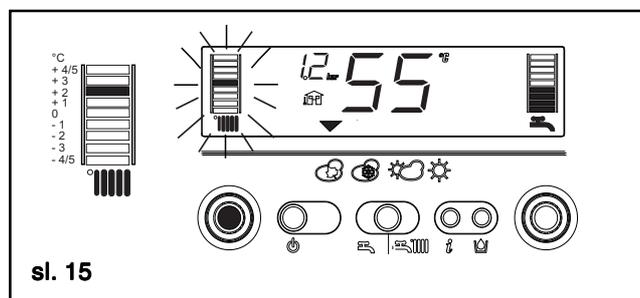
SLUČAJ A samo grijanje – ne može se primijeniti regulacija

SLUČAJ B samo grijanje + vanjski bojler: u ovom stanju pri svakom zahtjevu za toplinom kojeg šalje termostat bojlera, kotao daje toplu vodu za pripremu sanitarne vode. Tijekom ovog postupka treperi ikona .

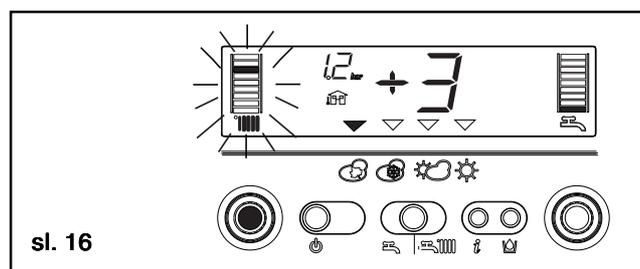
SLUČAJ C samo grijanje + vanjski bojler s osjetnikom: za regulaciju temperature sanitarne vode u bojleru okrenite izbornik temperature **D**: u smjeru kazaljke na satu se povisuje, a obrnuto snizuje. Segmenti grafičkog stupca se osvijetljavaju kako se povisuje temperatura (svaka 3°C). Po završetku izbora, nakon oko 4 sekunde će se zapamtiti izmjena, a na pokazivaču će se ponovno pokazati izlazna temperatura koju mjeri primarni osjetnik.



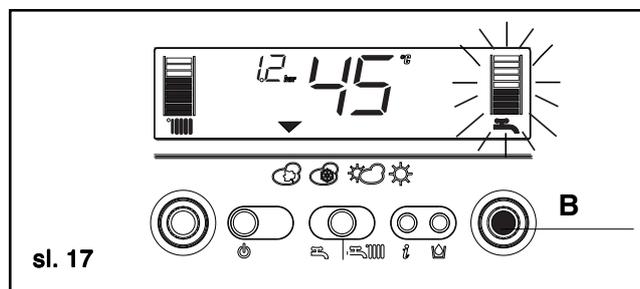
sl. 14



sl. 15



sl. 16



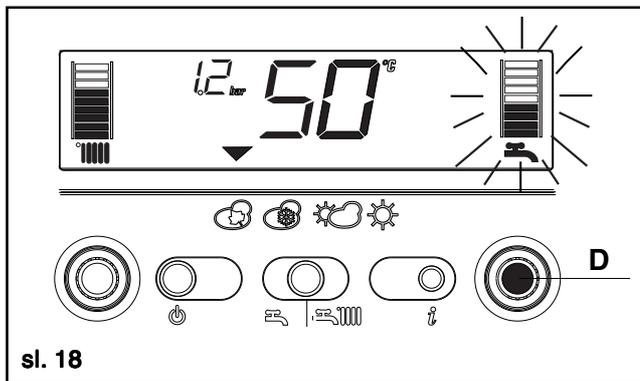
sl. 17

Puštanje kotla u rad

Postavite sobni termostat na željenu temperaturu (oko 20 °C).

Ako je potrebno grijati kotao će se pokrenuti, a na pokazivaču će se pojaviti ikona  (sl. 19). Kotao će raditi sve dok se ne postigne željena temperatura, i nakon toga će prijeći u stanje mirovanja spreman za rad. U slučaju da se pri paljenju pojave nepravilnosti kotao će "stati zbog sigurnosti"

Na pokazivaču će se ugasiti plamičak  i prikazati kôd nepravilnosti i ispis  (sl. 20). Za opis i način uklanjanja nepravilnosti pogledajte poglavlje "Nepravilnosti".

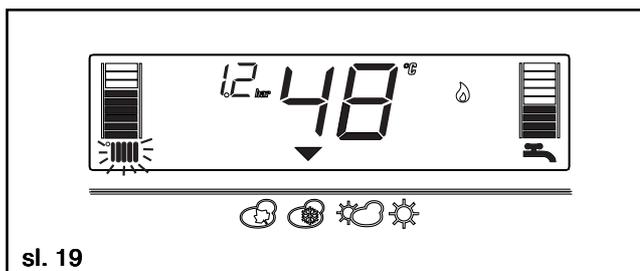


Gašenje

Gašenje za kraće razdoblje

U slučaju kraćih izbivanja pritisnite tipku  za gašenje kotla. Na pokazivaču, u srednjem području, se pokazuju dva segmenta (sl. 21). Na taj način ostaje uključeno električno napajanje i napajanje plinom, a kotao je zaštićen sustavima:

- protiv smrzavanja (sl. 22): kada temperatura vode u kotlu padne ispod sigurnosne granice aktivira se optočna crpka i plamenik minimalne snage kako bi podigao temperaturu do sigurnosne granice. (35 °C). Na pokazivaču se osvjetljava simbol 
- protiv zaribavanja optočne crpke: svakih 24 sata se obavi jedan radni ciklus.



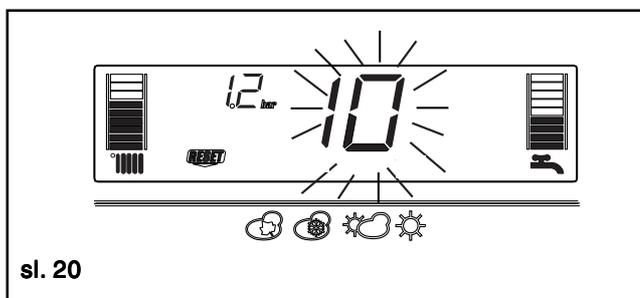
Gašenje za duže razdoblje

U slučaju dužeg izbivanja pritisnite tipku  za gašenje kotla (sl. 21).

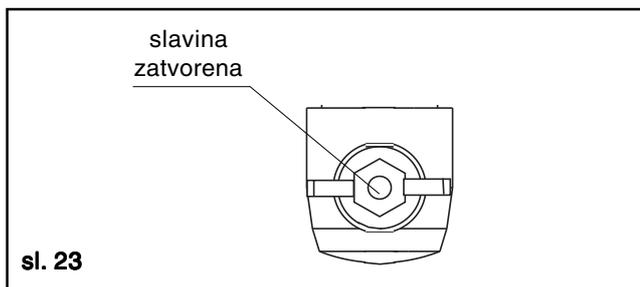
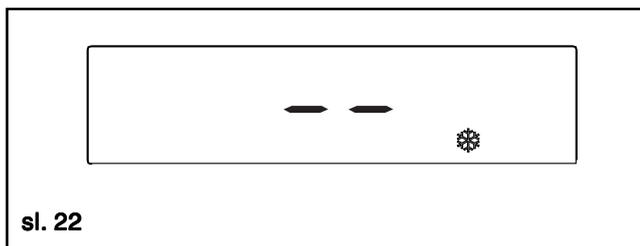
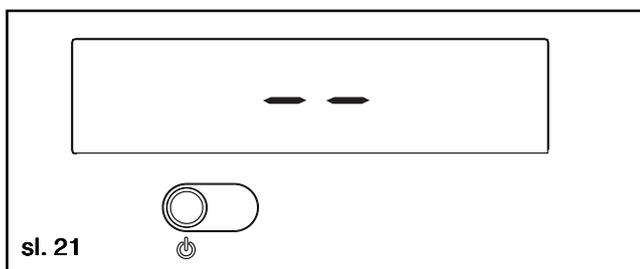
Na pokazivaču se pokazuju dva segmenta. Postavite glavnu sklopku u položaj "ugašeno". Zatim, okretanjem u smjeru suprotnom kazaljki na satu zatvorite plinsku slavinu smještenu ispod kotla (sl. 23).

U ovom slučaju sustavi zaštite od smrzavanja i zaribavanja su isključeni.

Ispustite vodu iz instalacije za grijanje ili je kvalitetnim antifrizom zaštitite od smrzavanja.



 **Samo MIX C.S.I.:** Ispustite vodu iz sanitarne instalacije



Kotlovske funkcije

MIX C.S.I.:

Poluautomatsko punjenje

Kotao je opskrbljen uređajem za poluautomatsko punjenje, koji se aktivira tipkom  kad se na pokazivaču pojavi ikona  (sl. 24). ako se to dogodi znači da u instalaciji nije dovoljan tlak, ali kotao će i dalje normalno raditi. Pritisnite tipku  za pokretanje postupka punjenja. ponovnim pritiskom tipke za punjenje instalacije  može se prekinuti postupak punjenja

Tijekom postupka punjenja na pokazivaču se pokazuju padajuće kapi na ikoni punjenja  i raste vrijednost tlaka (sl. 25). Po završetku punjenja na kratko će se pokazati ikona  i zatim ugasiti

Napomena

Tijekom punjenja kotao ne obavlja druge funkcije; primjerice, ako se toči sanitarna voda, kotao ju ne može grijati dok se postupak punjenja sustava ne završi.

Napomena

Ako vrijednost tlaka u instalaciji padne ispod minimalne sigurnosne vrijednosti (0.3 bar), na pokazivaču se kratko vrijeme ispisuje nepravilnost 41 (sl. 26a) i ako nije otklonjena ispisuje se kôd nepravilnosti 40 (vidi poglavlje nepravilnosti).

S nepravilnošću 40, pristupite punjenju pritiskom tipke  i zatim  da biste pokrenuli postupak punjenja instalacije. Ako instalaciju treba često dopunjavati, preporučujemo vam da se obratite Tehničkom servisu radi provjere nepropusnosti instalacije za grijanje (pregledati postoje li propuštanja vode).

MIX R.S.I.:

Punjenje instalacije

Ako tlak u sustavu padne na 0.6 bar, na pokazivaču treperi vrijednost tlaka (sl. 26b); ako padne ispod minimalne sigurnosne vrijednosti (0.3 bar), na pokazivaču se kratko vrijeme pokazuje nepravilnost 41 (sl. 26a) i ako nije otklonjena ispisuje se kôd nepravilnosti 40 (vidi poglavlje nepravilnosti).

S nepravilnošću 40, pristupite punjenju pritiskom tipke  i punite sve dok tlak ne bude između 1 i 1,5 bar. Ako instalaciju treba često dopunjavati, preporučujemo vam da se obratite Tehničkom servisu radi provjere nepropusnosti instalacije za grijanje (pregledati postoje li propuštanja vode).

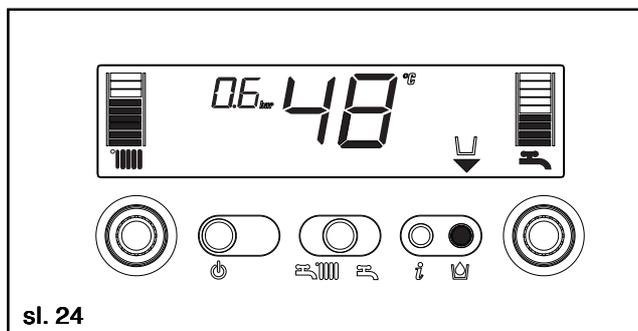
Informacije

Pritiskom tipke , gasi se pokazivač i pokazuje se samo ispis InFO (sl. 27).

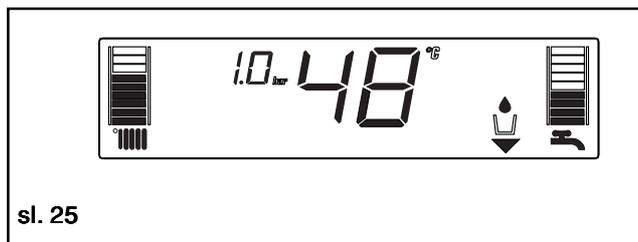
Kotao omogućuje, pritiskom na tipku  prikazati neke informacije korisne za njegovo korištenje.

Pri svakom pritisku tipke prelazi se na iduću informaciju. Ako nije pritisnuta tipka

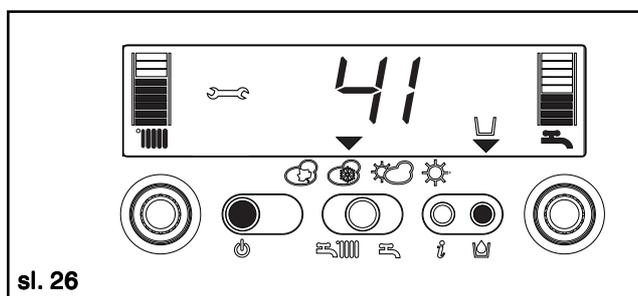
, sustav automatski izlazi iz funkcije.



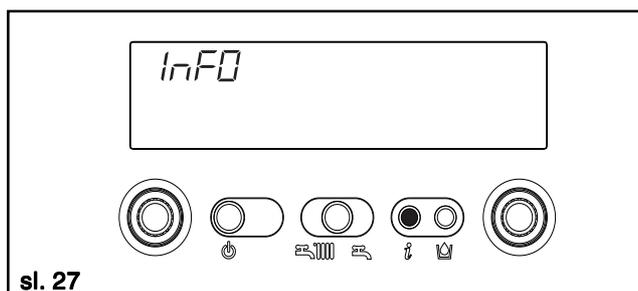
sl. 24



sl. 25



sl. 26



sl. 27

Popis informacija:

Info 0 prikazuje se ispis InFO (sl. 27)

Info 1 samo sa spojenim vanjskim osjetnikom, pokazuje se vanjska temperatura (na pr. 12 °C) (sl. 28).

Vrijednosti koje se prikazuju na pokazivacu su između - 40 °C i 40 °C.

Izvan tog područja se pokazuje " - - "

Info 2 pokazuje tlak punjenja instalacije (sl. 29)

Info 3 pokazuje namještenu vrijednost temperature vode za grijanje (sl. 30)

MIX C.S.I.:

Info 4 pokazuje namještenu vrijednost temperature sanitarne vode (sl. 31)

MIX R.S.I.:

Info 4 pokazuje namještenu vrijednost temperature vode (samo bojler s osjetnikom, sl. 31).

Funkcija S.A.R.A.

Ako je izabran položaj "jesen" može se pokrenuti funkcija S.A.R.A. (**Sustav Automatske Regulacije Ambijenta**). Okretanjem izbornika temperature vode za grijanje tako da se izabere neka temperatura u području između 55 i 65 °C, pokreće se sustav samoreguliranja S.A.R.A.: na temelju postavljene temperature na sobnom termostatu i na temelju vremena potrebnog da se ona postigne, kotao automatski mijenja temperaturu vode za grijanje skraćujući vrijeme rada, povećava komfor i štedi energiju.

Funkcija S.A.R.A. BOOSTER

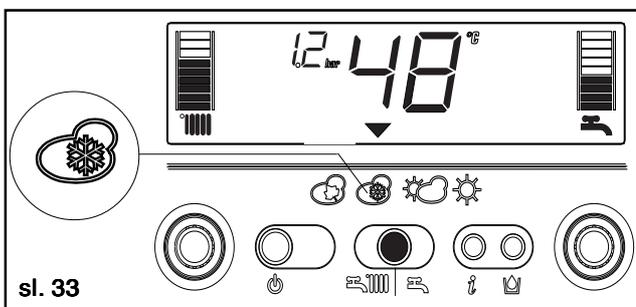
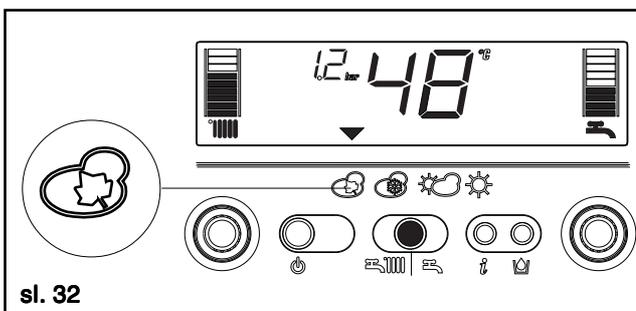
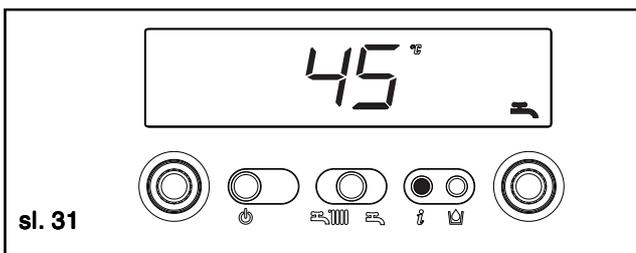
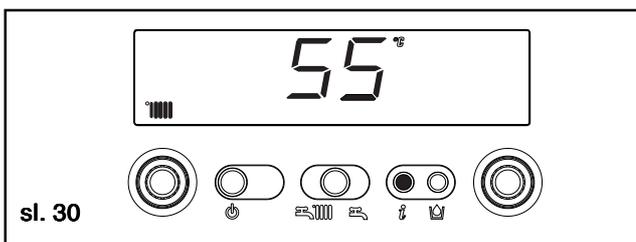
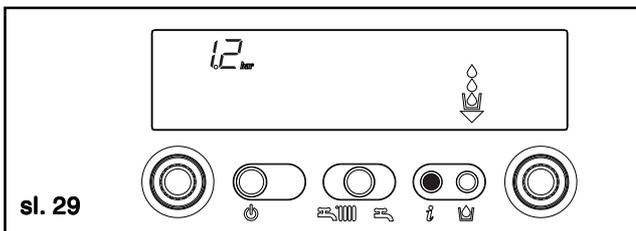
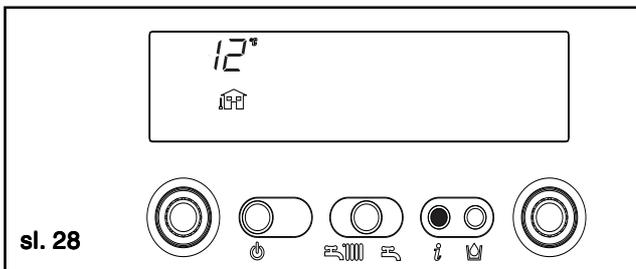
Ako je izabran položaj zima, za sustav grijanja se pokreće funkcija S.A.R.A. Booster, koja omogućuje brže postizanje željene temperature prostora.

Samo za MIX C.S.I.:

Funkcija PRETHODNOG GRIJANJA SANITARNE VODE

Ako je izabran položaj zima, za sanitarni sustav se pokreće funkcija prethodno grijanje sanitarne vode. Svrha ove funkcije je održavati temperaturu sanitarne vode u kotlu, omogućavajući tako znatno skraćivanje cekanja pri svakom tocenju.

Radi ograničavanja potrošnje energije, u područjima u kojima voda nije previše hladna, preporučuje se izabrati funkciju  U tom slučaju funkcije Booster i Prethodno grijanje sanitarne vode (samo za MIX C.S.I.) nisu uključene



Nepravilnosti

Kad se pojavi neka nepravilnost u radu na pokazivaču se gasi plamičak  i treperi kôd, te se istovremeno pojavljuju ili ne pojavljuju ikone  i . Opis nepravilnosti pogledajte u donjoj tablici.

OPIS NEPRAVILNOSTI	Kôd alarma	Ikona 	Ikona 
BLOKADA ZBOG NESTANKA PLAMENA (D)	10	DA	NU
LAŽNI PLAMEN (D)	11	DA	DA
GRANIČNI TERMOSTAT (D)	20	DA	NU
TERMOSTAT PLAMENIKA (D)	21	DA	NU
ODVOD DIMA ILI PRESOSTAT ZRAKA (D)	30	DA	NU
ODVOD DIMA ILI PRESOSTAT ZRAKA (T)	31	NU	DA
NEDOVOLJAN TLAK U INSTALACIJI (D) (*)	40	DA	NU
NEDOVOLJAN TLAK U INSTALACIJI (T)	41	NU	DA
PRETVORNIK TLAKA VODE (D)	42	DA	DA
ELEKTRONSKA KARTICA (D)	50-59	DA	DA
OSJETNIK SANITARNE VODE (T) (°)	60	NU	DA
PRIMARNI OSJETNIK (T)	71	NU	DA
TERMOSTAT NISKE TEMPERATURE (T)	77	DA	DA

D) Stalna
(T) Privremena. U ovom slučaju kotao nastoji sam ukloniti nepravilnost
(°) Za MIX C.S.I.: vidi NAPOMENU na slijedećoj stranici
Za MIX R.S.I.: samo s vanjskim bojlerom s osjetnikom. Kôd nepravilnosti se prikazuje samo kad je kotao u stanju čekanja "spreman za rad".
(*) Za nepravilnost "nedovoljan tlak u instalaciji" pristupiti postupku punjenja instalacije kako je opisano u poglavlju **Funkcije**

Uklanjanje nepravilnosti

Pričekati oko 10 sekundi prije ponovnog uspostavljanja radnih uvjeta.

Postupiti zatim kako slijedi:

1) Prikazana je samo jedna ikona

Prikaz ikone  znači da je dijagnosticirana nepravilnost u radu koju kotao pokušava sam ukloniti (privremeno zaustavljanje).

Ako kotao ne uspije uspostaviti normalan rad na pokazivaču se mogu prikazati dva slučaja:

slučaj A (sl. 34)

nestanak  i pojava ikone  s drugim alarmnim kodom.

U ovom slučaju postupite na način opisan u točki 2.

slučaj B (sl. 35)

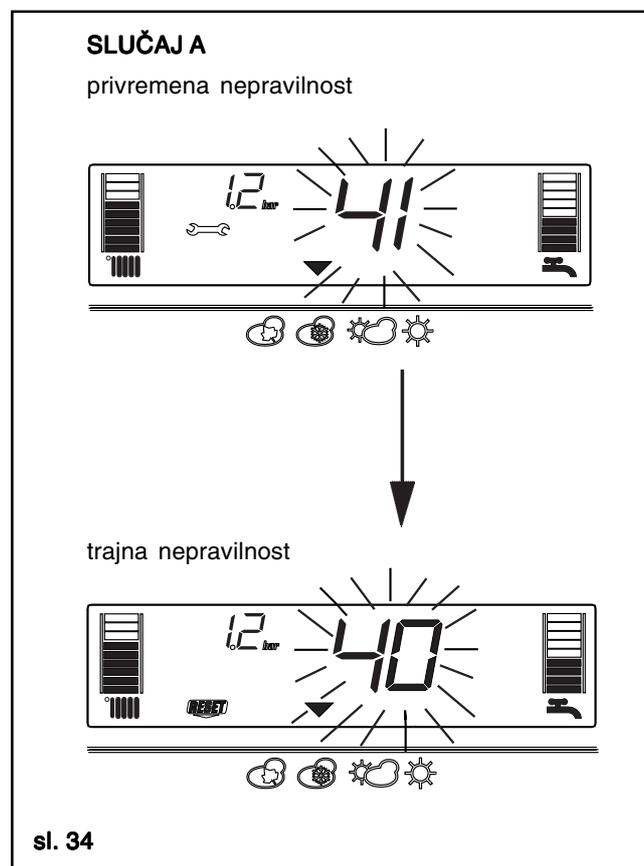
zajedno s  prikazuje se i ikona  s drugim alarmnim kodom.

U ovom slučaju postupite na način opisan u točki 3.

2) Prikazana je samo jedna ikona (sl. 36)

Pritisnite tipku  da biste uspostavili rad. Ako kotao obavi postupak paljenja i nastavi s normalnim radom, prekid rada se može smatrati slučajnim.

Ako se prekidi pojavljuju češće potrebno je pozvati Tehnički servis.



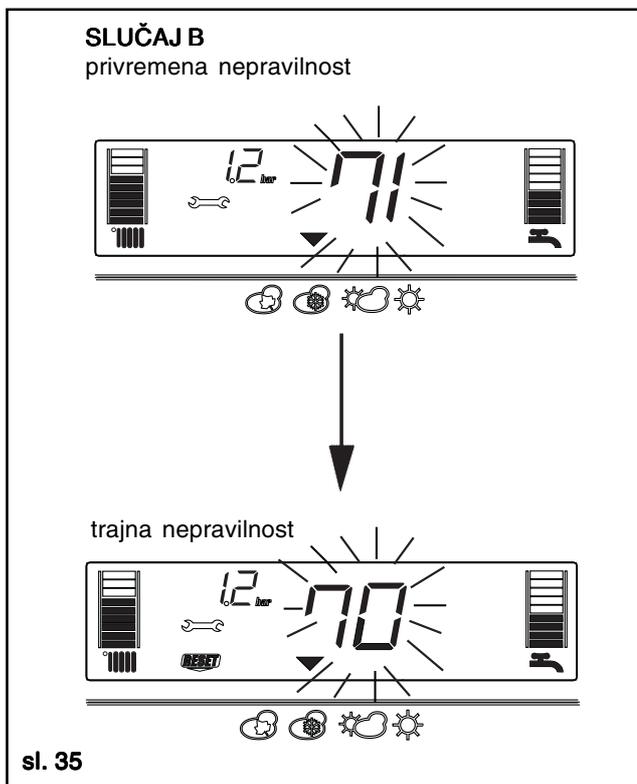
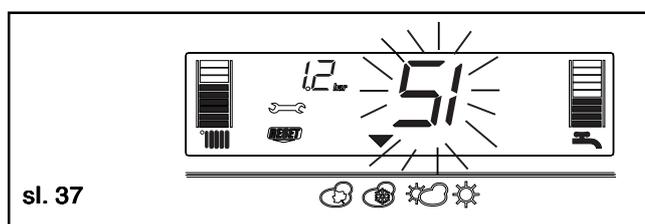
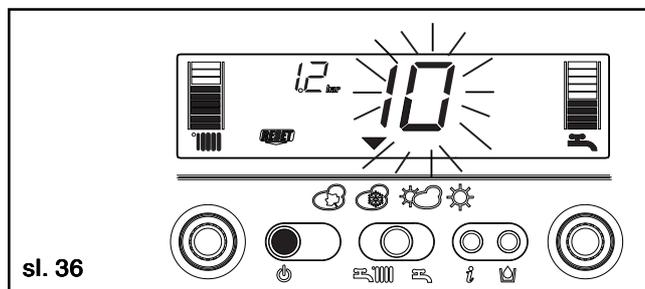
3) Prikazane su ikone  i  (sl. 37) potrebna je intervencija Tehničkog servisa.

Samo za MIX C.S.I.:

Napomena

Nepravilnost osjetnika u sanitarnom krugu - 60: kotao radi normalno ali ne jamči stabilnost temperature vode u sanitarnom krugu, koja se u svakom slučaju isporučuje s temperaturom od oko 50°C.

Kôd nepravilnosti se pokazuje samo u stanju čekanja.



12. PROGRAMIRANJE PARAMETRA

Ovaj kotao je opremljen novom generacijom elektronskih kartica koje pomoću postavljanja/promjene radnih parametara aparata omogućavaju bolje prilagođavanje zahtjevima instalacije i/ili potrebama korisnika. Na idućoj stranici su navedeni parametri koji se mogu programirati.

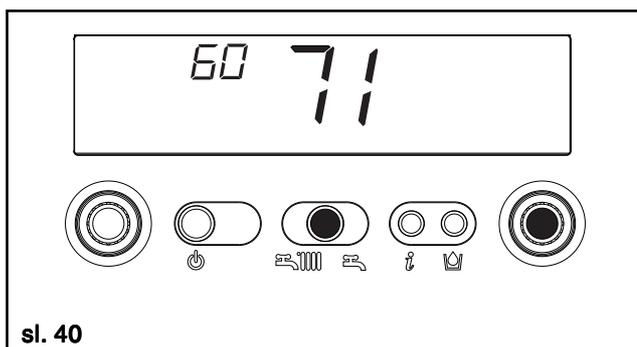
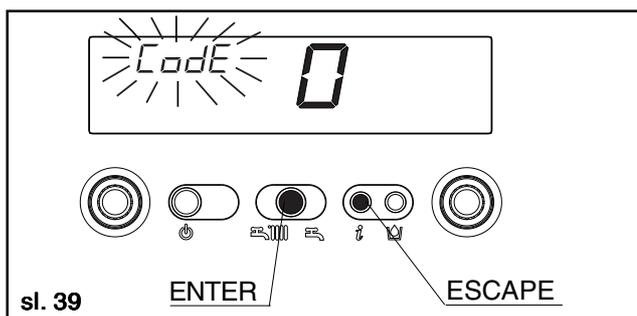
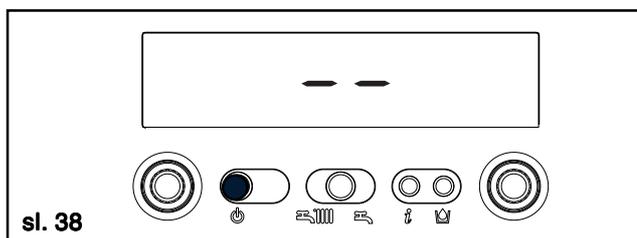
- ⚠ Postupak programiranja parametara mora biti proveden dok je kotao u položaju ISKLJUČENO. Zato pritisćite tipku  dok se na pokazivaču ne pokaže - - (sl. 38).
- ⚠ Tijekom postupka promjene parametara tipka "izbor funkcija" dobiva funkciju ENTER (potvrda), tipka  dobiva funkciju ESC (izlaz).
- ⚠ Ako u roku od 10 sekundi ulaz nije potvrđen, vrijednost se ne pamti i vraća se na onu koja je prethodno bila postavljena.

Postavljanje lozinke

Istovremeno pritisnite tipku način rada i tipku  i držite oko 10 sekundi. Pokazivač je kao na sl. 39. Upišite lozinku za pristup funkcijama izmjene parametara okretanjem izbornika temperature sanitarne vode dok ne postignete željenu vrijednost. Lozinka za programiranje parametara je smještena u upravljačkoj ploči. Potvrdite ulaz pritiskom tipke ENTER.

Promjena parametara

Okretanjem izbornika temperature sanitarne vode (sl. 40) redom se prelaze dvoznamenkasti kodovi parametara navedenih u tablici.



Kad se pronađe parametar kojega se želi promijeniti postupite na slijedeći način:

- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promijeni vrijednosti parametra.

Kad pritisnete tipku ENTER treperi prethodno namještena vrijednost (sl. 41)

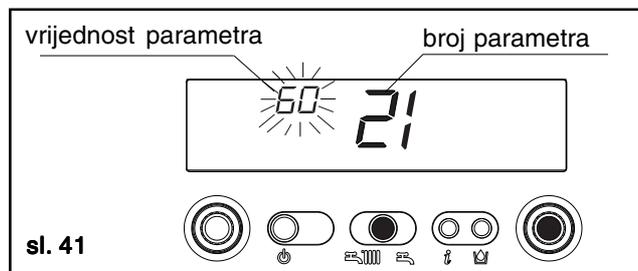
- okrenite izbornik temperature sanitarne vode na željenu vrijednost
- potvrdite novu namještenu vrijednost pritiskom tipke ENTER.

Znamenke prestaju treperiti (sl. 42)

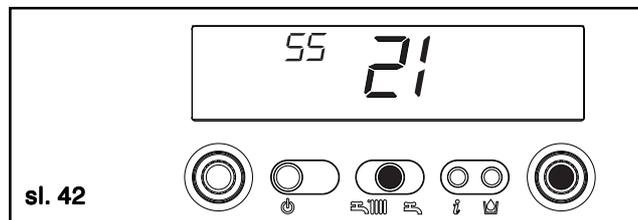
- izađite pritiskom tipke ESCAPE.

Kotao se ponovno postavlja u položaj - - (ugašeno).

Za ponovno uključivanje rada pritisnite tipku  (sl. 38).



sl. 41



sl. 42

MIX C.S.I.: parametri koji se mogu programirati

Br° PAR.	OPIS PARAMETRA	MJERNA JEDINICA	MIN	MAKS	DEFAULT (postavljeno u tvornici)	PARAMETAR (postavio servis)
1	VRSTA PLINA		1 Metan 2 UNP 3 Metan FR		1-2	
2	SNAGA KOTLA		26 (26kW) 30 (30kW) 34 (35kW)		26-30-34	
3	STUPANJ IZOLACIJE ZGRADE (+) (*)	-	5	20	5	
10	NAČIN SANITARNOG RADA		0 (ISKLJ) 1 (Trenutačno) 2 (Mini akumulacija) 3 (Vanjski bojler s termostatom) 4 (Vanjski bojler s osjetnikom)		1	
11	MAKSIMALNA NAMJEŠTENNA VRIJEDNOST SANITARNA	° C	40	60	60	
12	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				60	
13	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				80	
14	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				5	
20	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
21	MAKSIMALNA NAMJEŠTENNA VRIJEDNOST GRIJANJE	° C	45	80	80	
22	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				40	
28	VRIJEME SMANJENE MAKS. SNAGE GRIJANJA	min	0	20	15	
29	VRIJEME GAŠENJA POJAČANOG GRIJANJA	min	0	20	3	
30	FUNKCIJA PONIŠTAVANJA TIMERA GRIJANJA		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		0	
40	VRSTA RADA SANITARNOG TERMOSTATA		0 (ISKLJ) 1 (AUTO) 2 (UKLJ)		1	
41	FUNKCIJA PRETHODNOG GRIJANJA SANITARNE VODE		0 (ISKLJ) 1 (AUTO) 2 (UKLJ)		1	
42	FUNKCIJA S.A.R.A.		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
43	FUNKCIJA S.A.R.A. BOOSTER		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
44	FUNKCIJA REGULACIJE TEMPERATURE		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
45	NAGIB KRIVULJE REGULACIJE TEMP.(OTC) (*)	-	2,5	40	20	
48	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				0	
50	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
61	TEMP.SANIT.FUNKCIJE ZAŠTITA OD SMRZAVANJA (UKLJ.)	°C	0	10	4	
62	TEMP.VODE ZAŠTITE OD SMRZAVANJA GRIJANJE (UKLJ.)	°C	0	10	6	
85	POLUAUTOMATSKO PUNJENJE		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		1	
86	TLAK POLUAUTOMATSKOG PUNJENJA (UKLJ.)	bar	0.4	0.8	0.6	

(*) parametri se pokazuju samo ako je priključen vanjski osjetnik i ako je parametar 44 na 1 (AUTO).

(+) za zgrade s dobrom izolacijom izabrati vrijednosti blizu 20, za zgrade s lošom izolacijom izabrati vrijednosti blizu 5.

Parametar 45 "Nagib krivulje regulacije temperature (OTC)"

Krivulja se mora izabrati zavisno o geografskom području i vrsti instalacije.

$$OTC = 10 \times \frac{T m. - 20}{20 - T e.}$$

T m. = maksimalna projektna temperatura vode za grijanje

T e. = minimalna projektna vanjska temperatura

MIX R.S.I.: parametri koji se mogu programirati

Br° PAR.	OPIS PARAMETRA	MJERNA JEDINICA	MIN	MAKS	DEFAULT (postavljeno u tvornici)	PARAMETAR (postavio servis)
1	VRSTA PLINA		1 Metan 2 UNP 3 Metan FR		1-2	
2	SNAGA KOTLA		26 (26kW) 30 (30kW) 34 (35kW)		26-30-34	
3	STUPANJ IZOLACIJE ZGRADE (+) (*)	min	5	20	5	
10	NAČIN SANITARNOG RADA		0 (ISKLJ) 1 (Trenutačno) 2 (Mini akumulacija) 3 (Vanjski bojler s termostatom - slučajevi A i B) 4 (Vanjski bojler s osjetnikom - slučaj C)		3	
11	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				60	
12	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGR.	°C	40	80	60	
13	TEMPERATURA IZLAZA U VANJSKI BOJLER	°C	50	80	80	
14	DELTA VANJSKOG BOJLERA (UKLJ.)	°C	0	10	5	
20	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
21	MAKSIMALNA NAMJEŠTENA VRIJEDNOST GRIJANJE	°C	45	80	80	
22	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				40	
28	VRIJEME SMANJENE MAKS. SNAGE GRIJANJA	min	0	20	15	
29	VRIJEME GAŠENJA POJAČANOG GRIJANJA	min	0	20	3	
30	FUNKCIJA PONIŠTAVANJA TIMERA GRIJANJA		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		0	
40	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
41	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
42	FUNKCIJA S.A.R.A.		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
43	FUNKCIJA S.A.R.A. BOOSTER		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
44	FUNKCIJA REGULACIJE TEMPERATURE		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
45	NAGIB KRIVULJE REGULACIJE TEMP.(OTC) (*)	-	2,5	40	20	
48	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				0	
50	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				1	
61	TEMP.SANIT.FUNKCIJE ZAŠTITA ODSMRZAVANJA (UKLJ.)	°C	0	10	4	
62	TEMP.VODE ZAŠTITE ODSMRZAVANJA GRIJANJE (UKLJ.)	°C	0	10	6	
85	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				0	
86	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MIJENJAJTE PROGRAM				0.6	

(*) parametri se pokazuju samo ako je priključen vanjski osjetnik i ako je parametar 44 na 1 (AUTO).
(+) za zgrade s dobrom izolacijom izabrati vrijednosti blizu 20, za zgrade s lošom izolacijom izabrati vrijednosti blizu 5.

Parametar 45 "Nagib krivulje regulacije temperature (OTC)"

Krivulja se mora izabrati zavisno o geografskom području i vrsti instalacije.

$$OTC = 10 \times \frac{T m. - 20}{20 - T e.}$$

T m. = maksimalna projektna temperatura vode za grijanje
T e. = minimalna projektna vanjska temperatura

Kotao je već u proizvodnji reguliran.

Za UNP: kotao je reguliran u kategoriji I3B/P (G30); ako bi bilo potrebno regulirati ga na I3+ ili I3P (G31) isključite regulator tlaka.

Ako bi međutim bilo potrebno ponovno reguliranje, primjerice nakon izvanrednog održavanja, nakon zamjene plinskog ventila ili nakon zamjene plina sa zemnog na UNP, postupite na niže opisani način.

! Regulacije maksimalne i minimalne snage, električnog maksimuma i minimuma grijanja, smije na opisani način izvesti samo stručno osoblje.

- Izvucite poklopac priključaka iz njegovog sjedišta povlačenjem prema sebi (A) (sl. 44)
- Skinite plašt odvijanjem vijaka C (sl. 45)
- Podignite upravljačku ploču i zatim je zakrenite prema naprijed
- Odvijte oko dva navoja na priključku tlaka iza plinskog ventila i spojite manometar
- Oprezno odvijačem podignite i izvadite zaštitnu kapicu regulacijskih vijaka
- Odvojite kompenzacijski priključak sa zračne komore.

! Postupak BAŽDARENJE I SERVIS moraju biti obavljeni kad je kotao u položaju ISKLJUČENO. Za isključivanje pritisćite tipku  dok se na pokazivaču ne pojavi - - (sl. 46).

! Tijekom postupka promjene parametara tipka "izbor funkcija" dobiva funkciju ENTER (potvrda), tipka  dobiva funkciju ESCAPE (izlaz). Ako u roku od 10 sekundi ulaz nije potvrđen, vrijednost se ne pamti i vraća se na onu koja je prethodno bila postavljena.

Postavljanje lozinke

Istovremeno pritisnite tipku način rada i tipku  i držite oko 10 sekundi. Pokazivač je kao na sl. 47.

Upišite lozinku za pristup funkcijama izmjene parametara okretanjem izbornika temperature sanitarne vode dok ne postignete željenu vrijednost.

Potvrdite ulaz pritiskom tipke ENTER.

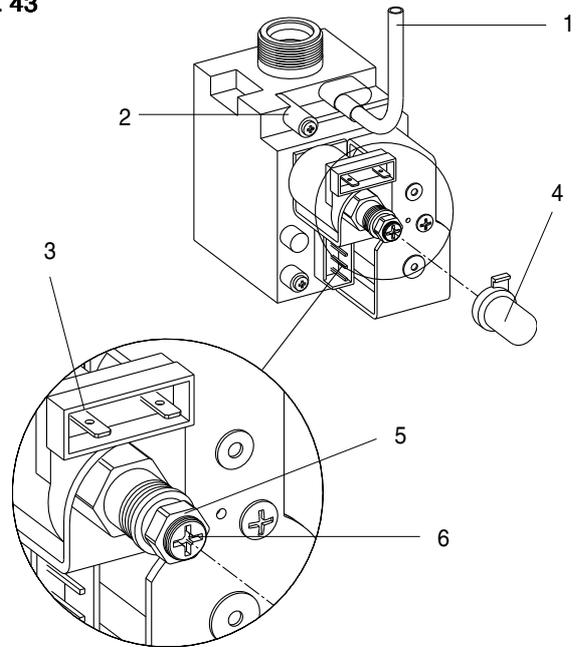
Lozinka za programiranje parametara je smještena u upravljačkoj ploči.

Faze baždarenja

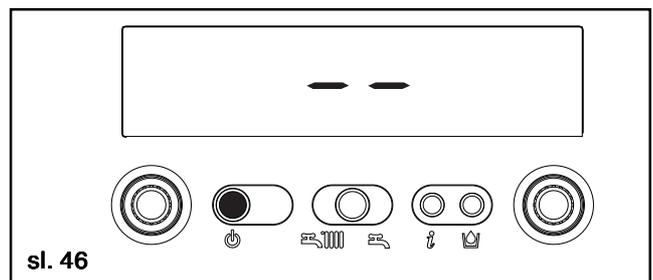
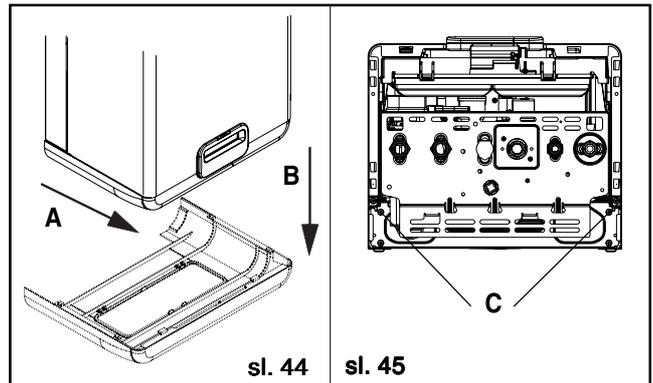
Okretanjem izbornika temperature sanitarne vode redom se prelaze faze BAŽDARENJA I SERVISA:

- 1 vrsta plina
- **2 snaga kotla (parametar se ne koristi u ovoj fazi)**
- 10 načina sanitarnog rada (parametar se ne koristi u ovoj fazi)
- 3 stupnja izolacije zgrade (pokazuje se samo ako je spojen vanjski osjetnik)
- 45 nagiba krivulje regulacije temperature (pokazuje se samo ako je spojen vanjski osjetnik)
- HH kotao na maksimalnoj snazi
- LL kotao na minimalnoj snazi
- 23 električne regulacije maksimuma grijanja
- 24 električne regulacije minimuma grijanja

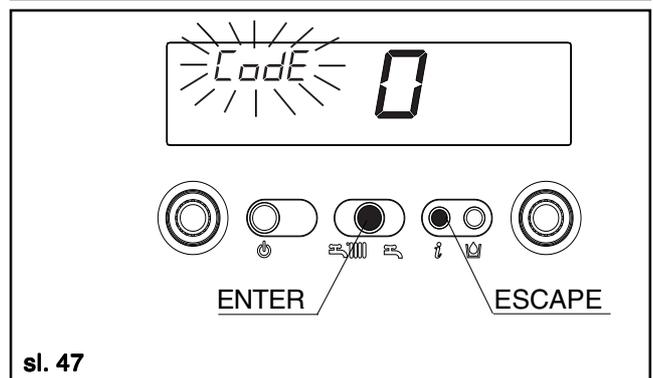
sl. 43



- 1 Priključak za kompenzaciju
- 2 Priključak tlaka iza plinskog ventila
- 3 Faston priključak
- 4 Zaštitna kapica
- 5 Matica za regulaciju maksimalne snage
- 6 Vijak za regulaciju minimalne snage



sl. 46



sl. 47

VRSTA PLINA - 1

Promijenite postavljenu vrijednost na slijedeći način:

- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promjeni parametara. Pri pritisku na tipku ENTER znamenke na pokazivaču trepere i pokazuju prije postavljenu vrijednost (sl. 41)
- okrenite izbornik temperature sanitarne vode da biste došli na željenu vrijednost (1 MTN - 2 UNP)
- potvrdite novu vrijednost pritiskom na ENTER. Znamenke prestaju treperiti..

REGULACIJA MAKSIMALNE SNAGE - HH

- Okrećite izbornik temperature vode dok se ne pokaže HH.
- Viličastim ključem 10 okrećite regulacijsku maticu da biste dobili vrijednost upisanu u tablici plinova
- Pričekajte da se vrijednost očitana na manometru stabilizira na željenoj veličini.

REGULACIJA MINIMALNE SNAGE - LL

- Okrećite izbornik temperature vode dok se ne pokaže LL.
- Križnim odvijačem, pazeći da ne pritisnete unutrašnje vreteno, okrećite crveni vijak za regulaciju sanitarnog minimuma sve dok na manometru ne očitata vrijednost upisanu u tablici plinova.

ELEKTRIČNA REGULACIJA MAKSIMUMA GRIJANJA - 23

Provjerite odgovara li tlak na manometru onom upisanom u tablici plinova, i ako odgovara nastavite s opisanim postupcima regulacije:

- okrećite izbornik temperature sanitarne vode dok se ne pojavi 23. Pričekajte da se kotao upali
- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promjeni parametra

- okrećite izbornik temperature sanitarne vode dok vrijednost očitana na manometru ne bude jednaka onoj upisanoj u tablici plinova
- potvrdite novo postavljenu vrijednost pritiskom na tipku ENTER

ELEKTRIČNA REGULACIJA MINIMUMA GRIJANJA - 24

Provjerite odgovara li tlak na manometru onom upisanom u tablici plinova, i ako odgovara nastavite s opisanim postupcima regulacije:

- okrećite izbornik temperature sanitarne vode dok se ne pojavi 24. Pričekajte da se kotao upali
- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promjeni parametra
- okrećite izbornik temperature sanitarne vode dok vrijednost očitana na manometru ne bude jednaka onoj upisanoj u tablici plinova
- potvrdite novo postavljenu vrijednost pritiskom na tipku ENTER

Izađite iz funkcije BAŽDARENJE I SERVIS pritiskom tipke ESCAPE.

Kotao se postavlja u stanje - - (ugašeno).

Da biste ponovno uspostavili rad pritisnite tipku .

- Ponovno spojite kompenzacijski vod
- Odvojite manometar i stegnite vijak na priključku tlaka.



Nakon svakog zahvata na regulacijskom organu plinskog ventila zapečatite ga pečatnom bojom.

Po završetku regulacija:

- postavite temperaturu sobnog termostata na željenu vrijednost
- podignite upravljačku ploču
- vratite plašt.

14.

PROMJENA PLINA

Promjena vrste plina iz jedne u drugu grupu se može lako učiniti i kad je kotao montiran. Ovo mora učiniti stručno osoblje.

Kotao se isporučuje za rad sa zemnim plinom (metan) ili s UNP-om što je označeno na pločici proizvoda.

Postoji mogućnost promjene vrste plina za rad kotla pomoću pribora koji se isporučuje na zahtjev:

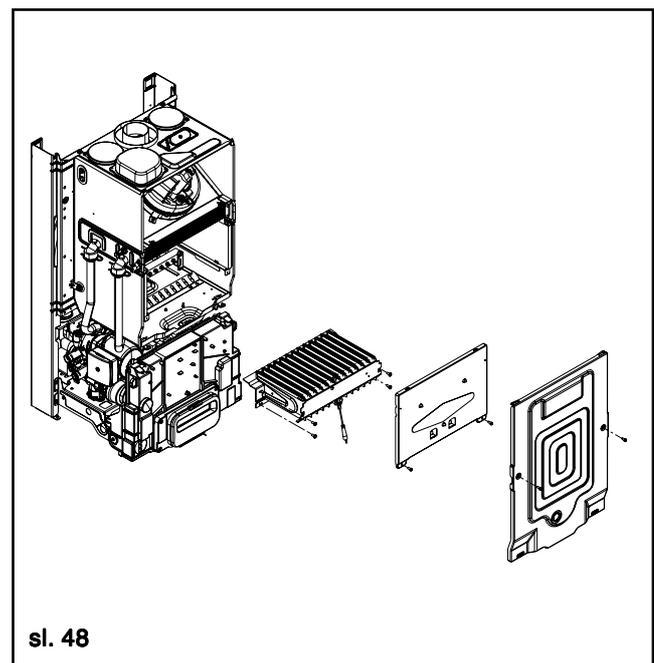
- pribor za prijelaz s metana na UNP
- pribor za prijelaz s UNP-a na metan

Pri demontaži držite se slijedećih uputa:

- isključite električno napajanje kotla i zatvorite plinsku slavinu
- uklonite dijelove da biste pristupili unutrašnjosti kotla
- odvojite dvije faston stezaljke termostata plamenika
- odspojite kabel svjećice
- Izvucite donju uvodnicu iz sjedišta na zračnoj komori
- skinite vijke za učvršćivanje plamenika i izvucite ga sa spojenom svjećicom i termostatom plamenika
- koristeći cijevni ili viličasti ključ skinite mlaznice i podložne pločice i zamijenite ih onima iz pribora



Koristite i montirajte isključivo podložne pločice iz pribora i onda kad kolektori nemaju podložnih pločica



- vratite plamenik u komoru za izgaranje i stegnite vijke koji učvršćuju plinski kolektor
- postavite uvodnicu s kabelom za svjećicu u njezino sjedište na zračnoj komori
- spojite stezaljke termostata plamenika na vodiče
- spojite kabel svjećice
- vratite prethodno uklonjene elemente
- uključite električno napajanje kotla i otvorite plinsku slavinu (dok kotao radi provjerite brtvljenje spojeva u krugu plinskog napajanja).

Programirajte parametar "Vrsta plina" i regulirajte kotao na način opisan u poglavlju "Regulacije".

! Promjenu vrste plina smije obaviti samo stručno osoblje.

! Nakon promjene plina, ponovno regulirajte kotao prema uputama iz odgovarajuće točke i postavite novu identifikacijsku tablicu, koja se nalazi u priboru.

15. PROVJERA PARAMETARA IZGARANJA

Da bi se moglo jamčiti održavanje radnih svojstava i učinkovitosti proizvoda, te radi poštivanja važećih propisa potrebno je aparat podvrgnut sistemskim provjerama u redovitim vremenskim razdobljima.

Za analizu izgaranja postupite na slijedeći način:

- pristupite fazi BAŽDARENJE I SERVIS postavljanjem lozinke kako je opisano u poglavlju "Regulacije"
- okrećite izbornik temperature sanitarne vode da dođete u položaj maksimalne snage grijanja (parametar HH)

! Kotao radi na maksimalnoj snazi 4 minute

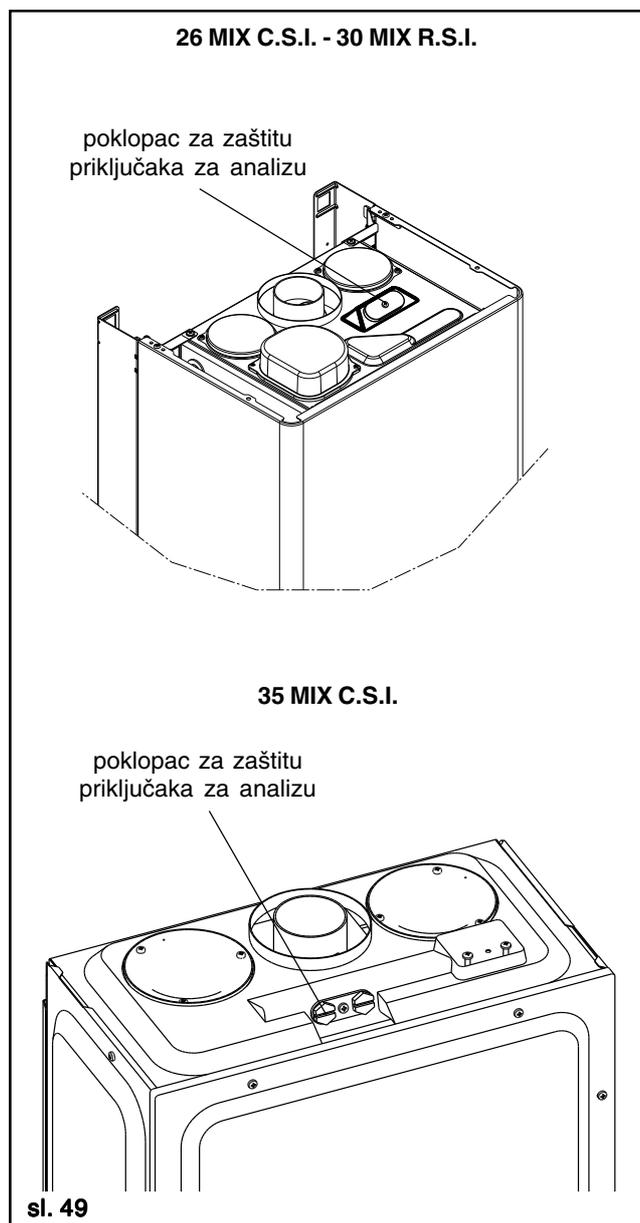
- nakon što ste skinuli zaštitni poklopac, spojite odgovarajući instrument na priključke smještene na zračnoj komori (sl. 49).

Prvi priključak je spojen na usisni krug zraka i pokazuje eventualni ulaz dimnih plinova kod koaksijalnih odvoda; drugi je spojen direktno na odvod dimnih plinova i koristi se za određivanje parametara izgaranja i učinak.

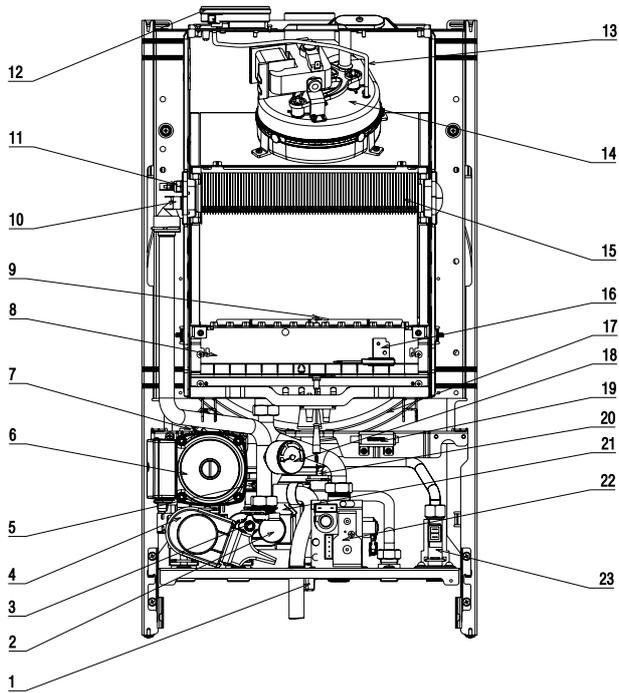
! Osjetnik za analizu dimnih plinova se mora umetnuti u cijev dokuda ide.

VAŽNO

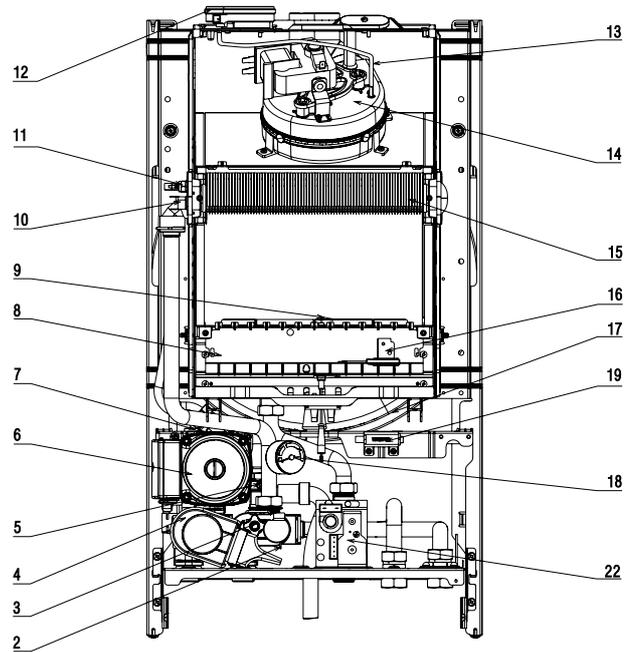
I tijekom analize izgaranja ostaje uključena funkcija koja gasi kotao kada temperatura vode dosegne gornju granicu od oko 90 °C.



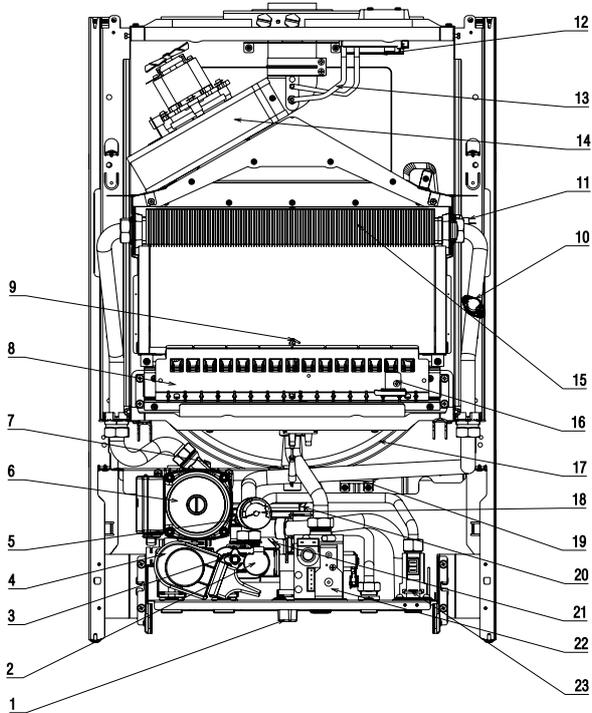
EXCLUSIVE 26 MIX C.S.I.



EXCLUSIVE 30 MIX R.S.I.



EXCLUSIVE 35 MIX C.S.I.



English

BOILER OPERATING ELEMENTS (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Filling tap (MIX C.S.I. only)
- 2 Pressure transducer
- 3 Discharge valve
- 4 Three-way solenoid valve
- 5 Safety valve
- 6 Circulation pump
- 7 Air vent
- 8 Burner
- 9 Ignition sparkplug-flame detector
- 10 High limit thermostat
- 11 Primary NTC sensor
- 12 Differential fumes pressure switch
- 13 Suction pressure sensor tube
- 14 Fan
- 15 Main exchanger
- 16 Burner thermostat
- 17 Expansion vessel
- 18 Hydrometer
- 19 Remote ignition transformer
- 20 DHW NTC sensor (MIX C.S.I. only)
- 21 Domestic hot water exchanger (MIX C.S.I. only)
- 22 Gas valve
- 23 Flow switch (MIX C.S.I. only)

ÉLÉMENTS FONCTIONNELS DE LA CHAUDIÈRE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Robinet de remplissage (uniquement MIX C.S.I.)
- 2 Transducteur de pression
- 3 Robinet de vidange
- 4 Vanne à trois voies électrique
- 5 Soupape de sécurité
- 6 Pompe de circulation
- 7 Purgeur d'air
- 8 Brûleur
- 9 Bougie d'allumage-détection de flamme
- 10 Thermostat limite
- 11 Sonde NTC primaire
- 12 Pressostat différentiel des fumées
- 13 Tube détection dépression
- 14 Ventilateur
- 15 Echangeur principal
- 16 Thermostat du brûleur
- 17 Vase d'expansion
- 18 Hydromètre
- 19 Transformateur d'allumage à distance
- 20 Sonde NTC sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)
- 21 Echangeur eau sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)
- 22 Vanne gaz
- 23 Fluxostat (uniquement MIX C.S.I.)

ELEMENTOS FUNCIONALES DE LA CALDERA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Grifo de llenado (solo MIX C.S.I.)
- 2 Transductor de presión
- 3 Válvula de descarga
- 4 Válvula de tres vías eléctrica
- 5 Válvula de seguridad
- 6 Bomba de circulación
- 7 Válvula de desfogue aire
- 8 Quemador
- 9 Candela encendido-detección llama
- 10 Termostato límite
- 11 Sonda NTC primario
- 12 Presóstato humos diferencial
- 13 Tubo detección depresión
- 14 Ventilador
- 15 Intercambiador principal
- 16 Termostato quemador
- 17 Vaso expansión
- 18 Hidrómetro
- 19 Transformador de encendido remoto
- 20 Sonda NTC sanitario (solo MIX C.S.I.)
- 21 Intercambiador agua sanitaria (solo MIX C.S.I.)
- 22 Válvula gas
- 23 Fluxímetro (solo MIX C.S.I.)

ELEMENTOS FUNCIONAIS DA CALDEIRA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Torneira de enchimento (só MIX C.S.I.)
- 2 Transdutor de pressão
- 3 Válvula de descarga
- 4 Válvula eléctrica de três vias
- 5 Válvula de segurança
- 6 Bomba circuladora
- 7 Válvula de saída ar
- 8 Queimador
- 9 Vela de ignição – detecção chama
- 10 Termóstato limite
- 11 Sonda NTC circuito primário
- 12 Comutador de pressão fumos
- 13 Pequeno tubo detecção depressão
- 14 Ventilador
- 15 Permutador principal
- 16 Termóstato queimador
- 17 Tanque de expansão
- 18 Hidrómetro
- 19 Transformador de ignição remoto
- 20 Sonda NTC circuito sanitário (só MIX C.S.I.)
- 21 Permutador água sanitária (só MIX C.S.I.)
- 22 Válvula do gás
- 23 Fluxómetro (só MIX C.S.I.)

SESTAVNI DELI KOTLA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Ventil za polnjenje z vodo (samo MIX C.S.I.)
- 2 Pretvornik tlaka
- 3 Ventil za izpraznitev vode
- 4 Električni tripotni ventil
- 5 Varnostni ventil
- 6 Obtočna črpalka
- 7 Ventil za izpust zraka
- 8 Gorilnik
- 9 Elektroda za vžig in nadzor prisotnosti plamena
- 10 Termostat najvišje temperature
- 11 Tipalo NTC primarnega tokokroga
- 12 Diferenčno tlačno stikalo na strani dima
- 13 Cevka za zaznavanje podtlaka
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmenjevalnik
- 16 Termostat gorilnika
- 17 Raztezna posoda
- 18 Manometer
- 19 Daljinski transformator za vžig
- 20 Tipalo NTC sanitarnega tokokroga (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmenjevalnik sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 22 Ventil plina
- 23 Stikalo pretoka (samo MIX C.S.I.)

A KAZÁN FUNKCIONÁLIS ALKATRÉSZEI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Feltöltőcsap (csak MIX C.S.I. esetén)
- 2 Víznyomás-jelző
- 3 Leűritő szelep
- 4 Villamos háromjáratú szelep
- 5 Biztonsági szelep
- 6 Keringetőszivattyú
- 7 Légtelenítő szelep
- 8 Égő
- 9 Gyújtó- lángór elektróda
- 10 Határoló termosztát
- 11 Fűtőköri NTC érzékelő
- 12 Differenciál füstgáz-presszosztát
- 13 Nyomáscsökkenést érzékelő cső
- 14 Ventilátor
- 15 Fűtőköri hőcserélő
- 16 Égő termosztát
- 17 Tárgulási tartály
- 18 Hidrométer
- 19 A távgyújtás transzformátora
- 20 HMV NTC érzékelő (csak MIX C.S.I. esetén)
- 21 HMV hőcserélő (csak MIX C.S.I. esetén)
- 22 Gázszelep
- 23 Áramlásszabályozó (csak MIX C.S.I. esetén)

ELEMENTELE FUNCTIONALE ALE CENTRALEI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Robinet de umplere (numai MIX C.S.I.)
- 2 Traductor de presiune
- 3 Robinet evacuaire
- 4 Vana cu 3 cai
- 5 Robinet de siguranta
- 6 Pompa de circulatie
- 7 Aerisitor automat
- 8 Arzator
- 9 Electrode aprindere-detector flacara
- 10 Termostat limita superioara
- 11 Senzor NTC primar
- 12 Presostat diferential gaze arse
- 13 Tub venturi
- 14 Ventilator
- 15 Schimbator principal
- 16 Termostat arzator
- 17 Vas de expansiune
- 18 Hidrometru
- 19 Transformator aprindere de la distanta
- 20 Senzor ACM NTC sanitar (numai MIX C.S.I.)
- 21 Schimbator apa calda menajera (numai MIX C.S.I.)
- 22 Vana gaz
- 23 Fluxostat (numai MIX C.S.I.)

FUNKCIJSKI ELEMENTI KOTLA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Slavina za punjenje (samo MIX C.S.I.)
- 2 Pretvornik tlaka
- 3 Ispusni ventil
- 4 Trosmjerni električni ventil
- 5 Sigurnosni ventil
- 6 Optočna crpka
- 7 Odušni ventil
- 8 Plamenik
- 9 Svjećica za paljenje – nadzor plamena
- 10 Granični termostat
- 11 Primarni NTC osjetnik
- 12 Diferencijalni presostat dimnih plinova
- 13 Cjevčica za mjerene podtlaka
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmjenjivač
- 16 Termostat plamenika
- 17 Ekspanzijska posuda
- 18 Manometar za vodu
- 19 Transformator za daljinsko paljenje
- 20 NTC osjetnik sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmjenjivač za sanitarnu vodu (samo MIX C.S.I.)
- 22 Plinski ventil
- 23 Sklopka protoka (samo MIX C.S.I.)

FUNKCIJSKI ELEMENTI KOTLA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

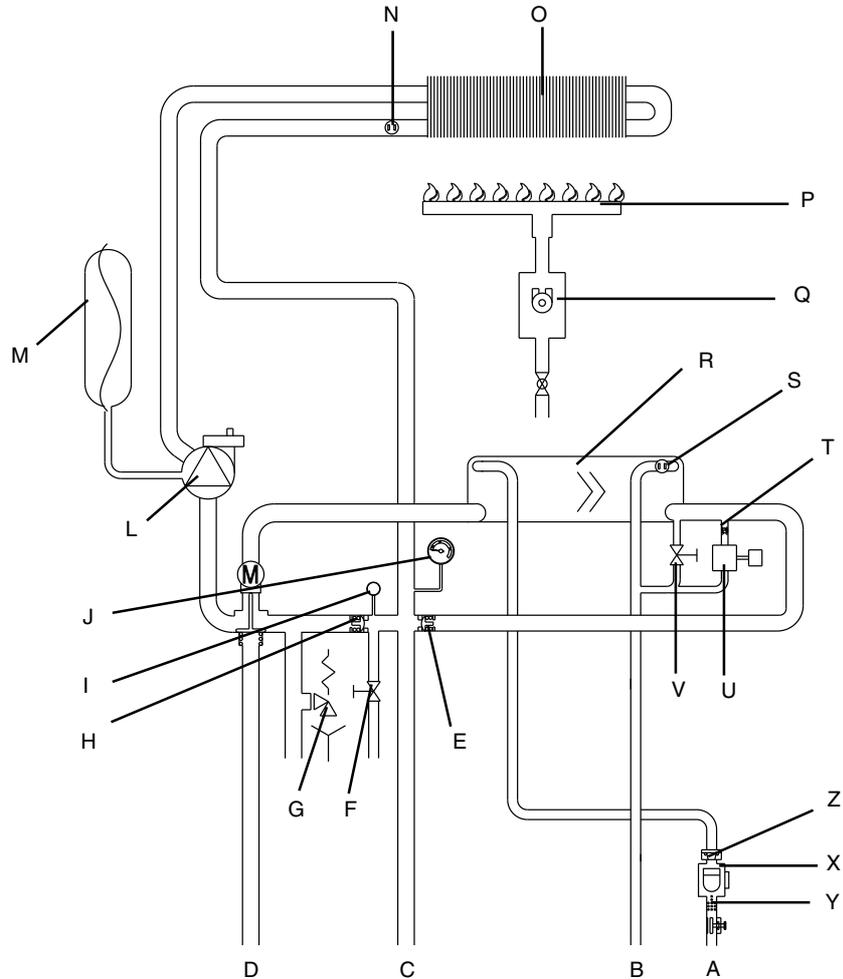
- 1 Slavina za punjenje (samo MIX C.S.I.)
- 2 Indikator pritiska
- 3 Ispusni ventil
- 4 Trokraki ventil
- 5 Sigurnosni ventil
- 6 Cirkulaciona pumpa
- 7 Ozračni ventil
- 8 Gorionik
- 9 Svećica za paljenje – kontrolu plamena
- 10 Granični termostat
- 11 Primarna NTC sonda
- 12 Diferencijalni presostat dimnih gasova
- 13 Cevčica za merene podpritiska
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmenjivač
- 16 Termostat gorionika
- 17 Ekspanziona posuda
- 18 Manometar za vodu
- 19 Transformator za daljinsko paljenje
- 20 NTC sonda sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmjenjivač za sanitarnu vodu (samo MIX C.S.I.)
- 22 Gasni ventil
- 23 Flusostat (samo MIX C.S.I.)

FUNKČNÉ PRVKY OHRIEVAČA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Naplňovací kohútik (len MIX C.S.I.)
- 2 Transduktor tlaku
- 3 Vypúšťací ventil
- 4 Trojcestný elektrický ventil
- 5 Bezpečnostný ventil
- 6 Obehové čerpadlo
- 7 Vypúšťací ventil vzduchu
- 8 Horák
- 9 Sviečka zapálenie-zisťovanie plameňa
- 10 Koncový termostat
- 11 Sonda NTC primárna
- 12 Presostat spalín diferenciálny

- 13 Hadička zisťovania podtlaku
- 14 Ventilátor
- 15 Hlavný výmenník
- 16 Termostat horák
- 17 Expanzná nádoba
- 18 Vodomer
- 19 Vzdialený menič zapaľovania
- 20 sonda NTC úžitk. (len u MIX C.S.I.)
- 21 Výmenník úžitkovej vody (len u MIX C.S.I.)
- 22 Plynový ventil
- 23 Regulátor toku (len u MIX C.S.I.)

EXCLUSIVE MIX C.S.I.



English

HYDRAULIC CIRCUIT (MIX C.S.I.)

- A Domestic hot water inlet
- B Domestic hot water outlet
- C Heating delivery
- D Heating return
- E Check valve
- F Drain valve
- G Safety valve
- H Automatic by-pass
- I Pressure transducer
- J Hydrometer
- L Circulator
- M Expansion vessel
- N Primary NTC sensor
- O Primary exchanger
- P Burner
- Q Gas valve
- R Domestic hot water exchanger
- S Domestic hot water sensor
- T Check valve
- U Filling electrovalve
- V Filling tap
- Z Flow regulator
- X Flow switch
- Y DHW filter

Français

CIRCUIT HYDRAULIQUE (MIX C.S.I.)

- A Entrée sanitaire
- B Sortie sanitaire
- C Refoulement chauffage
- D Retour chauffage
- E Clapet anti-retour
- F Robinet de vidange
- G Soupape de sécurité
- H By-pass automatique
- I Transducteur de pression
- J Hydromètre
- L Circulateur
- M Vase d'expansion
- N Sonde NTC primaire
- O Echangeur primaire
- P Brûleur
- Q Robinet de gaz
- R Echangeur sanitaire
- S Sonde NTC sanitaire
- T Clapet anti-retour
- U Electrovanne de remplissage
- V Robinet de remplissage
- Z Régulateur de débit
- X Fluxostat
- Y Filtre sanitaire

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX C.S.I.)

- A Entrada sanitario
- B Salida sanitario
- C Descarga calefacción
- D Retorno calefacción
- E Válvula de no retorno
- F Válvula de descarga
- G Válvula de seguridad
- H By-pass automático
- I Transductor de presión
- J Hidrómetro
- L Circulador
- M Vaso expansión
- N Sonda NTC primario
- O Intercambiador primario
- P Quemador
- Q Válvula gas
- R Intercambiador sanitario
- S Sonda NTC sanitario
- T Válvula de no retorno
- U Electroválvula de llenado
- V Grifo de llenado
- Z Regulador de caudal
- X Fluxímetro
- Y Filtro sanitario

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX C.S.I.)

- A Entrada circuito sanitário
- B Saída circuito sanitário
- C Saída aquecimento
- D Retorno aquecimento
- E Válvula de não retorno
- F Válvula de descarga
- G Válvula de segurança
- H By-pass automático
- I Transdutor de pressão
- J Hidrómetro
- L Bomba circuladora
- M Tanque de expansão
- N Sonda NTC circuito primário
- O Permutador circuito primário
- P Queimador
- Q Válvula do gás
- R Permutador circuito sanitário
- S Sonda NTC circuito sanitário
- T Válvula de não retorno
- U Electroválvula de enchimento
- V Torneira de enchimento
- Z Regulador de caudal
- X Fluxômetro
- Y Filtro circuito sanitário

HIDRAVLICHNA NAPELJAVA (MIX C.S.I.)

- A Vhod sanitarne vode
- B Izhod sanitarne vode
- C Dvižni vod ogrevanja
- D Povratni vod ogrevanja
- E Nepovratni ventil
- F Ventil za izpraznitev
- G Varnostni ventil
- H Samodejni obtok
- I Pretvornik tlaka
- J Manometer
- L Črpalka
- M Raztezna posoda
- N Tipalo NTC primarnega tokokroga
- O Primarni izmenjevalnik
- P Gorilnik
- Q Ventil plina
- R Izmenjevalnik sanitarnega tokokroga
- S Tipalo NTC sanitarnega tokokroga
- T Nepovratni ventil
- U Električni ventil za polnjenje
- V Pipa za polnjenje
- Z Regulator pretoka
- X Stikalo pretoka
- Y Filter sanitarne vode

VÍZKERINGETÉS (MIX C.S.I.)

- A HMV bemenet
- B HMV kimenet
- C Fűtőrendszer előremenő ága
- D Fűtőrendszer visszatérő ága
- E Visszacsapó szelep
- F Leürítő szelep
- G Biztonsági szelep
- H Automata by-pass
- I Víznyomás-jelző
- J Hidrométer
- L Keringetőszivattyú
- M Tágulási tartály
- N Fűtőköri NTC érzékelő
- O Fűtőköri hőcserélő
- P Égő
- Q Gázszelep
- R HMV hőcserélő
- S HMV NTC érzékelő
- T Visszacsapó szelep
- U Feltöltő mágnesszelep
- V Feltöltőcsap
- Z Hozamszabályozó
- X Áramlásszabályozó
- Y HMV szűrő

CIRCUIT HIDRAULIC (MIX C.S.I.)

- A Intrare apa calda menjera
- B Iesire apa calda menajera
- C Tur incalzire
- D Retur incalzire
- E Robinet antiretur
- F Robinet de evacuare
- G Robinet de siguranta
- H By-pass automat
- I Traductor de presiune
- J Hidrometru
- L Pompa
- M Vas de expansiune
- N Senzor NTC primar
- O Schimbator primar
- P Arzator
- Q Vana gaz
- R Schimbator apa calda menajera
- S Senzor ACM NTC
- T Robinet antiretur
- U Supapa electrica de umplere
- V Robinet de umplere
- Z Regulator de debit
- X Fluxostat
- Y Filtru ACM

KRUG VODE I PLINA (MIX C.S.I.)

- A Ulaz sanitarne vode
- B Izlaz sanitarne vode
- C Izlaz vode za grijanje
- D Povrat vode za grijanje
- E Nepovratni ventil
- F Ispusni ventil
- G Sigurnosni ventil
- H Automatska premosnica
- I Pretvornik tlaka
- J Manometar za vodu
- L Optočna crpka
- M Ekspanzijska posuda
- N Primarni NTC osjetnik
- O Primarni izmjenjivač
- P Plamenik
- Q Plinski ventil
- R Izmjenjivač za sanitarnu vodu
- S NTC osjetnik sanitarne vode
- T Nepovratni ventil
- U Elektromagnetski ventil za punjenje
- V Slavina za punjenje
- Z Regulator protoka
- X Sklopka protoka
- Y Filtar sanitarne vode

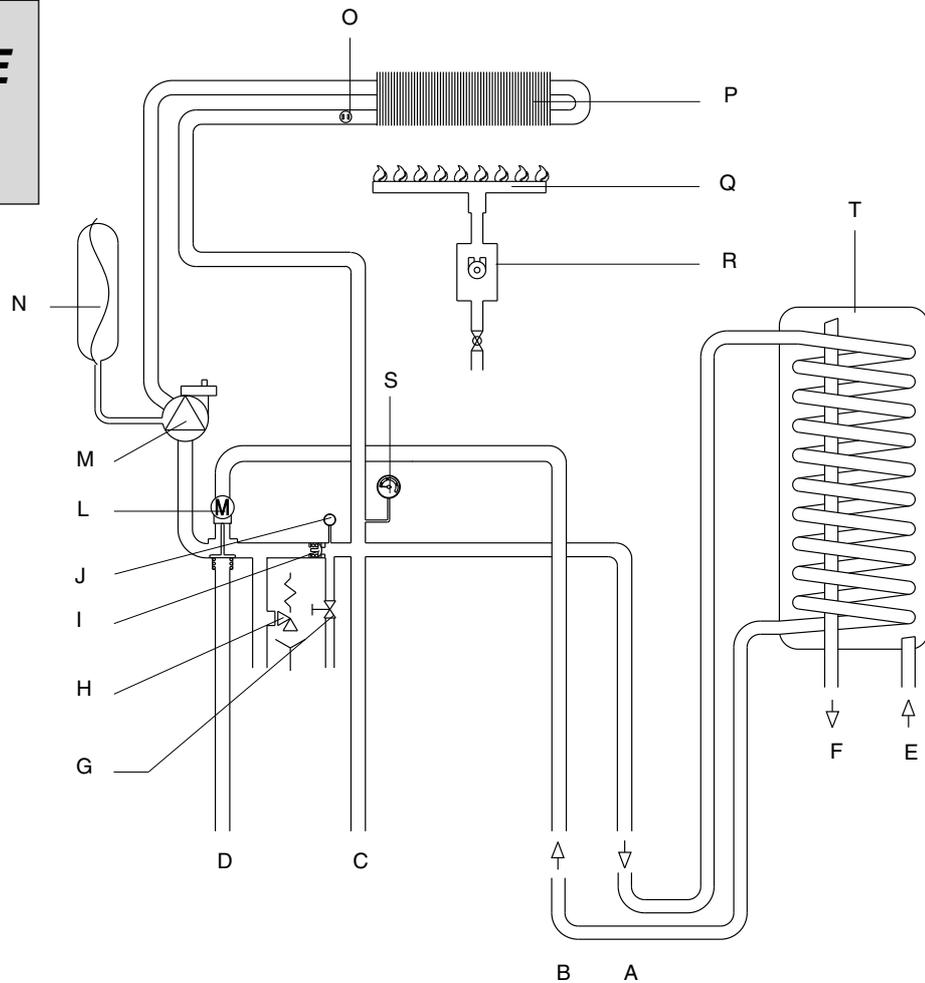
KRUG VODE I GASA (MIX C.S.I.)

- A Ulaz sanitarne vode
- B Izlaz sanitarne vode
- C Izlaz vode za grejanje
- D Povrat vode za grejanje
- E Nepovratni ventil
- F Ispusni ventil
- G Sigurnosni ventil
- H Automatski by-pass
- I Indikator pritiska
- J Manometar za vodu
- L Cirkulaciona pumpa
- M Ekspanziona posuda
- N Primarna NTC sonda
- O Primarni izmenjivač
- P Gorionik
- Q Gasni ventil
- R Izmjenjivač za sanitarnu vodu
- S NTC sonda sanitarne vode
- T Nepovratni ventil
- U Elektromagnetni ventil za punjenje
- V Slavina za punjenje
- Z Regulator protoka
- X Flusostat
- Y Filter sanitarne vode

HYDRAULICKÝ OBVOD (MIX C.S.I.)

- A Vstup úžitkovej vody
- B Výstup úžitkovej vody
- C Tok ohrievania
- D Spätný tok ohrevu
- E Ventil neumožňujúci spätný tok
- F Výpustný ventil
- G Poistný ventil
- H Automatický by-pass
- I Tlakový transduktor
- J Vodomer
- L Obehový systém
- M Expanzná nádoba
- N Primárna sonda NTC
- O Primárny výmenník
- P Horák
- Q Plynový ventil
- R Výmenník úžitkovej vody
- S Sonda NTC úžitkovej vody
- T Ventil neumožňujúci spätný tok
- U Elektrický ventil náplne
- V Kohútik náplne
- Z Regulátor obsahu
- X Regulátor toku
- Y Filter úžitkovej vody

**EXCLUSIVE
MIX R.S.I.**



English

HYDRAULIC CIRCUIT (MIX R.S.I.)

- A Water tank delivery
- B Water tank return
- C Heating delivery
- D Heating return
- E Cold water inlet
- F Hot water outlet
- G Drain valve
- H Safety valve
- I Automatic by-pass
- J Pressure transducer
- L 3-way motor valve
- M Circulator
- N Expansion vessel
- O Primary NTC sensor
- P Primary exchanger
- Q Burner
- R Gas valve
- S Hydrometer
- T Water tank (available upon request)

Français

CIRCUIT HYDRAULIQUE (MIX R.S.I.)

- A Refoulement chauffe-eau
- B Retour chauffe-eau
- C Refoulement chauffage
- D Retour chauffage
- E Entrée eau froide
- F Sortie eau chaude
- G Robinet de vidange
- H Soupape de sécurité
- I By-pass automatique
- J Transducteur de pression
- L Moteur vanne à trois voies
- M Circulateur
- N Vase d'expansion
- O Sonde NTC primaire
- P Echangeur primaire
- Q Brûleur
- R Robinet de gaz
- S Hydromètre
- T Chauffe-eau (disponible à la demande)

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX R.S.I.)

- A Descarga hervidor
- B Retorno hervidor
- C Descarga calefacción
- D Retorno calefacción
- E Entrada agua fría
- F Salida agua caliente
- G Válvula de descarga
- H Válvula de seguridad
- I By-pass automático
- J Transductor de presión
- L Motor válvula de tres vías
- M Circulador
- N Vaso expansión
- O Sonda NTC primario
- P Intercambiador primario
- Q Quemador
- R Válvula gas
- S Hidrómetro
- T Hervidor (suministrable bajo pedido)

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX R.S.I.)

- A Suprimento boiler
- B Retorno boiler
- C Saída aquecimento
- D Retorno aquecimento
- E Entrada água fria
- F Saída água fria
- G Válvula de descarga
- H Válvula de segurança
- I By-pass automático
- J Transdutor de pressão
- L Motor válvula de três vias
- M Bomba circuladora
- N Tanque de expansão
- O Sonda NTC circuito primário
- P Permutador circuito primário
- Q Queimador
- R Válvula do gás
- S Hidrómetro
- T Boiler (pode-se fornecer a pedido)

**HIDRAVLICNA NAPELJAVA
(MIX R.S.I.)**

- A Voda v grelnik sanitarne vode
- B Voda iz grelnika sanitarne vode
- C Dvižni vod ogrevanja
- D Povratni vod ogrevanja
- E Vhod hladne vode
- F Izhod tople vode
- G Ventil za izpraznitev
- H Varnostni ventil
- I Samodejni obtok
- J Pretvornik tlaka
- L pogon tripotnega ventila
- M Črpalka
- N Raztezna posoda
- O Tipalo NTC primarnega tokokroga
- P Primarni izmenjevalnik
- Q Gorilnik
- R Ventil plina
- S Manometer
- T Grelnik sanitarne vode (dodatna oprema)

VÍZKERINGETÉS (MIX R.S.I.)

- A Tároló előremenő ága
- B Tároló visszatérő ága
- C Fűtőrendszer előremenő ága
- D Fűtőrendszer visszatérő ága
- E Hidegvíz bemenet
- F Melegvíz kimenet
- G Leürítő szelep
- H Biztonsági szelep
- I Automata by-pass
- J Víznyomás-jelző
- L Háromjáratú szelep motorja
- M Keringetőszivattyú
- N Tágulási tartály
- O Fűtőköri NTC érzékelő
- P Fűtőköri hőcserélő
- Q Égő
- R Gázszelep
- S Hidrométer
- T Tároló (külön megrendelésre szállítjuk)

CIRCUIT HIDRAULIC (MIX R.S.I.)

- A Tur rezervor apa
- B Retur rezervor apa
- C Tur incalzire
- D Retur incalzire
- E Intrare apa rece
- F Iesire apa calda
- G Robinet evacuaire
- H Supapa de siguranta
- I By-pass automat
- J Traductor presiune
- L Vana cu 3-cai
- M Pompa
- N Vas de expansiune
- O Senzor NTC primar
- P Schimbator primar
- Q Arzator
- R Vana gaz
- S Hidrometru
- T Rezervor apa (disponibil la cerere)

KRUG VODE I PLINA (MIX R.S.I.)

- A Izlaz u bojler
- B Povrat iz bojlera
- C Izlaz vode za grijanje
- D Povrat vode za grijanje
- E Ulaz hladne vode
- F Izlaz tople vode
- G Ispusni ventil
- H Sigurnosni ventil
- I Automatski prenosnica
- J Pretvornik tlaka
- L Motor trosmjernog ventila
- M Optočna crpka
- N Ekspanzijska posuda
- O Primarni NTC osjetnik
- P Primarni izmjenjivač
- Q Plamenik
- R Plinski ventil
- S Manometar za vodu
- T Bojler (može se isporučiti na zahtjev)

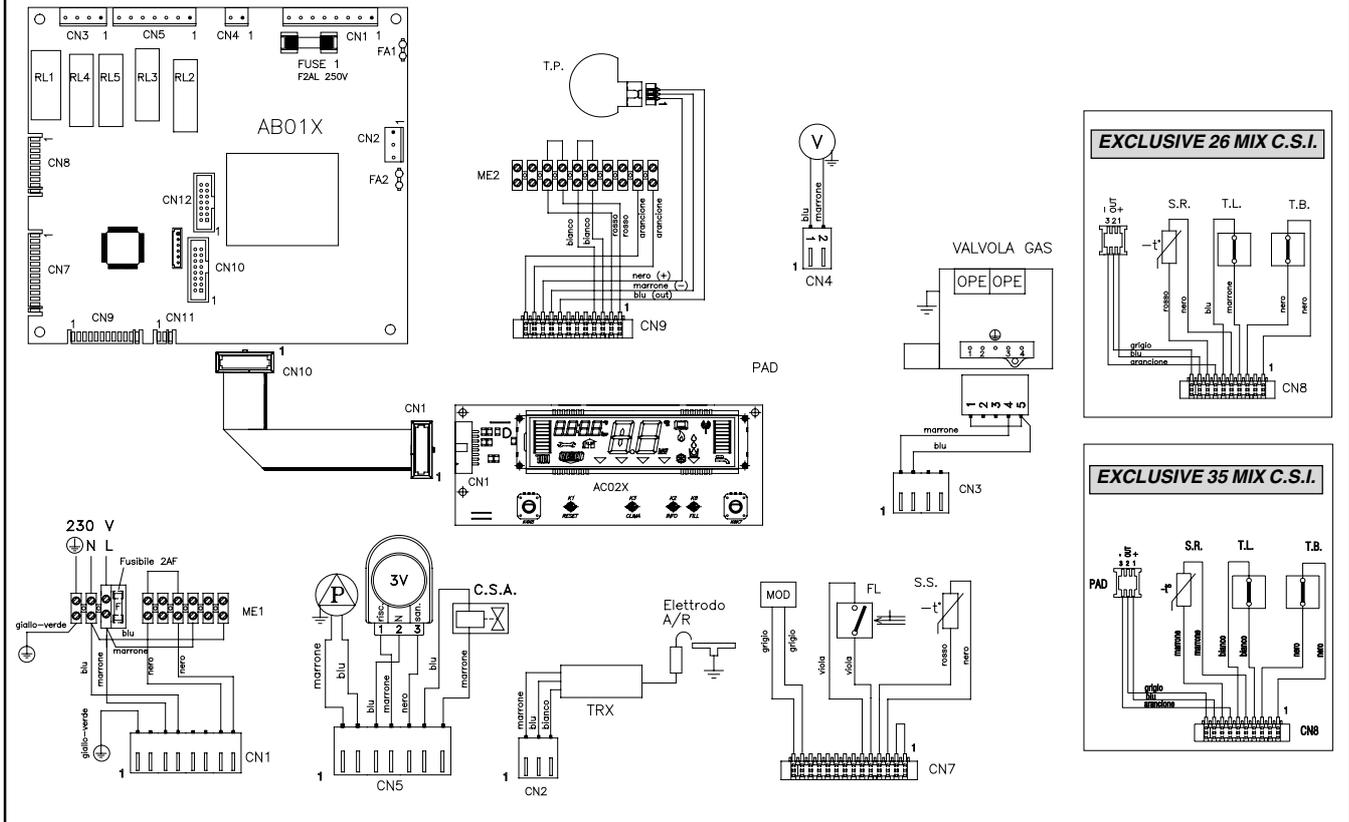
KRUG VODE I GASA (MIX R.S.I.)

- A Izlaz u bojler
- B Povrat iz bojlera
- C Izlaz vode za grejanje
- D Povrat vode za grejanje
- E Ulaz hladne vode
- F Izlaz tople vode
- G Ispusni ventil
- H Sigurnosni ventil
- I Automatski by-pass
- J Indikator pritiska
- L Motor trokrakog ventila
- M Cirkulaciona pumpa
- N Ekspanziona posuda
- O Primarna NTC sonda
- P Primarni izmenjivač
- Q Gorionik
- R Gasni ventil
- S Manometar za vodu
- T Bojler (može se isporučiti na zahtev)

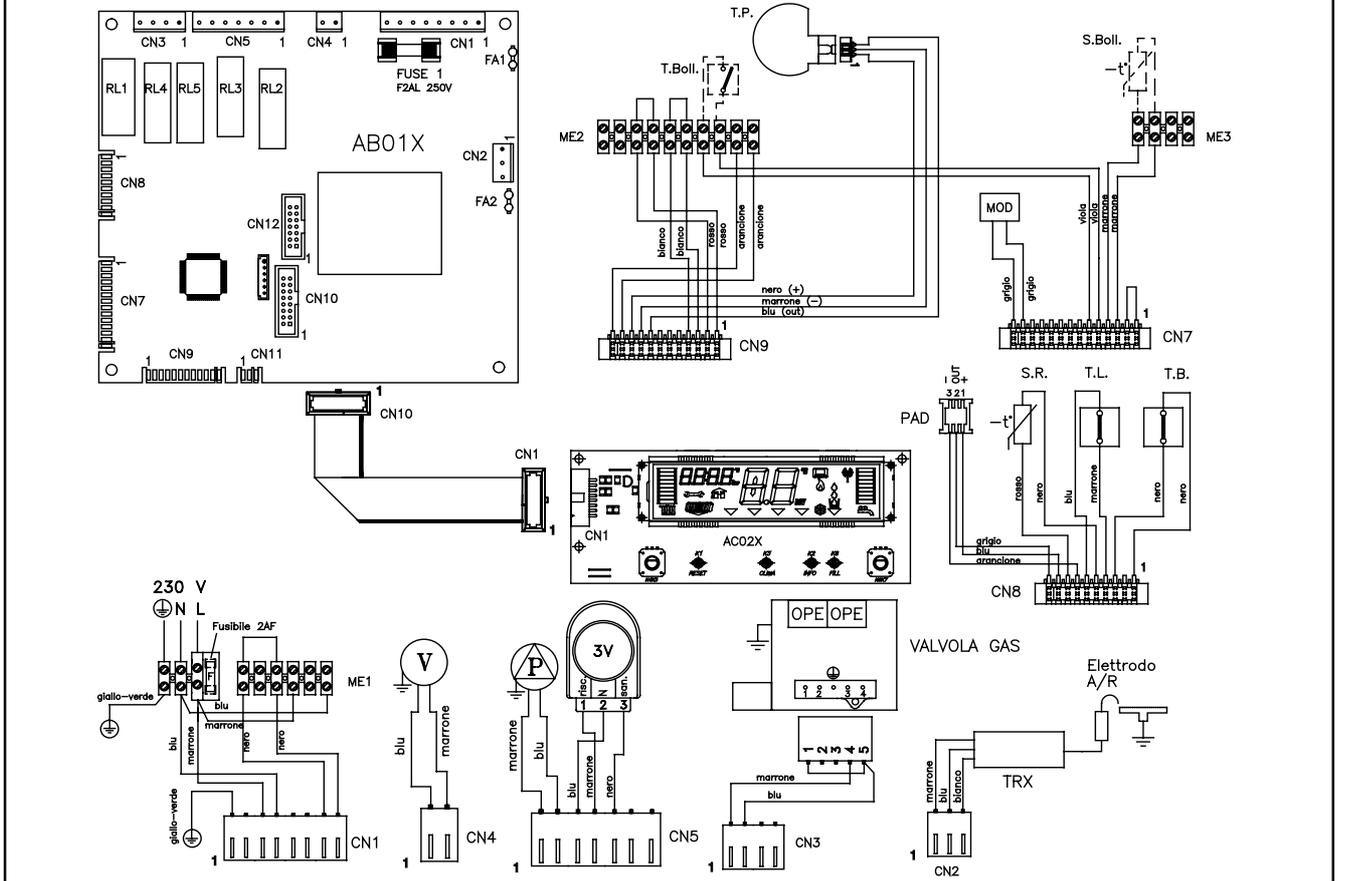
HYDRAULICKÝ OBVOD (MIX R.S.I.)

- A Tok boileru
- B Spätňý tok boileru
- C Tok ohrievania
- D Spätňý tok ohrievania
- E Vstup studenej vody
- F Výstup teplej vody
- G Výpustný ventil
- H Bezpečnostný ventil
- I Automatický By-pass
- J Tlakový transduktor
- L Motor trojcestného ventilu
- M Obehový systém
- N Expanzná nádoba
- O Sonda NTC primárna
- P Prímárny výmenník
- Q Horák
- R Plynový ventil
- S Vodomer
- T Bojler (možnosť dodávky na požiadanie)

EXCLUSIVE MIX C.S.I.



EXCLUSIVE MIX R.S.I.



MULTI-WIRE DIAGRAM (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

L-N POLARISATION IS RECOMMENDED

Blu=Blue	Marrone=Brown	Nero=Black
Rosso=Red	Bianco=White	Viola=Violet
Giallo=Yellow	Verde=Green	Arancione=Orange
Grigio=Grey		
AB01X	Control board	
AC02X	Display board	
CN1-CN12	Connectors	
C.S.A.	Semi-automatic heating circuit filler (MIX C.S.I. only)	
E.A./R.	Ignition/detection electrode	
F	External fuse 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fuse 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Terminal board for high voltage external contacts	
ME2	Terminal board for low voltage external contacts	
ME3	Terminal board for water tank probe contacts (MIX R.S.I. only)	
MOD	Modulator	
OPE	Gas valve operator	
P	Pump	
P.A.D.	Analogical differential pressure switch	
RL1-RL4	Gas operator control relay	
RL2	Circulator control relay	
RL3	Three-way valve motor control relay	
RL5	Semi-automatic heating circuit filler control relay (MIX C.S.I. only)	
S.R.	Primary circuit temperature sensor (NTC)	
S.S.	Domestic hot water circuit temperature sensor (NTC) (MIX C.S.I. only)	
T.B.	Burner thermostat	
T.L.	Safety thermostat	
T.Boll.	Water tank thermostat (MIX R.S.I. only)	
S.Boll.	Water tank sensor (MIX R.S.I. only)	
T.P.	Pressure transducer	
TRX	Remote ignition transformer	
V	Fan	
3V	3-way solenoid valve servomotor	
ITRF0X	Interface card for connecting the remote control unit (where applicable)	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE MULTIFILAIRE (MIX C.S.I.) - MIX R.S.I.)

LA POLARISATION L-N EST CONSEILLÉE

Blu=Bleu	Marrone=Marron	Nero=Noir
Rosso=Rouge	Bianco=Blanche	Viola=Violet
Giallo=Jaune	Verde=Vert	Arancione=Orange
Grigio=Gris		
AB01X	Carte de commande	
AC02X	Carte de l'afficheur	
CN1-CN12	Connecteurs de connexion	
C.S.A.	Remplissage semi-automatique de l'installation de chauffage (uniquement MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Electrode allumage/détection	
F	Fusible externe rapide 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusible rapide 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxostat sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)	
ME1	Bornier pour branchements externes en haute tension	
ME2	Bornier pour branchements externes en basse tension	
ME3	Bornier pour branchement de la sonde du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
MOD	Modulateur	
OPE	Opérateur robinet du gaz	
P	Pompe	
P.A.D.	Pressostat différentiel analogique	
RL1-RL4	Relais de commande des opérateurs du gaz	
RL2	Relais de commande du circulateur	
RL3	Relais de commande du moteur de la vanne à trois voies	
RL5	Relais de commande du remplissage semi-automatique de l'installation de chauffage (uniquement MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonde (NTC) température circuit primaire	
S.S.	Sonde (NTC) température circuit sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)	
T.B.	Thermostat du brûleur	
T.L.	Thermostat limite	
T.Boll.	Thermostat du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonde du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
T.P.	Transducteur de pression	
TRX	Transformateur d'allumage à distance	
V	Ventilateur	
3V	Servomoteur vanne 3 voies	
ITRF0X	Carte d'interface pour le branchement de la commande à distance (si elle est prévue)	

ESQUEMA ELÉCTRICO MULTIFILO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

LA POLARIZACIÓN L-N È ACONSEJADA

Blu=Azul	Marrone=Marrón	Nero=Negro
Rosso=Rojo	Bianco=Blanco	Viola=Violeta
Giallo=Amarillo	Verde=Verde	Arancione=Anaranjado
Grigio=Gris		
AB01X	Tarjeta comando	
AC02X	Tarjeta visor digital	
CN1-CN12	Conectores de conexión	
C.S.A.	Carga semiautomática instalación calefacción (solo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Eléctrodo encendido/detección	
F	Fusible externo rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusible rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxímetro sanitario (solo MIX C.S.I.)	
ME1	Bornera para conexiones externos en alta tensión	
ME2	Bornera para conexiones externos en baja tensión	
ME3	Bornera para conexión sonda hervidor (solo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulador	
OPE	Operador válvula gas	
P	Bomba	
P.A.D.	Presóstato analógico diferencial	

RL1-RL4	Relé mando operadores gas
RL2	Relé mando circulator
RL3	Relé mando motor válvula de tres vías
RL5	Relé mando carga semiautomática instalación calefacción (solo MIX C.S.I.)
S.R.	Sonda (NTC) temperatura circuito primario
S.S.	Sonda (NTC) temperatura circuito sanitario (solo MIX C.S.I.)
T.B.	Termostato quemador
T.L.	Termostato límite
T.Boll.	Termostato hervidor (solo MIX R.S.I.)
S.Boll.	Sonda hervidor (solo MIX R.S.I.)
T.P.	Transductor de presión
TRX	Transformador de encendido remoto
V	Ventilador
3V	Servomotor válvula 3 vías
ITRF0X	Tarjeta interfaz para la conexión del mando remoto (cuando está previsto)

DIAGRAMA ELÉTRICO MULTIFILAR (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

SUGERE-SE A POLARIZAÇÃO L-N

Blu=Azul	Marrone=Castanha	Nero=Preto
Rosso=Vermelho	Bianco=Branco	Viola=Roxo
Giallo=Amarelo	Verde=Verde	Arancione=Laranja
Grigio=Cinzentó		
AB01X	Cartão de comando	
AC02X	Cartão do display	
CN1-CN12	Conectores de ligação	
C.S.A.	Carregamento semi-automático da instalação de aquecimento (só MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Eléctrodo ignição/deteção	
F	Fusível externo rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusível rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxómetro circuito sanitário (só MIX C.S.I.)	
ME1	Placa de bornes para ligações externas em alta tensão	
ME2	Placa de bornes para ligações externas em baixa tensão	
ME3	Placa de bornes para ligação da sonda queimador (só MIX R.S.I.)	
MOD	Modulador	
OPE	Operador válvula do gás	
P	Bomba	
P.A.D.	Comutador de pressão analógico	
RL1-RL4	Relé comando operadores gás	
RL2	Relé comando bomba circuladora	
RL3	Relé comando motor válvula de três vias	
RL5	Relé comando carregamento semi-automático instalação de aquecimento (só MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonda (NTC) temperatura circuito primário	
S.S.	Sonda (NTC) temperatura circuito sanitário (só MIX C.S.I.)	
T.B.	Termóstato queimador	
T.L.	Termóstato limite	
T.Boll.	Termóstato boiler (só MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonda boiler (só MIX R.S.I.)	
T.P.	Transdutor de pressão	
TRX	Transformador de ignição remoto	
V	Ventilador	
3V	Servomotor válvula de três vias	
ITRF0X	Cartão interface para a ligação do comando remoto (quando for previsto)	

KAPCSOLÁSI RAJZ (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

A FÁZIS-NULLA POLARIZÁCIÓ AJÁNLOTT SZÍNMENTŐ

Blu=Kék	Marrone=Barna	Nero=Fekete
Rosso=Piros	Bianco=Fehér	Viola=Lila
Giallo=Sárga	Verde=Zöld	Arancione=Narancssárga
Grigio=Szürke		
Valvola gas	GÁZSZELEP	
Fusibile	biztosíték	
Elettrodo	elektróda	
RISC.	fűt.	
SAN.	HMV	
AB01X	Vezérlőpanel	
AC02X	Kijelző-panel	
CN1-CN12	Csatlakozókábel	
C.S.A.	Fűtőrendszer félautomata feltöltés (csak MIX C.S.I. esetén)	
E.A./R.	Gyújtó/lángór elektróda	
F	Külső olvadóbiztosíték 2 AF (F2AL250V)	
F1	Olvadóbiztosíték 2 AF (F2AL250V)	
FL	HMV áramlásszabályozó (csak MIX C.S.I. esetén)	

ELEKTRIČNA SHEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

Blu=Modra	Marrone=Rjava	Nero=Črna
Rosso=Rdeča	Bianco=Bela	Viola=Vijolična
Giallo=Rumena	Verde=Zelena	Arancione=Oranžna
Grigio=Siva		
AB01X	Krmilno vezje	
AC02X	Vezje zasloná	
CN1-CN12	Priključni konektorji	
C.S.A.	Polavtomatsko polnjenje napeljave (samo C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda vžig/nadzor plamena	
F	Hitra zunanja varovalka 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Hitra varovalka 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Stikalo pretoka (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Sponke za zunanje priključke visoke napetosti	
ME2	Sponke za zunanje priključke nizke napetosti	
ME3	Sponke za priključitev tipala grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulátor	
OPE	Pogon ventila plina	
P	Črpalka	
P.A.D.	Diferenčno analógno tlačno stikalo	
RL1-RL4	Releji pogonov plina	
RL2	Rele za krmiljenje črpalke	
RL3	Rele za krmiljenje pogona tripotnega ventila	
RL5	Rele za krmiljenje polavtomatskega polnjenja napeljave za ogrevanje (samo C.S.I.)	
S.R.	Tipalo N.T.C. temperature primarnega tokokroga	
S.S.	Tipalo N.T.C. temperature sanitarnega tokokroga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat gorilnika	
T.L.	Termostat najvišje temperature	
T.Boll.	Termostat grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Tipalo grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Pretvornik tlaka	
TRX	Daljinski transformator za vžig	
V	Ventilátor	
3V	Servomotor tripotnega ventila	
ITRF0X	Vezje vmesnika za priključitev daljinske krmilne plošče (kadar je predvidena)	
ME1	Sorkapocsléc magasfeszültségű külső csatlakozáshoz	
ME2	Sorkapocsléc alacsonyfeszültségű külső csatlakozáshoz	
ME3	Sorkapocsléc tároló érzékelőhöz való csatlakozáshoz (csak MIX R.S.I. esetén)	
MOD	Modulációs tekercs	
OPE	A gázszelep operátoregysége	
P	Szivattyú	
P.A.D.	Analóg nyomáskülönbség-érzékelő	
RL1-RL4	Gázszeleptekercsek reléje	
RL2	Keringetőszivattyú relé	
RL3	Háromjártú szelep motor relé	
RL5	Fűtőrendszer félautomata feltöltés relé (csak MIX C.S.I. esetén)	
S.R.	Fűtőköri (NTC) hőérzékelő	
S.S.	HMV köri (NTC) hőérzékelő (csak MIX C.S.I. esetén)	
T.B.	Égő termosztát	
T.L.	Határoló termosztát	
T.Boll.	Tároló termosztát (csak MIX R.S.I. esetén)	
S.Boll.	Tároló érzékelő (csak MIX R.S.I. esetén)	
T.P.	Víznyomás-jelző	
TRX	A távgyújtás transzformátora	
V	Ventilátor	
3V	Háromjártú szelep állítómotor	
ITRF0X	Interface panel a távvezérlő csatlakozásához (ha van ilyen)	

SCHEMA ELECTRICA MULTIFILARA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

ESTE RECOMANDATA POLARIZAREA L-N CULORI

Blu=Albastru	Marrone=Maro	Nero=Negru
Rosso=Rosu	Bianco=Alb	Viola=Violet
Giallo=Galben	Verde=Verde	
Arancione=Portocaliu	Grigio=Gri	
Valvola gas VANA GAZ		
Fusibile	sigurante	
Elettrodo	electrod	
RISC.	incalzire	
SAN.	ACM	
AB01X	Placa de control	
AC02X	Placa de afisare	
CN1-CN12	Conectori	
C.S.A.	Umplere semi-automata circuit incalzire (numai MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Electrod aprindere/detectie	
F	Siguranta externa 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Siguranta 2 AF (F2AL 250 V)	
FL	Intrruptor debit apa calda menajera (numai MIX C.S.I.)	
ME1	Panou terminale pentru contacte externe voltaj ridicat	
ME2	Panou terminale pentru contacte externe voltaj redus	
ME3	Panou terminale pentru contacte senzor rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Operator supapa gaz	
P	Pompa	
P.A.D.	Presostat analogic diferential	
RL1-RL4	Releu de control operator gaz	
RL2	Releu de control circulator	
RL3	Releu de control motor supapa cu trei cai	
RL5	Releu de control umplere semi-automata circuit incalzire (numai MIX C.S.I.)	
S.R.	Senzor circuit primar de temperatura (NTC)	
S.S.	Senzor temperatura circuit apa calda menajera (NTC) (numai MIX C.S.I.)	
T.B.	Termistor arzator	
T.L.	Termostat de siguranta	
T.Boll.	Termostat rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Senzor rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
T.P.	Traductor de presiune	
TRX	Transformator aprindere de la distanta	
V	Ventilator	
3V	Supapa solenoidala cu 3 cai, cu servomotor	
ITRF0X	Placa interfata pentru conectarea unitatii de telecomanda (daca este cazul)	

VIŠEPOLNA ELEKTRIČNA SHEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

PREPORUČUJE SE POŠTIVANJE POLARITETA L-N

Blu=Plava	Marrone=Smeđa	Nero=Crna
Rosso=Crvena	Bianco=Bijela	Viola=Ljubičasta
Giallo=Žuta	Verde=Zelena	Arancione=Narančasta
Grigio=Siva		
AB01X	Upravljačka kartica	
AC02X	Kartica pokazivača	
CN1-CN12	Konektori	
C.S.A.	Poluautomatsko punjenje instalacije za grijanje (samo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda za paljenje/nadzor plamena	
F	Vanjski brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Sklopka protoka sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Redna stezaljka za vanjska spajanja visokog napona	
ME2	Redna stezaljka za vanjska spajanja niskog napona	
ME3	Redna stezaljka za spajanje osjetnika bojlera (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Aktuator plinskog ventila	
P	Crpka	
P.A.D.	Analogni diferencijalni presostat	
RL1-RL4	Upravljački relej plinskih aktuatora	
RL2	Upravljački relej crpke	
RL3	Upravljački ventil trosmjernog ventila	
RL5	Upravljački relej poluautomatskog punjenja instalacije grijanja (samo MIX C.S.I.)	
S.R.	Osjetnik (NTC) temperature primarnog kruga	
S.S.	Osjetnik (NTC) temperature sanitarnog kruga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat plamenika	
T.L.	Granični termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Osjetnik bojlera (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Pretvornik tlaka	
TRX	Transformator za daljinsko paljenje	
V	Ventilator	
3V	Servomotor trosmjernog ventila	
ITRF0X	Kartica sučelja za spajanje daljinskog upravljanja (kad je ugrađeno)	

VIŠEPOLNA ELEKTRIČNA ŠEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

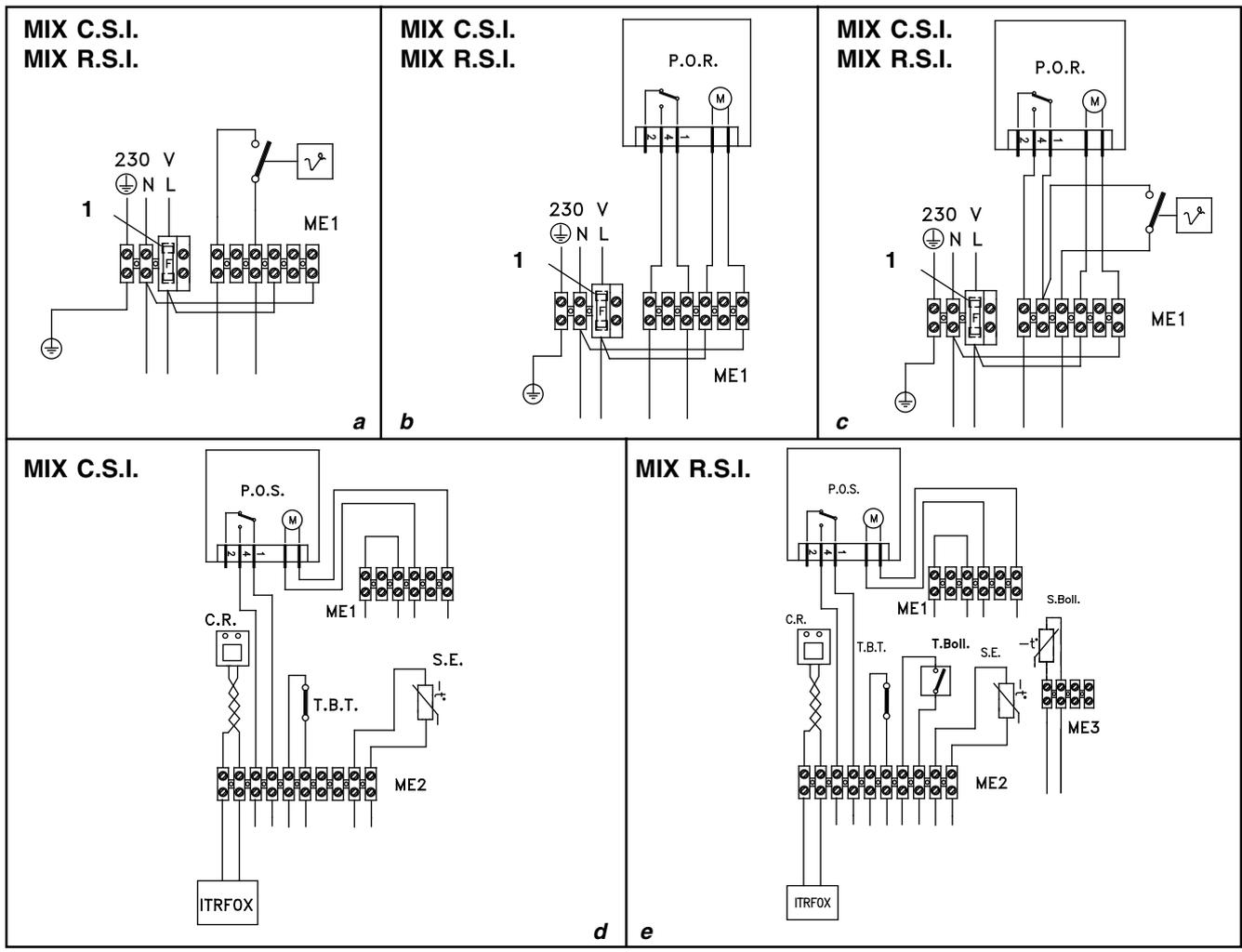
PREPORUČUJE SE POŠTOVANJE POLARITETA L-N

Blu=Plava	Marrone=Smeđa	Nero=Crna
Rosso=Crvena	Bianco=Bela	Viola=Ljubičasta
Giallo=Žuta	Verde=Zelena	Arancione=Narančasta
Grigio=Siva		
AB01X	Štampana ploča	
AC02X	Ploča display-a	
CN1-CN12	Konektori	
C.S.A.	Poluautomatsko punjenje instalacije za grejanje (samo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda za palenje/kontrolu plamena	
F	Vanjski brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Flusostat sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Redna stezaljka za vanjska spajanja visokog napona	
ME2	Redna stezaljka za vanjska spajanja niskog napona	
ME3	Redna stezaljka za spajanje sonde bojlera (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Operator gasnog ventila	
P	Pumpa	
P.A.D.	Analogni diferencijalni presostat	
RL1-RL4	Upravljački relej gasnog ventila	
RL2	Upravljački relej pumpe	
RL3	Upravljački relej trokrakog ventila	
RL5	Upravljački relej poluautomatskog punjenja instalacije grejanja (samo MIX C.S.I.)	
S.R.	Senzor (NTC) temperature primarnog kruga	
S.S.	Senzor (NTC) temperature sanitarnog kruga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat gorionika	
T.L.	Granični termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Senzor bojlera (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Indikator pritiska	
TRX	Transformator za daljinsko paljenje	
V	Ventilator	
3V	Servomotor trokrakog ventila	
ITRF0X	Interface za spajanje daljinskog upravljača (kad je ugrađeno)	

ELEKTRICKÁ SCHÉMA S MNOHÝMI VODIČMI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

DOPORUČUJEME POLARIZÁCIU L-N

Blu=Modrý	Marrone=Hnedý	Nero=Čierny
Rosso=Červený	Bianco=Biely	Viola=Fialový
Giallo=Žltý	Verde=Zelený	Arancione=Oranžový
Grigio=Sivý		
AB01X	Riadiaci plošný spoj	
AC02X	Plošný spoj displeja	
CN1-CN12	Spojovacie konektory	
C.S.A.	Poloautomatická náplň ohrev. zariadenia (len MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektróda zapnutie/zisťovanie	
F	Rýchla vonkajšia tavná poistka 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Rýchla tavná poistka 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Prietokový regulátor úžitkovej vody (len MIX C.S.I.)	
ME1	Svorkovnica vonkajších spojení pod vysokým napätím	
ME2	Svorkovnica vonkajších spojení pod nízkym napätím	
ME3	Svorkovnica spojenia sondy bojleru (len MIX R.S.I.)	
MOD	Modulátor	
OPE	Operátor plynového ventilu	
P	Čerpadlo	
P.A.D.	Analogický diferenciálny presostat	
RL1-RL4	Relé riadenia plynových regulátorov	
RL2	Riadiace relé obehového zariadenia	
RL3	Riadiace relé motora trojcestného ventilu	
RL5	Riadiace relé poloautomatického naplňovania ohrev. zariadenia (len MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonda (NTC) teploty primárneho obvodu	
S.S.	Sonda (NTC) teploty obvodu úžitkovej vody (len MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat horáka	
T.L.	Koncový termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (len MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonda bojlera (len MIX R.S.I.)	
T.P.	Snímač tlaku	
TRX	Odľahlý spúšťač transformátor	
V	Ventilátor	
3V	Servomotor trojcestný ventil	
ITRF0X	Odľahlý prepojovací riadiaci medzičlánok (kde sa s ním počíta)	



English

CONNECTING THE AMBIENT THERMOSTAT AND/OR TIME CLOCK (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

Français

CONNEXION DU THERMOSTAT D'AMBIANCE ET (OU) DU PROGRAMMATEUR HORAIRE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Fit the ambient thermostat as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The ambient thermostat contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- b** Fit the heating time clock as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The heating time clock contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- c** Fit the heating time clock and the ambient thermostat as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The ambient thermostat and heating time clock contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- d** Fit low voltage connections as shown in figure on the board ME2 provided for low voltage connections.
 T.B.T. = Low temperature thermostat
 S.E. = External sensor
 C.R. = Remote control
 P.O.S. = DHW time clock
 ITRFOX = Interface card
- e** Fit low voltage connections as shown in figure on the board ME2 provided for low voltage connections.
 T.B.T. = Low temperature thermostat
 S.E. = External sensor
 C.R. = Remote control
 P.O.S. = DHW time clock
 T. Boll. = Water tank thermostat
 S. Boll. = Water tank sensor
 ITRFOX = Interface card

- a** Le thermostat d'ambiance doit être placé de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du thermostat d'ambiance doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt 1= fusible 2AF
- b** Le programmeur horaire de chauffage doit être placé de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier du thermostat d'ambiance placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du programmeur horaire doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt. 1= fusible 2AF
- c** Le programmeur horaire de chauffage et le thermostat d'ambiance doivent être placés de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du thermostat d'ambiance et du programmeur horaire doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt 1= fusible 2AF
- d** Les usagers de basse tension doivent être branchés de la façon indiquée par la figure sur le bornier ME2 prévu pour le branchement des usagers en basse tension.
 T.B.T. = Thermostat basse température
 S.E. = Sonde extérieure
 C.R. = Commande à distance
 P.O.S. = Programmeur horaire sanitaire
 ITRFOX = Carte d'interface
- e** Les usagers de basse tension doivent être branchés de la façon indiquée par la figure sur le bornier ME2 prévu pour le branchement des usagers en basse tension.
 T.B.T. = Thermostat basse température
 S.E. = Sonde extérieure
 C.R. = Commande à distance
 P.O.S. = Programmeur horaire sanitaire
 T. Boll. = Thermostat chauffe-eau
 S. Boll. = Sonde chauffe-eau
 ITRFOX = Carte d'interface

CONEXIÓN TERMOSTATO AMBIENTE Y/O PROGRAMADOR HORARIO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** El termostato ambiente se introducirá como indicado en el esquema después de quitar el perno de U presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del termostato ambiente tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- b** El programador horario calefacción se introducirá como indicado en el esquema después de quitar el perno de U del termostato ambiente presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del programador horario tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- c** El programador horario calefacción y el termostato ambiente se introducirán como indicado en el esquema después de quitar el perno de U presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del termostato ambiente y del programador horario tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- d** Los aparatos de baja tensión se conectarán como indicado en figura en la bornera ME2 predispuesta para la conexión de los aparatos de baja tensión.
T.B.T. = Termostato baja temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Mando remoto
P.O.S. = Programador horario sanitario
ITRFOX = Tarjeta interfaz
- e** Los aparatos de baja tensión se conectarán como indicado en figura en la bornera ME2 predispuesta para la conexión de los aparatos de baja tensión.
T.B.T. = Termostato baja temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Mando remoto
P.O.S. = Programador horario sanitario
T. Boll. = Termostato hervidor
S. Boll. = Sonda hervidor
ITRFOX = Tarjeta interfaz

LIGAÇÃO TERMÓSTATO AMBIENTE E/OU PROGRAMADOR HORÁRIO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** O termostato ambiente terá de ser inserido, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do termostato ambiente devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- b** O programador horário do aquecimento terá de ser inserido, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do programador horário devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- c** O programador horário do aquecimento e o termostato ambiente terão de ser inseridos, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do termostato ambiente e do programador horário devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- d** Os usos de baixa tensão terão de estar ligados, segundo indicado na figura, à placa de bornes ME2, predisposta para a ligação dos usos em baixa tensão.
T.B.T. = Termóstato baixa temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Comando remoto
P.O.S. = Programador horário circuito sanitário
ITRFOX = Cartão interface
- e** Os usos de baixa tensão terão de estar ligadas, segundo indicado na figura, à placa de bornes ME2 predisposta para a ligação aos usos em baixa tensão.
T.B.T. = Termóstato baixa temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Comando remoto
P.O.S. = Programador horário circuito sanitário
T. Boll. = Termóstato boiler
S. Boll. = Sonda boiler
ITRFOX = Cartão interface

PRIKLJUČITEV SOBNEGA TERMOSTATA IN/ALI PROGRAMSKE URE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se priključi, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička v 6 polni sponki.
Spoji sobnega termostata delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- b** Programsko uro za ogrevanje se priključi tako, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička sobnega termostata v 6 polni sponki.
Spoji programske ure delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- c** Programsko uro za ogrevanje in sobni termostat se priključi tako, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička sobnega termostata v 6 polni sponki.
Spoji programske ure in sobnega termostata delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- d** Porabnike nizke napetosti se priključi tako, kakor kaže shema, na sponke ME2, namenjeno porabnikom nizke napetosti.
T.B.T. = termostat nizke temperature
S.E. = Atmosfersko tipalo
C.R. = Daljinska krmilna plošča
P.O.S. = Programska ura za sanitarno vodo
ITRFOX = Vezje vmesnika
- e** Porabnike nizke napetosti se priključi tako, kakor kaže shema, na sponke ME2, namenjeno porabnikom nizke napetosti.
T.B.T. = termostat nizke temperature
S.E. = Atmosfersko tipalo
C.R. = Daljinska krmilna plošča
P.O.S. = Programska ura za sanitarno vodo
T.Boll. = Termostat grelnika sanitarne vode
S.Boll. = Tipalo NTC grelnika sanitarne vode
ITRFOX = Vezje vmesnika

SZOBATERMOSZTÁT ÉS/VAGY IDŐPROGRAMOZÓ CSATLAKOZÁSOK (MIX C.S.I. – MIX R.S.I.)

- a** A szobatermosztátot a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocslécezen található áthidalást. A szobatermosztát érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- b** A fűtési időprogramozót a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocslécezen található áthidalást.
Az időprogramozó érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- c** A fűtési időprogramozót és a szobatermosztátot a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocslécezen található áthidalást.
Az időprogramozó és a szobatermosztát érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- d** Az ábrának megfelelően, az alacsony feszültségű alkatrészeket az ME2 sorkapocslécekre kösse, melyet kifejezetten az alacsony feszültségű alkatrészeket csatlakozására alakítottunk ki.
T.B.T. = Alacsony hőmérséklet termosztát
S.E. = Külső érzékelő
C.R. = Távvezérlő
P.O.S. = HMV időprogramozó
ITRFOX = Interface panel
- e** Az ábrának megfelelően, az alacsony feszültségű alkatrészeket az ME2 sorkapocslécekre kösse, melyet kifejezetten az alacsony feszültségű alkatrészeket csatlakozására alakítottunk ki.
T.B.T. = Alacsony hőmérséklet termosztát
S.E. = Külső érzékelő
C.R. = Távvezérlő
P.O.S. = HMV időprogramozó
T. Boll. = Tároló termosztát
S. Boll. = Tároló érzékelő
ITRFOX = Interface panel

CONECTAREA TERMOSTATULUI DE AMBIENT SI/SAU A PROGRAMATORULUI ORAR (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Conectati termostatul de ambient asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea jumperului de la rigleta de 6 posturi. Termostatul de ambient trebuie conectat la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- b** Conectati programatorul pentru timp incalzire asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea rigletei de 6 posturi. Programatorul pentru timp de incalzire trebuie conectat la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- c** Conectati programatorul pentru timp incalzire si termostatul de ambient asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea jumperului de la rigleta de 6 posturi. Termostatul de ambient si programatorul pentru timp de incalzire trebuie conectate la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- d** Executati conexiunile de voltaj redus, asa cum este prezentat in figura pentru placa ME2.
T.B.T. = Termostat temperatura redusa
S.E. = Senzor extern
C.R. = Telecomanda
P.O.S. = Ceas ACM
ITRFOX = Placa interfata
- e** Executati conexiunile de voltaj redus, asa cum este prezentat in figura pentru placa ME2.
T.B.T. = Termostat temperatura redusa
S.E. = Senzor extern
C.R. = Telecomanda
P.O.S. = Ceas ACM
T. Boll. = Termostat rezervor apa
S. Boll. = Senzor rezervor apa
ITRFOX = Placa interfata

SPAJANJE SOBNOG TERMOSTATA I/ILI VREMENSKOG PROGRAMATORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se spaja kako je prikazano na shemi, nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- b** Vremenski programator grijanja se spaja kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sobnog termostata sa šesterepolne stezaljke. Kontakti vremenskog programatora moraju biti dimenzionirani za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- c** Vremenski programator grijanja i sobni termostat se spajaju kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata i vremenskog programatora moraju biti dimenzionirani za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- d** Niskonaponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namijenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Vanjski osjetnik
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
ITRFOX = Kartica sučelja
- e** Niskonaponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namijenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Vanjski osjetnik
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Osjetnik bojlera
ITRFOX = Kartica sučelja

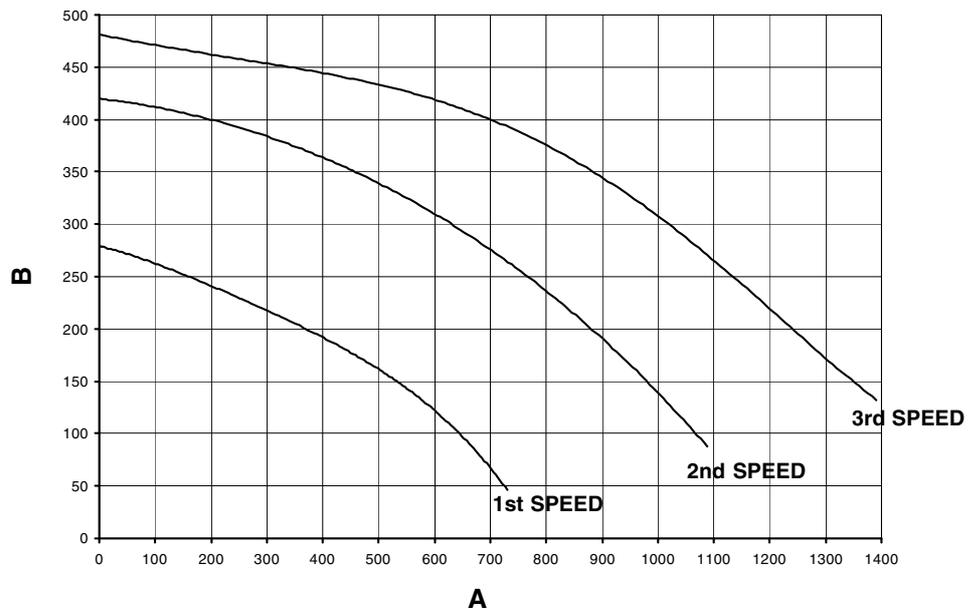
SPAJANJE SOBNOG TERMOSTATA I/ILI VREMENSKOG PROGRAMATORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se spaja kako je prikazano na shemi, nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- b** Vremenski programator grejanja se spaja kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sobnog termostata sa šesterepolne stezaljke. Kontakti vremenskog programatora moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- c** Vremenski programator grejanja i sobni termostat se spajaju kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata i vremenskog programatora moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- d** Nisko-naponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Spoljna sonda
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
ITRFOX = Interface
- e** Nisko-naponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Spoljna sonda
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Sonda bojlera
ITRFOX = Interface

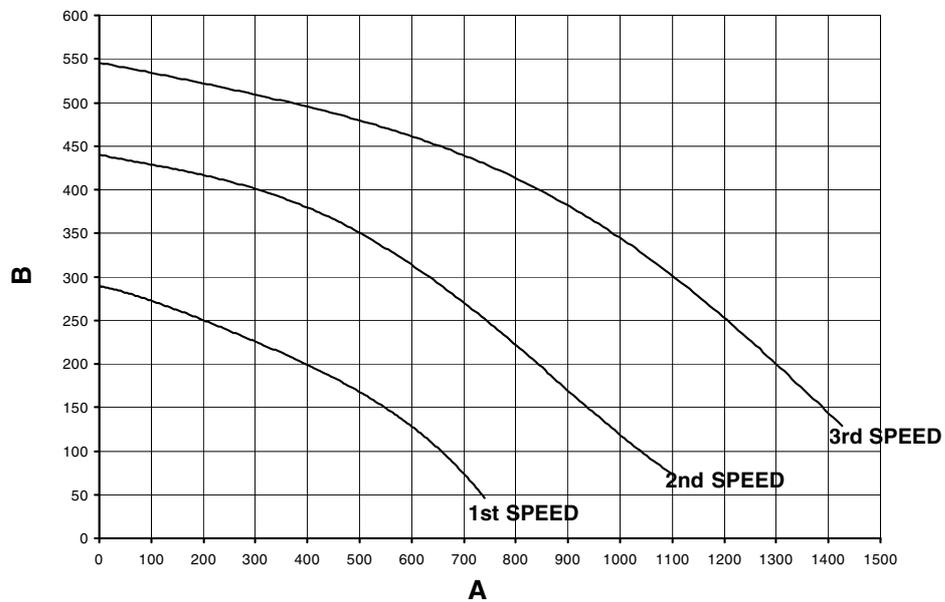
SPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU A/ALEBO ČASOVÉHO PROGRAMÁTORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Priestorový termostat sa nasadí tak ako je uvedené v schéme po tom, čo sa vyberie mostík nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici. Kontakty priestorového termostatu musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- b** Časový programátor ohrievania sa nastaví ako uvedené v schéme, po tom, čo sa vyberie mostík priestorového termostatu nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici. Kontakty časového programátora musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- c** Programátor času ohrievania a priestorový termostat sa nasadia podľa návodu po tom, čo sa vyberie mostík nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici. Kontakty priestorového termostatu a časového programátora musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- d** Užívanie nízkeho napätia sa napojí podľa obrázku na svorkovnici ME2 nastavenej na spojenie s užívaním pod nízkym napätím.
T.B.T. = Termostat nízkej teploty
S.E. = Vonkajšia sonda
C.R. = Odfahlé riadenie
P.O.S. Časový programátor úžitkovej vody
ITRFOX = Prepojovací medzičlánok
- e** Užívanie nízkeho napätia sa napojí podľa obrázku na svorkovnici ME2 nastavenej na spojenie s užívaním pod nízkym napätím.
T.B.T. = Termostat nízkej teploty
S.E. = Vonkajšia sonda
C.R. = Odfahlé riadenie
P.O.S. = Časový programátor úžitkovej vody
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Sonda bojlera
ITRFOX = Prepojovací medzičlánok

26 MIX C.S.I. - 30 MIX R.S.I.



35 MIX C.S.I.



English

CIRCULATOR RESIDUAL HEAD

A - Capacity (l/h)
B - Residual head (mbar)

The residual head for CH system is shown in the following diagram, depending on capacity. CH pipes are to be dimensioned considering residual head value available. Remember that boiler properly operates if water circulation in heat exchanger is sufficient. To this purpose, the boiler is equipped with an automatic by-pass which regulates proper water capacity to heat exchanger under any system condition.

Français

PRÉVALENCE RÉSIDUELLE DU CIRCULATEUR

A - Débit (l/h)
B - Prévalence résiduelle (mbar)

La prévalence résiduelle de l'installation de chauffage est représentée en fonction du débit sur le graphique ci-dessous. Le dimensionnement des tuyauteries de l'installation de chauffage doit être effectué en tenant compte de la valeur de la prévalence résiduelle disponible. N'oubliez pas que la chaudière fonctionne correctement si on a une circulation d'eau suffisante dans l'échangeur du chauffage. Dans ce but la chaudière est équipée d'un by-pass automatique qui régularise le débit de l'eau dans l'échangeur du chauffage en fonction des conditions de l'installation.

ALTURA DE ELEVACIÓN RESTANTE DEL CIRCULADOR

A - Caudal (l/h)

B - Altura de elevación residual (mbar)

La altura de elevación residual para la instalación de la calefacción está representada, en función del caudal, por el siguiente gráfico. El dimensionamiento de las tuberías de la instalación de la calefacción se tiene que efectuar teniendo en cuenta el valor de la altura de elevación disponible. Hay que tener en cuenta que la caldera funciona correctamente si en el intercambiador de la calefacción existe una suficiente circulación de agua. Para ello, la caldera está equipada con un by-pass automático que regula el correcto caudal del agua en el intercambiador de la calefacción suficiente bajo cualquier condición de la instalación.

ALTURA TOTAL DE ELEVÇÃO RESIDUAL DA BOMBA CIRCULADORA

A - Vazão (l/h)

B - Altura de elevação residual (mbar)

A altura de elevação residual para a instalação de aquecimento está representada, em função da vazão, pelo gráfico abaixo. As dimensões dos tubos da instalação de aquecimento devem ser executados considerando o valor da altura de elevação residual disponível. Deve-se considerar que a caldeira funciona correctamente se no trocador do aquecimento existe uma circulação de água suficiente. Com este objetivo a caldeira possui um by-pass automático que providencia a regulação certa da vazão da água no trocador do aquecimento em qualquer condição de instalação.

PRESEŽNI TLAK ČRPALKE

A - Pretok (l/h)

B - Presežek tlaka (mbar)

Diagram prikazuje presežek tlaka, ki je glede na pretok na voljo napeljavi za ogrevanje.

Cevi napeljave za ogrevanje morajo biti dimenzionirane na presežek tlaka, ki je napeljavi na voljo. Poudarjamo, da kotel pravilno deluje, če je v izmenjevalniku pravi pretok vode. V ta namen je kotel opremljen s samodejnim obtokom, ki za vsak tip napeljave zagotavlja pravi pretok vode skozi izmenjevalnik za ogrevanje.

A KERINGETŐSZIVATTYÚ MARADÉK EMELŐNYOMÁSA

A – Hozam (l/h)

B – Maradék emelőnyomás (mbar)

A fűtőrendszer maradék emelőnyomását az oldalt látható grafikon szemlélteti a hozam függvényében.

A fűtőrendszer csöveinek méretezését a maradék emelőnyomás értékét szem előtt tartva kell meghatározni. Vegye figyelembe továbbá, hogy a kazán akkor működik megfelelően, ha a fűtőrendszer hőcserélőjében elégséges a vízáramlás. Ezért van a készülékben egy automata by-pass szelep, mely minden rendszertípus esetén gondoskodik a megfelelő vízhozam biztosításáról a fűtőrendszer hőcserélőjében.

CARACTERISTICA DE DEBIT A POMPEI

A - Capacitate (l/h)

B - Presiune reziduala (mbar)

Presiunea reziduala pentru sistemul de incalzire centrala este prezentat in diagrama de mai sus, in functie de capacitate. Tevile de incalzire centrala trebuie dimensionate luand in considerare valoarea presiunii reziduale disponibile. Centrala functioneaza corect daca circulatia apei in schimbatorul de caldura este suficienta. In acest scop, centrala este echipata cu un dispozitiv automat de bypass, care regleaza capacitatea apei la schimbatorul de caldura, in orice conditii ale sistemului.

RASPOLOŽIVA DOBAVNA VISINA OPTOČNE CRPKE

A - Protok (l/h)

B - Preostala dobavna visina (mbar)

Na slici je prikazana raspoloživa dobavna visina za instalaciju grijanja u funkciji protoka. Instalacija grijanja mora biti dimenzionirana na temelju raspoložive dobavne visine. Potrebno je imati na umu da će kotao pravilno raditi samo onda, kada je protok vode kroz izmjenjivač dovoljan. U tu svrhu je kotao opskrbljen automatskim prenosnim ventilom, koji osigurava pravilan protok vode kroz izmjenjivač u bilo kojim radnim uvjetima instalacije.

RASPOLOŽIVI NAPOR CIRKULACIONE PUMPE

A - Protok (l/h)

B - Raspoloživi napor (mbar)

Na slici je prikazana raspoloživi napor za instalaciju grejanja u funkciji protoka. Instalacija grejanja mora biti dimenzionisana na temelju raspoloživog napora. Potrebno je imati na umu da će kotao pravilno raditi samo onda, kada je protok vode kroz izmjenjivač dovoljan. U tu svrhu je kotao opremljen automatskim by-pass ventilom, koji osigurava pravilan protok vode kroz izmjenjivač u bilo kojim radnim uslovima instalacije.

ZOSTATKOVÁ MERNÁ ČERPACIA PRÁCA

A - Prietok (l/h)

B - Zvyšková prevaha (mbar)

Zostatková merná čerpacia práca pre vykurovacie zariadenie je vyjadrená vo vzťahu k prietoku, týmto diagramom. Dimenzovanie potrubia vykurovacieho zariadenia musí byť vykonané v súlade s hodnotou disponibilnej zvyškovej kapacity. Kotel funguje správne ak je vo výmenníku dostatočná cirkulácia vzduchu. Na tento účel je kotel vybavený automatickým BY-PASS ktorý prevedie reguláciu správnosti prietoku vody vo výmenníku v akýchkoľvek podmienkach zariadenia.

